

8. September 2004
Woche 37

Gesamtauflage
80715

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen und seine Stadtteile mit SINGEN *kommunal* ☺

Jahrgang 37, Nr. 37
Singen Stadt

Auflage
22712

Schutzgebühr 1,20 €

Umdenken



von Hans Paul Lichtwald

Die Entwicklung zur Gründung eines Vereins der Jenischen in Singen hatte sich schon länger abgezeichnet, worüber wir immer wieder berichtet haben. Nur wer die Wurzeln seiner Kultur selbst kennt, der kann mit ihr und seinem Leben umgehen. Was gestern im Besprechungsraum von Oberbürgermeister Andreas Renner ablief, war eine historische Stunde. Da kommt der Schweizer Vizepräsident der Jenischen nach Singen und berichtet kenntnisreich aus seiner Kultur! Das sind denkwürdige Augenblicke - auch im Leben eines Journalisten. Wir müssen in vielen Dingen umdenken. Vorurteile von früher sind wie weggeblasen, wenn man dem konkreten Menschen gegenübersteht. Sie haben ihre Traditionen und Rituale. Sie wissen aber auch, dass sie oft angefeindet worden sind. Die Jenischen von heute wollen nicht mehr in den großen Topf der »Zigeuner« geworfen werden. Sie sehen sich als die etwas anderen Geschäftsleute, die vielfach auch sesshaft geworden sind. Und so ist es denn auch verständlich, dass der »Fahrende« Roland Siber spaßhaft seinen Singener Kollegen Alexander Pflügler als »Sonntagsjenischen« bezeichnet.



Achtung Autofahrer!
Schule beginnt!

Anzeige

Heute mit:

Schellhammer

aktuell

0% zins

16% 23% 37% 54% 39% 42%

Schellhammer



Sie arbeiten an der Aufarbeitung der Geschichte der Jenischen in Singen: Kulturamtschef Walter Möll (von links), Autor Klaus-Michael Peter, Vizepräsident Vernanz Nobel aus der Schweiz, Anwalt Thomas Zwibel, Roland Siber, Alexander Pflügler und OB Andreas Renner. swb-Bild: li

Erstes jenisches Kulturfest

Singener Verein hat bereits über 400 Mitglieder / Internationale Kontakte

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Für Singen ist es ein Novum: Am 17. und 18. September wird es jeweils von 10 bis 18 Uhr das erste jenische Kulturfest hier geben. Rings um die Scheffelhalle herum wird der Singener Verein der Jenischen die traditionellen Berufe der fahrenden Geschäftsleute zeigen. Und am Samstagabend wird es in der Halle einen stilvollen Ball geben.

Gestern wurde das Projekt zur Integration bei Oberbürgermeister Andreas Renner im Singener Rathaus vorgestellt. Den Singener Verein vertreten Roland Siber und Alexander Pflügler. Rechtsanwalt Thomas Zwibel hatte die Satzung des Vereins erarbeitet. Und dann kam überraschender Besuch aus

der Schweiz: Vernanz Nobel, der Vizepräsident des Verbandes der Schweizer Jenischen, der nur zwei Jahre älter als der Singener Verein ist.

Die Schweizer sehen die Jenischen als Ureuropäer und wollten schon nach Deutschland expandieren, bis sie Kenntnis vom Singener Verein erhielten. Vernanz Nobel berichtete über totale Diskriminierungen der Jenischen bis 1973: Ihnen wurden als fahrendem Volk die Kinder von Staats wegen weggenommen. Mit den ersten Bürgerrechtsgruppen waren sie dann nach 1975 im Aufwind. Heute unterstützte der Schweizer Staat sogar Forschungsaufträge, um die Geschichte der Jenischen aufzuhellen. Ihre Sprache gehe auf die Kelten zurück, sagt Nobel, der selber 20 Jahre über Land gefahren ist. Eine zweite Quelle liege im Hebräischen, nicht

im Jiddischen. Die Roma-Einflüsse seien erst im letzten Jahrhundert gekommen.

Nobel sieht die Wurzeln im Mittelalter, aber auch die Zurückdrängung der Jenischen durch die Zünfte, die kein freies Handwerk dulden wollten. Mit der Staatenbildung in Europa seien die Jenischen dann endgültig an den Rand der Gesellschaft gedrängt worden. In der Schweiz gibt es heute 35 000 Jenische, von denen 500 heute noch zum fahrenden Volk zählen. In Deutschland wird mit 170 000 Jenischen gerechnet, aber immer weniger sind unterwegs. Roland Siber nennt die Gründe dafür: Keine freien Plätze mehr, Reglementierungen durch Verordnungen. 20 Berufe müsse ein Jenischer haben, um überleben zu können. Das bestätigte auch Nobel. Sie seien eben Dienstleister, sagt Siber. Er

Letzte Chance für Agenda-Preis

Singen (swb). Die Bewerbungsfrist für den Agenda-Preis läuft am 27. September aus. Der Preis, den die Stadt zum ersten Mal verleiht, zeichnet Ideen und Leistungen auf dem Gebiet der Nachhaltigkeit gemäß der Agenda 21 von Rio aus. Prämiert werden Aktionen und Projekte, die aus dem Bereich des Alltäglichen herausfallen und die als vorbildliches Beispiel jederzeit nachgeahmt werden können. Der Aktionsrahmen ist weit gefasst und Beispiele gibt es aus den verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen wie »Lebensraum Stadt«, »Eine-Welt-Projekte«, »Aktives Miteinander«, »Schul-Audit« und Möglichkeiten im Bereich der Wirtschaft oder des Konsums.

Nähere Infos Christiane Kaluzadäschle, Tel.: 07731/85-195.

Diese Woche



Wie sieht es mit Lehrstellen aus? Angebote und Berufe - heute im Guck!



Handel und Gewerbe machen in Steißlingen mobil. Mehr auf den Seiten 8 und 9

Was tun, wenn der Führerschein weg ist? Eine Schulung wird angeboten. Seite 4

Im Finale verlieren die Bären der DJK Singen beim Hohentwiel-Cup. Seite 7

Termine und die neuesten Informationen aus Verbänden und Vereinen diese Woche auf der Seite 15

Wochenblatt.net

<http://www.wochenblatt.net>

Unsere Email-Adressen:

redaktion@wochenblatt.net

kleinanzeigen@wochenblatt.net

verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
077 31 / 88 00-0 Fax 88 00-36

Anzeige

Spedition Maier baut weitere Lagerhalle



Kräftig wurde am Montagmittag beim ersten Spatenstich für die neue Halle der Hermann Maier Speditionen KG in der Robert-Gerwigstraße in Singen geschauelt. Mit dabei ist neben Firmenchef Manfred Maier auch Oberbürgermeister Andreas Renner. swb-Bild: li

Singen (li). Firmenchef Manfred Maier feierte erst vor wenigen Tagen seinen 60. Geburtstag. Andere legen die Hände langsam in den Schoß, Manfred Maier lädt zum ersten Spatenstich für eine neue Halle mit Lagerlogistik ein. Das geschah am Montagmittag an der Robert-Gerwig-Straße in Singen. Die Hermann Maier Speditionen KG braucht mehr Platz. Manfred Maier sagte es klar: Wenn ein Kunde nach 200 Quadratmetern Fläche nachfrage, müsse er heute passen. Mit der neuen Lagerhalle für 2,5 Millionen Euro schafft er einen weiteren Grundstock für Expansion.

Der Weg vom bisherigen Grundstück zum weiteren Standort ist kurz. Nur eine Straße weiter

konnte Maier gegenüber von Altana Anfang des Jahres das Grundstück erwerben. Innerhalb von vier Wochen bekam die Firma die Baufreigabe durch die Stadt Singen, die Oberbürgermeister Andreas Renner beim Spatenstich persönlich überreichte. So schnell gehe das in Singen, warb Renner für seine Bauverwaltung. Als Industriebau-Spezialist hat die Firma Freyler den Bau übernommen, doch es würden sonst die regionalen Anbieter zum Zuge kommen. Freyler-Geschäftsführer Reinhard Becker freute sich über den Auftrag. Bis Dezember soll die riesige Halle stehen. Auch IHK-Geschäftsführer Manfred Goosens freute sich über die Investition, die ein Zeichen zur rechten Zeit sei.

Schafweide, Radolfzell
Großes Haus



ab 246.000,- €
funktionelle Grundrisse, mit Gartenanteil und großer Dachterrasse.
GW Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, 78224 Singen/Hohentwiel
Tel. 0 77 31 / 90 66 - 18/19, Fax 0 77 31 / 90 66 - 99
E-Mail: g.toch@gvv-singen.de, Home: www.gvv-singen.de

Froschenkapelle
beim MV Hausen

Singen (swb). Dass die Bühne des Musikvereins Hausen immer wieder beim Stadtfest aufgesucht werden muss, ist längst kein Geheimnis mehr. Bislang jedoch wurde verschwiegen, dass die »Froschenkapelle« aus Radolfzell dort am Samstag, 11. September, um 20 Uhr spielen wird. Die »Froschenkapelle« hat sich in den letzten 35 Jahren bis weit über die Landesgrenzen hinaus in die Herzen der Blasmusikliebhaber und derjenigen, die moderne und allerlei Stilrichtungen mögen, gespielt. Damals, als der »Froschenzunft« über viele Jahre hinweg eine eigene Musik zur Gestaltung ihres Fastnachtsprogramms fehlte, wurde die Kapelle 1967 gegründet. Seit 1990 ist Dieter Schafhütle für die Organisation und das Management der »Froschenkapelle« verantwortlich. Ab 2001 übernahm Tobias Franz die musikalische Leitung der »Froschenkapelle«. Unter der Feder von Tobias Franz sind viele Erfolgshits der Kapelle entstanden. Doch vor allem der unverkennbare »Froschensound« hat so manchen Musikfreund im Kreis Konstanz zur Nachahmung angeregt, nicht unbegründet steht deshalb auf den Plakaten der Froschenkapelle »Das Original«. Mittlerweile ist die Kapelle mit ihren 28 Vollblutmusikern bei den Fernsehanstalten bestens bekannt und kann somit mit alljährlichen Engagements rechnen. So bei der Konstanzer Fasnet des SWR mit Liveübertragung aus dem Konzil. Auch von den großen Festen des Landes ist die Kapelle nicht mehr wegzudenken.

Sternschnuppe
lädt ein

Singen (swb). Die Ortsgruppe Singen/westlicher Hegau der Selbsthilfegruppe »Sternschnuppe« trifft sich turnusgemäß am Samstag, 11. September, um 15 Uhr in der St.-Georg-Straße 5 (Sozialstation/Gottmadingen). Unabhängig vom Alter des verstorbenen Kindes (Baby/Erwachsenenalter), und auch wenn der Verlust bereits länger zurückliegt, sind Betroffene herzlich willkommen. Weiterhin jederzeit Kontaktaufnahme unter 07771/62753 (Familie Stoll-Wieland) und 07738/923594 (Familie Knefel).

Schulbeginn nächste
Woche in Singen

Singen (swb). Unterrichtsbeginne an Singener Schulen im Schuljahr 2004/2005 sind: GS Bruderhofschule: Erstklässler/innen: Freitag, 17. September 2004, 10 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Einschulungsfeier 10.30 Uhr; Klassen 2 - 4: Montag, 13. September, 8.40 Uhr, Unterrichtsende 12.15 Uhr. GS Hardtschule: Erstklässler/innen: Freitag, 17. September, 10 Uhr Einschulungsfeier in der Gymnastikhalle; Klassen 2 - 4: Montag, 13. September, 8.40 Uhr, Unterrichtsende 12.15 Uhr. GHS + WRS Beethovenschule: Erstklässler/innen: Samstag, 18. September, 9 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Einschulungsfeier 9.30 Uhr; Mittwochsabend für die 1. Klasse; Klasse 5: Dienstag, 14. September, 8.45 Uhr; Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 13. September, 8.45 Uhr. GHS + WRS Johann-Peter-Hebel-Schule: Hauptschule:

Montag, 13. September, 7.50 Uhr; Grundschule: Montag, 13. September, 8.35 Uhr. GHS + WRS Schillerschule: Klassen 2 - 9: Montag, 13. September, 8 Uhr Ökumenischer Schülergottesdienst (Markuskirche), Unterrichtsbeginn 9 Uhr. GHS + WRS Waldeck-Schule: Erstklässler/innen: Freitag, 17. September, 10.45 Uhr Einschulung; Klassen 5: Dienstag, 14. September, 8.40 Uhr in der Pausenhalle; Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 13. September, 8.40 Uhr. GS Beuren a.d. Aach: Erstklässler/innen: Donnerstag, 16. September, 17 Uhr Einschulungsfeier in der Sporthalle in Beuren; Klassen 2 - 4: Montag, 13. September, 8.45 Uhr. GHS Böhlingen: Erstklässler/innen: Freitag, 17. September, 10 Uhr Einschulung; Klassen 2 - 4 und 7 - 9: Montag, 13. September, 8.20 Uhr, Unterrichtsende 12 Uhr. GHS Friedingen: Erstklässler/innen: Samstag, 18. Sep-

tember, 9.30 Uhr Einschulung in der Schlossberghalle Friedingen; Klassen 2 - 4: Montag, 13. September, 8.40 Uhr, Unterrichtsende 12.15 Uhr. GHS Überlingen a.R.: Unterrichtsbeginn: Montag, 13. September, 8.25 Uhr, Unterrichtsende 12 Uhr. FöS Pestalozzischule: Erstklässler/innen: Freitag, 17. September, 9 Uhr Einschulung; Klassen 2 - 9: Montag, 13. September, 7.55 Uhr. FöS Wessenbergsschule: Unterrichtsbeginn: Montag, 13. September, 8.35 Uhr. Ekkehard-Realschule: Klassen 5: Dienstag, 14. September, 15.30 Uhr Einschulung in der neuen Pausenhalle; Klassen 6 - 10: Montag, 13. September, 7.55 Uhr. Zeppelin-Realschule: Unterrichtsbeginn: Montag, 13. September, 7.55 Uhr. Friedrich-Wöhler-Gymnasium: Klassen 5: Montag, 13. September, 15 Uhr; restliche Klassen: Montag, 13. September, 7.55 Uhr.

5530 Euro für Klinikdach
in Kobeljaki

Singen (swb). Das Krankenhausdach in der Partnerstadt Kobeljaki wird endlich saniert. Dass das marode Dach nun renoviert wird, ist ein Verdienst der Singener Bürgerinnen und Bürger, die in

kürzester Zeit eifrig spendeten. Jetzt konnte OB Andreas Renner einen großen Scheck an Wilhelm Waibel, Partnerschaftsbeauftragter, überreichen: Insgesamt erhält Kobeljaki 5530 Euro für die

Renovation des Krankenhauses. Im Rahmen vom Singener Kulturschwerpunkt »Singen International« und auf Initiative von Stadtrat Manfred Bassler wurde die »Ukrain Brass Band« zu einem Benefizkonzert nach Singen geladen. 900 Euro sammelten sich durch das Konzert an, weitere 4280 Euro wurden von Bürgerinnen und Bürgern gespendet und 350 Euro steuerte die Firma Georg Fischer aus der Schweiz bei. »In Kobeljaki haben sie schon mit der Sanierung begonnen«, berichtet Waibel. Bis zum Winter soll das neue Pultdach stehen. »Damit das Geld auch richtig investiert wird, wurden die Bauangebote bei uns geprüft,« weiß Wilhelm Waibel. Ihm, aber auch der Stadt ist es wichtig, dass die Spendengelder für Kobeljaki auch wirklich ihrem Verwendungszweck zugeführt werden. »Daher werde ich auch im nächsten Jahr nach Kobeljaki reisen und mir das Ergebnis anschauen«, versichert Waibel.



Einen Scheck für die Reparatur des Krankenhauses in Kobeljaki konnte Wilhelm Waibel von Oberbürgermeister Andreas Renner in Empfang nehmen. swb-Bild: vw

Direkt in die Briefkästen

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

WIR UNTERBREITEN IHNEN GERN EIN ANGEBOT.

Direktwerbung Vertriebs-GmbH

Hadwigstraße 2a
78224 Singen
Telefon 077 31/88 00 68
Fax 077 31/88 00 36

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 36 ersichtlich

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
VDA AR ADB C
SÜDWEST

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Wochenblatt.net

http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

Der »Singener Geschenkscheck« kann in folgenden Mitgliedsbetrieben von Singen aktiv: City Ring eingelöst werden:

Allianz Versicherung Burzinski
Anna Moden
Assfalg Musikhaus
Augenoptik Brillen Hänsler
Augenoptik Foto Kleiner
Autohaus Bölle GmbH & Co. KG
Baumann KG Weinhandlung
Baur-Rüth Modehaus
Betten Diehl
Cafe Herold
Citymarkt Münchow
Ehinger Orthopädietechnik
Elise Buchegger
Fischer Modehaus
Foto Wöhrstein
Fotostudio Ott-Albrecht
Franzi Kindermoden
Goldschmiede Grundmüller
Graf Fahrradhaus
Greuter Buch&Kunst
Haberstroh Raumausstattung
Heikorn Modehaus
Hepp Augenoptik
Juwelier Limbrock
Karstadt AG Singen

Kober & Losch Bürofachmarkt
Kohler-Gering Lederwaren
Mauch Blumenhaus
Metzgerei Denzel
Metzgerei Hertrich
Modehaus Rossner GmbH
Oexle Porzellan Hausrat
Optik Fielmann AG
Optik Oexle
Reformhaus Rimmele
Sauter Apotheke
Sauter Parfümerie
Schellhammer Red Zac Center
Schoch Mode für Männer
Schuhhaus Läufer
Schuhhaus Stemmer & Kneer
Schuhhaus Wöhle
Schuler Modehaus
Sporthaus Schweizer
Spielwaren Lauterwasser
Stein Juwelier
Stroppa Fahrradhaus
Tabakwaren Schmid-Hamma
Woolworth
Laufend neue Mitglieder !

SINGEN
aktiv: City Ring

Die ideale Geschenkkarte für:
Geburtstagskinder, Sonnenanbeter, Verliebte, Verlobte,
Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite, Suchende
und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

Nur im **Wochenblatt**, Hadwigstr. 2,
78224 Singen erhältlich:

Das Medium mit den vielen guten Seiten **Wochenblatt**

Werben Sie in 22.746 Haushalten in Singen

1/20 mm Werbung für nur 21,- €*

Wir sind für Sie da.

Ihre Anzeigenberaterinnen:
Frau Christine Wittmer
Frau Tamara Grison
Tel.: 07731/8800-28

Wochenblatt

*sw-Ortspreis abzgl. Kunden-Rabatt, zzgl. gesetzl. MwSt.

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei

Singen: Schwarzwaldstr. 22
Tel. 6 24 33
Marktpassage
Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur
Tel. 6 76 88
Täglich frisch!

A	Schweineschnitzel, mager	100 g	0,89
K	Schweinehals, mild geräuchert	100 g	0,79
T	Käseknacker	100 g	0,89
I	Gutsjagdwurst	100 g	0,99
O	Hirschgulasch fix und fertig gekocht	100 g	1,49
N	Ziegen-Gouda 48% Fett i.T.r.	100 g	1,54

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

Schweinefleisch
geschnetzelt, ohne Haut und Sehne
5-Minuten-pfannenbratfertig 100 g 0,90

Rumpsteak
sehr zart, entseht 100 g 1,88

bratfertige Cordon bleu
v. Schwein – Schnitzel paniert 100 g 0,90

Rinderplätzli
auch mariniert 100 g 1,18

Kalbslyoner
– auch in Portionen 100 g 0,90

Fischtheke

Kalbjaufilet	100 g	1,68
Räucherlachs – Craved Lachs	100 g	2,98

Zum Stadtfest Hohentwiler Spezialitäten

Bauernschinken mit kleinem Fettrand	100 g	1,20
Gourmet Schinken im Speckmantel		
Schweinebraten	100 g	1,30
Bergkraxler – Rohpolnische würzig	100 g	1,00
Schinkenspeck geschnitten	100 g	1,40
Schwarzwurst im Ring	ca. 500 g	2,00
Vesperspeck gut geräuchert	100 g	0,80

Grillspezialität

- Schwein
- Lamm
- Geflügel
- Fisch

Hohentwiler Spezialitäten seit 1907

Besuchen Sie uns am Stadtfest:
Ochs vom Spieß · Grillhaxen · Grillsteak vom Rind und Schwein und viele Spezialitäten

Servicekalender

NOTRUF	APOTHEKEN-NOTDIENSTE	Tierärztlicher Notdienst
Für alle	Für alle	11./12.9.: Dr. Mohaupt, Bahnhofstr. 1, Gottmadingen, Tel. 07731/74046
Überfall, Unfall: 110 Krankentransport: 19222 Ärztlicher Notfalldienst: 19292	Do., 9.9.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell Fr., 10.9.: Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen Sa., 11.9.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen So., 12.9.: Marien-Apotheke, Hauptstr. 47, Gottmadingen Mo., 13.9.: Berliner Apotheke, Überlinger Str. 4, Singen Di., 14.9.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell Mi., 15.9.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell	Abfall
Feuerwehr: 112		Singen
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111 08 00/11 10 222		Gelber Sack: Mo., 13.9. (Bezirk 04), Di., 14.9. (05), Mi., 15.9. (06)
Tierschutzverein: 07731/65514		Roter Deckel: Mo., 13.9. (Bezirk D), Di., 14.9. (E), Mi., 15.9. (F)
Frauenhaus Notruf: 07731/31244		
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504		

**GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER**

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass bei der Konstanzer OB-Wahl noch kräftig nachgekartet wird. Das Regierungspräsidium hat den Wahleinspruch des Mitbewerbers Helmut Günther Ringger abgewiesen. Für künftige Wahlkämpfe nicht ganz unbedeutend ist der Hinweis, die Presse habe die Freiheit, sich verstärkt mit den chancenreichsten Kandidaten einer Wahl zu beschäftigen. Das bedeutet aber auch zum Beispiel für eine Europawahl, dass wir nicht jeden vorstellen müssen, der sich das Schild »Partei« um den Hals hängt. Deutlich wird aber auch in der Entscheidung des Regierungspräsidiums, dass immer der Abstand zum Sieger zählt. Und da hatte Ringger nun wirklich keine Chance. Zugleich aber ging das Regierungspräsidium bei der Wahlprüfung zahlreichen Hinweisen auf Unregelmäßigkeiten und Vorteilsnahmen nach. 18 Bürger hatten in einem Flugblatt die Finanzkünste des Tauerbischofsheimer Bürgermeisters Wolfgang Vockel kritisch unter die Lupe genommen. Gegen sie hat Vockel Strafantrag gestellt und die Konstanzer Staatsanwaltschaft geht dem jetzt verstärkt nach. Das seien veraltete Zahlen und Schätzungen gewesen. Vockel habe die Initiatoren darauf hingewiesen, doch diese hätten die Zettel weiterhin verteilt. Alles nicht wahlentscheidend, sagt das Regierungspräsidium. Ob das schon die Endstation ist? Vor 24 Jahren war die erste Wahl von Dr. Horst Eickmeyer auch von den Gerichten kassiert worden. Auch damals ging es um üble Nachreden gegen den Hauptkonkurrenten. Auch damals ging es um die Rolle der lokalen Presse im Wahlkampf. Und auch damals fand die CDU ihren inneren Frieden nicht mehr.

Helmut Ruf und Rüdiger Neef. Mit der Einführung der neuen Bürgermedaille soll künftig ehrenamtliches Engagement noch mehr gewürdigt werden. Erster Ausgezeichneter wird beim nächsten Neujahrsempfang Dr. Franz Götz sein, der in diesen Tagen seinen 75. Geburtstag feiert. Einer ist bisher nie gewürdigt worden: Altoberbürgermeister Friedhelm Möhrle. Nach seinem SPD-Austritt ist er eben heimatlos geworden. Dennoch gab es mehrere Anläufe, ihm einen würdigen Platz in der Geschichte der Stadt zuzuordnen. Sie sind bisher alle gescheitert. Das ändert aber nichts daran, dass künftige Historikergenerationen darüber hinweg werden, warum das offizielle Singen und der EX-OB nicht mehr zueinander gefunden haben. Das ist dann eine Geschichte wie die mit den Königskindern . . .

. . . dass ein anderer Sozialdemokrat jetzt die Kreisbühne betreten wird. Dr. Jörg Schmidt wird als Radolfzeller Oberbürgermeister quasi in die Fußstapfen von Friedhelm Möhrle treten. Als stellvertretender Fraktionsvorsitzender wird er von vorne herein Flagge zeigen. Und damit lässt er sich auch Zeit für die Einarbeitung in ein neues politisches Feld, auf dem das Fingerspitzengefühl zählt. Die Chefs der vier großen Städte im Kreis sind jetzt alle wieder im Kreistag vertreten. Das ist keine unbedeutende Konstellation - und sie sind über vier Fraktionen verteilt! Das kann spannend werden.

. . . dass der Stockacher Gemeinderat seinen Fusionsvertrag zum Krankenhaus noch ganz schnell vor Torresschluss (Notariat) ändern musste. Eine Sondersitzung

Radolfzell an den See bringen

OB Dr. Jörg Schmidt sieht die Zentralität in die Stadt zurückkehren

Radolfzell. Wo steht Radolfzell derzeit im Kreis Konstanz? Die Planung zum Focus-Park auf dem ehemaligen Schiesser-Gelände hat in der Region aufhorchen lassen. Zuletzt hat der Regionalverband Hochrhein-Bodensee beim Raumordnungsverfahren nicht mehr mitgespielt: Neue Zahlen sind verlangt. Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt sieht die Situation gelassen. Er steht für die neue Rolle Radolfzells im Landkreis Konstanz. Nach den Ferien wird er selbst im Kreistag auftreten können. Er wird stellvertretender Fraktionsvorsitzender der SPD werden. Das Interview führte WOCHENBLATT-Chefredakteur Hans Paul Lichtwald.

Wo steht Radolfzell im Landkreis Konstanz im Sommer 2004?

Ich habe das Gefühl, wir gewinnen in der letzten Zeit Zentralität zurück. Das kommt durch diverse Entwicklungen, die hier laufen. Die kommen zum einen von außen, wie die Verwaltungsreform im Kreis. Durch die neuen Behördenstandorte gewinnt die Stadt auf jeden Fall. Wir sind in der Mitte des Landkreises und fühlen uns zwischen den beiden Städten Konstanz und Singen ganz wohl. Und dann machen wir selbst auch engagierte Arbeit mit Projekten, die die Stadt voranbringen. Bei denen wir einfach eingebunden sind, wie jetzt mit dem Focus-Park, dem künftigen Hersteller-Verkaufszentrum. Das ist natürlich auch eine psycho-

logische Frage, wenn ein Schandfleck in der Stadt verschwindet. Dann gibt das eine Eigendynamik, vor allem, wenn dies überregional erkannt wird.

Wie sind Ihre Ziele für die weitere Stadtentwicklung?

Wir wollen die Stadt an den See bringen. Wir waren vor wenigen



Der Radolfzeller OB Dr. Jörg Schmidt wird jetzt auch auf Kreisebene zu einem der Hauptakteure. Radolfzell sieht er eingebettet in die Entwicklung der Region.

Wochen bei der Bahn in Stuttgart und es zeichnet sich ab, dass wir ein Projekt hier auf die Reihe brin-

gen könnten. Man muss ein Gutachten machen lassen, wie viele Gleise die Bahn wirklich noch braucht. Drei plus ein Reservegleis sollten im Bahnhofsbereich ausreichen. In vier bis sechs Jahren könnte das spruchreif sein.

Das Grundthema ist ja die Erreichbarkeit. Wie sieht es da in der Zukunft mit den Parkplätzen in Radolfzell aus?

Auf dem Schiesser-Areal werden natürlich viele Parkplätze entstehen. Wir haben in der Altstadt kleinflächige Strukturen, wo Parken kaum möglich ist. Das Thema Gerber-Platz wird mit der jetzigen Entwicklung natürlich wieder hochkommen. Es wäre gefährlich zu sagen, wir erweitern einfach die Altstadt nach Norden. Sicher ist: Wie bekommen eine bessere Durchblutung der ganzen Innenstadt. Da gibt es neue Wege in der Stadt. Das war immer ein Problem, dass dieses Schiesser-Areal letztlich nur schlecht erreichbar war. Die Trennung wird jetzt überwunden. Umso wichtiger ist, dass wir ein Gegengewicht am See schaffen. Ein Spannungsverhältnis muss hier zwischen den neuen Polen entstehen.

Wie verstehen Sie den Aufschrei in der Region zur Planung des Focus-Parks und der neuen Radolfzeller Stadtentwicklung?

Man muss ja gucken, wer schreit? Singen hat uns in den letzten zehn oder zwanzig Jahren systematisch

Kaufkraft abgezogen. Die Schuld daran hat sich Radolfzell weitgehend selbst zuzuschreiben. Die Nachbarn haben letztlich die Freiräume genutzt, die ihnen Radolfzell gelassen hat. Konstanz brauchte ein solches Raumordnungsverfahren nicht, weil die

BKK FAHR
Jetzt Kindergeld abholen! Zum Beispiel 250,- EUR für drei Kinder.
www.bkk-fahr.de Tel. 07731/9707-0

Stadt selbst Oberzentrum ist. Dass in Stockach gewisse Vorbehalte da sind, verstehe ich. Erst kommt Singen und schöpft die Kaufkraft dort ab - und jetzt auch noch Radolfzell. Wir werden ganz klar die Sortimente beschränken. Es wird vieles zweite Wahl sein und nicht die aktuelle Mode der Saison. Das ist kein Angriff auf die Nachbarstädte, sondern ist auf Radolfzell zugeschnitten. Und wenn wir dies richtig machen, wird es ein Gewinn für die ganze Region.

Anmerkung li: Radolfzell entwickelt offenbar bereits eine Eigendynamik, denn die Eingliederung des Versorgungsamts in das Landratsamt bringt bereits neuerliche Synergien: Dr. Angela Huber, die bisherige Leiterin des Radolfzeller Versorgungsamts wird neue Leiterin des Gesundheitsamts Konstanz in Radolfzell werden. Die Konstanzer Kreisräte liefern schon Sturm wegen der Auflösung der Konstanzer Außenstelle des Gesundheitsamts! Und nun das noch!

Der „Singer Geschenkscheck“
Verschenken Sie, was der Beschenkte mag!

SINGEN aktiv: City Ring
Nur im Wochenblatt, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

Irgendwo muss da System dahinter stecken?

. . . dass in Singen in der kommenden Woche bei der Verabschiedung der alten Gemeinderäte kräftig geehrt wird. Mit Wilhelm Grimm, Ewald Flad und Dr. Horst Rieger treten bedeutende Persönlichkeiten von der politischen Bühne ab. So war Flad noch Gemeinderat im damals selbständigen Stadtteil Überlingen am Ried. Dem letzten Bürgermeister von Überlingen, Alfons Löhle, folgte er dann als Ortsvorsteher nach. Das Amt hat er bis jetzt ausgeübt. Singen hat sich mit Ehrungen immer sehr zurückgehalten. Einziger Ehrenbürger ist Dietrich H. Boesken, Träger des Ehrenrings sind bisher nur die ehemaligen Bürgermeister

musste her, um die Fusion noch rückwirkend zum 1. Januar 2004 möglich zu machen. Ohne die Änderungen zur Gemeinnützigkeit zum Beispiel hätte Stockach Steuern nachzahlen dürfen und die Stadt Konstanz hätte sich unerlaubterweise mit seiner Stiftung bereichert. Die Korrekturen verlangte jetzt das Finanzamt, dem die Materie ja nicht ganz fremd ist, denn auch im Fall des Radolfzeller Krankenhauses entstammt einer Stiftung. Und dennoch lief alles glatt über die Bühne. Das WOCHENBLATT hatte damals im Gemeinderat Prügel bezogen, weil es den Vertragstext vorab komplett ins Internet gestellt hatte. Die Fakten sprechen heute für sich. Hans Paul Lichtwald

F E S T A
D E L L A
M O D A
09.-11.09.2004

Erleben Sie die aktuelle Herbst / Winter Mode im LAGO!

DONNERSTAG, 09.09.2004:
15 Uhr Modenschau von Bonita
16 Uhr Modenschau von Liberty Woman
17 Uhr Modenschau von Gerry Weber
18 Uhr Modenschau von Xanaka

Freitag, 10.09.2004:
15 Uhr Modenschau von Tally Weijl
16 Uhr Modenschau von Zero
17 Uhr Modenschau von Street One / Cecil
18 Uhr Modenschau von s. Oliver

SAMSTAG, 11.09.2004:
12 Uhr Modenschau von Krass Optik / Bijou Brigitte / Christ / Humanic / Görtz 17 / Dolmetsch / Vodafone
13 Uhr Choreografie-Vorführung von Fitness Forum
14 Uhr Modenschau von Tom Tailor
16 Uhr Modenschau von Comma
18 Uhr Modenschau von Karstadt Sport

Hairstyling: Super Cut / Friseur Akademie Zieger
Make up: Douglas Parfumerie

LAGO SHOPPING CENTER KONSTANZ
www.lago-konstanz.de

MODE FESTA DELLA MODA PARTY
FREITAG, 17.09.2004
Tabor-Fähre HAFEN KONSTANZ
Die MODENSCHAU des Jahres!
Anschließend: Liveband groovenight project
DJs lakeboys
Karten im Vorverkauf für 18,- EURO an der LAGO Kunden-Information. Einlass ab 21 Uhr. Infos unter Tel. 07531/6913360, www.lago-konstanz.de

Seminare für Existenzgründer

Singen (swb). Für alle, die den Start in die Selbstständigkeit wagen wollen, veranstaltet das Institut für Unternehmensgründung Existenzgründerseminare in Singen. Für die viertägigen Schulungen werden Fördermittel des Bundeswirtschaftsministeriums beantragt. Teilnehmen kann jeder, der die Absicht hat, sich selbstständig zu machen oder schon Existenzgründer ist. Ein Seminar findet vom 21. bis 23. September von 9 bis 15 Uhr statt, ein weiteres für Berufstätige vom 24. bis 26. September. Hier sind die Unterrichtszeiten Freitag von 15 bis 21 Uhr sowie Samstag und Sonntag von 9 bis 15 Uhr. Die Seminare finden in den Räumlichkeiten des SinTec statt. Weitere Termine können telefonisch oder im Internet abgefragt werden. Anmeldungen nimmt das Institut unter Telefon 0241-16823414 oder im Internet unter www.ifu-nelles.de entgegen. Seminarinhalte sind unter anderem: erste Schritte zur Unternehmensgründung, Gewinn und Finanzen sowie Marketing und Recht. Eingehend wird ebenfalls das Thema Fördermittel besprochen. Gründer können staatlich vergünstigte Kredite und Zuschüsse erhalten, ferner kann das Arbeitsamt den Start in die Selbstständigkeit mit nicht rückzahlbaren Beihilfen erleichtern. Für Gründungen aus der Hochschule werden spezielle Programme angeboten. Jeder Teilnehmer erhält seminarbegleitende Unterlagen, unter anderem auch PC-Programme, mit denen sich Gewinnprognosen berechnen lassen.

Second Hand für Kinder

Hilzingen (swb). »Second Hand für Kids« findet am Freitag, 24. September, und am Samstag, 25. September, in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Annahme ist am Freitag, 24. September, von 14 bis 16.30 Uhr. Angenommen werden nur saubere, gut erhaltene und modische Winterbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Babyausstattung, Kinderwagen, Spielzeug und Umstandsmoden. Pro Anbie-

Homburger
 Bestattungshaus

Jederzeit dienstbereit.
 Singen, Schaffhauser Str. 52
 Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
 Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

ter ist die Zahl der Teile auf 40 Stück, davon höchstens drei Paar Schuhe, begrenzt. Es werden ausschließlich Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer vom Veranstalter ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind. Diese Nummern können bei folgenden Personen erfragt werden: R. Springmann, Telefon 07731/65840, V. Jentner 07731/64847, B. Hengge 07731/62323 und G. Bracher 07731/13353.

Der Verkauf ist am Samstag, 25. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden einem guten Zweck zugeführt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck innerhalb der Gemeinde zu.

Was tun nach Führerscheinverlust?

Singen (swb). Kostenlose Informationsangebote der Verkehrsschulen Markdorf mit Unterstützung des ADAC Südbaden gibt es am 9. September in Singen für jene Kraftfahrer, die sich zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis einer MPU unterziehen müssen. Dabei werden behördliche Anforderungen, psychologische und medizinische Probleme erörtert. Vom ADAC Südbaden steht Berthold Obser, ADAC-Verkehrsreferent

Modenschau im Konstanzer Hafen

Konstanz (swb). Eine Modenschau mit anschließender Tanznacht steigt am 17. September ab 21 Uhr auf der Fähre »Tábor« im Konstanzer Hafen. Models präsentieren aktuelle Herbst- und

Think!
 Gesunde Schuhe. Bewusst. Schön.



90

dunkelbraun und schwarz

Läufer
 Singen, Scheffelstraße

Winter-Kollektionen. Die Liveband »Groovenight Project« sorgt auf der futuristischen Modenschau für eine lateinamerikanische Atmosphäre. Ab 1 Uhr legen die DJs »Lakeboys« Musik auf, damit die Besucher bis tief in die Nacht tanzen und feiern können. Eintrittskarten für die »Festa della Moda« gibt es an der Kundeninformation im Erdgeschoss des Lago Shopping-Centers in Konstanz.

und Leiter der Verkehrsfachschule Markdorf für Fragen zur Wiedererlangung des Führerscheins zur Verfügung. Der nächste Informationsabend findet statt am Donnerstag, 9. September, um 19 Uhr im Rathaus, im Saal »Singer Schloss«, Hergarten 2, Singen. Der Besuch ist kostenlos. Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 07544/8448, Fax 07544/8668, E-Mail: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obs.de.

Hermann Hesse und die Musik

Gaienhofen (swb). Volker Michels, Herausgeber der Hermann-Hesse-Gesamtausgabe im Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main, hält anlässlich der »Hermann-Hesse-Tage 2004« am Samstag, 18. September, ab 20 Uhr im Hermann-Hesse-Haus in Gaienhofen einen Vortrag über das Verhältnis des Schriftstellers zur Musik. Für Hermann Hesse war die Musik »die Seele aller Künste«. Immer wieder hat er sich darüber geäußert und ihren »Heilzauber« beschrieben. Bei wenigen Dichtern ist auch der sprachliche Duktus von Prosa und Lyrik ein so musikalischer, wie bei ihm. Volker Michels, der auch einen Themenabend mit Hesses Schriften zur Musik veröffentlicht hat, versucht den Zuhörern einen Eindruck von Hesses Musikverständnis anhand einer Dokumentation von Text- und Tonbeispielen zu vermitteln. Für weitere Informationen steht das Kultur- und Gästebüro Gaienhofen, Im Kohlgarten 1, 78343 Gaienhofen, unter der Telefonnummer 07735/81823, der Fax-Nummer 07735/81818, der E-Mail-Adresse info@gaienhofen.de, zur Verfügung.

Welten slowenischer Graphik

Ausstellung aus der Partnerstadt Celje ab 29. August

Singen/Celje (swb). Europa wächst zusammen - und es ist an der Zeit, die Kunst und Kultur der neu aufgenommenen Partnerstaaten kennen zu lernen. Singens Partnerstadt in Slowenien ist Celje; eine lebendige Stadt mit zwei Kunstmuseen und einer ungewöhnlichen Kunstszene. Nicht zuletzt der Nähe zur Internationalen Biennale der Graphischen Künste in Ljubeljana wegen hat die zeitgenössische Druckgraphik dort einen hohen Stellenwert.

Bis 31. Oktober sind beispielhafte Arbeiten im Singener Kunstmuseum zu sehen. 100 Arbeiten von 19 renommierten Künstlern vermitteln einen Überblick über diese Szene und bieten zugleich - der unterschiedlichen Haltungen, Richtungen, Tendenzen, Techniken und Größen wegen - einen umfassenden Einblick in die Arbeit wichtiger Vertreter slowenischer Graphik seit den sechziger Jahren bis heute. Drei Generationen sind in der Schau vereint. Die Ausstellung mit Arbeiten aus den Entstehungszeiten 1991 bis 2004 wurden zusammengestellt von Prof. Alenka Domjan, der Direktorin der Galerija Sodobne Umestnosti (Gallery of Contemporary Art) und des Likovni Salon

(Likovni Salon Gallery) in Celje. Unterstützt wird die Kooperation mit dem Städtischen Kunstmuseum Singen durch das slowenische Kulturministerium und durch die Stadtgemeinde Celje. Klassische druckgraphische Techniken sind hier ebenso vertreten wie zeittypische Mischtechniken und Gat-

Bilder + Rahmen Rädle
 NEU Singen · Hadumothstr. 8
 Di. + Mi. + Fr. 14-18 Uhr · Tel. 07731/68555

tungsüberschreitungen. Den regionalen Bezug versteht die Kuratorin als offenen, ordnenden Begriff, welcher das Prinzip künstlerischer Qualität nicht zurückdrängt. Der Blick in die Biographien der eingeladenen Künstler erweist, dass Celje als Bezugsort verstanden wird und nicht zwingend Wohn- und/oder Geburtsort der Künstler sein muss. In der ersten Abteilung finden sich Künstler, die man gerne der so genannten »Ljubljanaer Graphikschule« zuordnet; ein Begriff, der sich 1974 anlässlich der Ausstellung slowenischer Graphik in Brüssel durchsetzte. Diesen Graphikern gelang es in den sechziger/siebziger Jahren, sich mit ihren Arbeiten in der internationalen

Graphikszene durchzusetzen und der slowenischen Graphik internationalen Stellenwert zu geben. Ihre Leistungen wirken bis heute nach. Charakteristisch für diese »Gruppe« war der Bezug zur slowenischen Kultur und Tradition, deren Verbindung mit internationalen Tendenzen, eine gewisse Zeichenhaftigkeit der Motive, feinste lineare Strukturen und eine besondere technisch-handwerkliche Perfektion. Fast alle Künstler begleiteten die verschiedenen Stadien des Druckvorgangs persönlich, wodurch Eingriffe und Veränderungen bis zum Schluss möglich wurden. Charakteristisch ist auch der Bezug dieser Künstler zur abstrakten und gestischen Malerei der Zeit.

Eine jüngere Generation wandte sich in den siebziger Jahren gegen die technische Perfektion und gegen die Abstraktion. Sie suchte couragiert einen neuen, figurativen Ausdruck, um in Dialog mit der Moderne und ihrer eigenen Umwelt zu treten. Sie öffnete sich Einflüssen der internationalen Pop-Art, kommentierte mit ironischer Distanz die moderne Konsum- und Warenwelt und gestaltete ihre Blätter in kraftvoller Farbigkeit beziehungsweise klarem Hell-

Olympiareiter am See

Zahlreiche Preise auf Bodenseereitturnier

Radolfzell (swb). Vom 10. bis 12. September findet zum 32. Mal das Reit- und Springturnier auf der Reitanlage »Bodenseereiter« statt. Unter der Leitung von Anton und Andreas Steidle werden Reiter aus ganz Deutschland auf dem Dressurviereck als auch im Parcours Höchstleistungen bieten. Neben den Wettbewerben bietet sich ein anderer Höhepunkt der Veranstaltung: Die Dressur-Olympiareiter Martin Schaudt aus Deutschland und Karen Tebar aus Frankreich geben sich die Ehre. Das Turnier beginnt am Freitag, 10. September mit der Dressur ab 9

Uhr und Sprigen ab 8.30 Uhr. Highlight des Tages wird der »Prix St. Georges« und der »Pony-Cup Baden-Württemberg« sein. Am Samstag, 11. September wird in der Dressur, die um 9 Uhr beginnt, das »Intermediaire II« und der Preis der »Gass International Locistics« verliehen; im Springreiten, ab 8.30 Uhr, bekommt der Sieger den Preis der Sparkasse Sigen-Radolfzell. Das »Intermediaire I«, der Preis der Heikorn Moden Singen und der »Grand Prix de Dressage« sind der Höhepunkt am Sonntag, 12. September ab 9.30 in der Dressur, im Springen können

die Reiter ab 8.30 Uhr den Preis der Hirsch-Brauerei Honer, den »Pony-Springpreis von Baden-Württemberg« oder den »Großen Preis vom Bodensee« gewinnen. Kleine Zuschauer können von 14.30 bis 15.30 Uhr Pony reiten. Das Bodenseereitturnier wurde als »Dressurturnier des Jahres 2001« ausgezeichnet und ist ein Traditionsturnier in der höchsten nationalen Klasse, das von Dressur- und Springprüfungen der schwersten Klasse über Aufbau- und und Nachwuchsprüfungen für junge Reiter und Pferde bis hin zu Ponyprüfungen bietet.



»Mach' mit werd' fit« lautet das Motto von Wilfried Brendle, Heilpraktiker und Veranstalter der Gesundheitsmesse, und Manfred Ebner vom Fitness-Club »Ambiente.«
 swb-Bild: pr

Gesundheitsmesse im Milchwerk

Radolfzell (bud). Um Medizin, Sport und Ernährung dreht sich alles auf der Gesundheitsmesse »ProPräventa.04« am 18. und 19. September im Radolfzeller Kulturzentrum Milchwerk. Veranstalter ist das »Forum Brendle«. Die Fachmesse beginnt am Samstag, 18. September, um 15 Uhr mit einem Nordic-Walking-Schnupperkursus.

Gesund durch Nordic Walking: Zwei Strecken zum Test

Zur Wahl stehen zwei Strecken, die fünf und acht Kilometer lang sind. Trainer begleiten die Nordic Walker. Am Sonntag, 19. September, wird die Gesundheitsmesse um 11 Uhr mit einer Überraschung fortgesetzt, die Radolfzells Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt bekannt gibt. Die Aussteller informieren über Gesundheit, Ernährung, Fitness, Wellness und Prävention. Außerdem stehen Vorträge wie »Durch Nahrung übersäuert?« und Workshops wie »Der Clown als Heiler« sowie sportliche und sinnliche Aktionen auf dem Programm. Weitere Infos unter: 07732/971550.

Aus unserem Sortiment

MONARC®
Gefüllte Doppelkeks-rolle
46% Creme-Füllung.
500-g-Packung
je 2 x 65-g-Packung
(kg-Preis 1,38)
-69

BELLA Waffeln
● Neapolitaner
– mit feiner Haselnusscreme-Füllung
● Milkinello
– mit feiner Milchcreme-Füllung
je 2 x 65-g-Packung
(100-g-Preis -,39)
-39

CHOCO BISTRO
American Cookies
Mürbegebäck mit
● Zartbitter-Schokolade und
gehackten Haselnüssen
● Zartbitter- und Vollmilch-
Schokolade
je 150-g-Packung
(100-g-Preis -,39)
-59

CHOCO BISTRO
Jaffa- oder Him-Cake
Feines Gebäck mit **Orangen-
frucht- oder Himbeer-Füllung**
und Schokoladen-Überzug.
je 300-g-Packung
(kg-Preis 2,97)
-89

Feine Knabberereien!

CHOCO BISTRO
Jaffa- oder Him-Cake
Feines Gebäck mit **Orangen-
frucht- oder Himbeer-Füllung**
und Schokoladen-Überzug.
je 300-g-Packung
(kg-Preis 2,97)
-89

CHOCEUR®
Choko & Keks
In den Sorten:
● Cappuccino ● Milch
je 300-g-Packung
1,29
(kg-Preis 4,30)

CHOCEUR®
Choko & Keks
In den Sorten:
● Cappuccino ● Milch
je 300-g-Packung
1,29
(kg-Preis 4,30)

CHOCEUR®
Choko & Keks
In den Sorten:
● Cappuccino ● Milch
je 300-g-Packung
1,29
(kg-Preis 4,30)

MONARC®
Butterkeks
Verschiedene
Sorten.
je 2 x 200-g-
Packung
(kg-Preis 1,98)
-79

MONARC®
Butterkeks
Verschiedene
Sorten.
je 2 x 200-g-
Packung
(kg-Preis 1,98)
-79

**Steingarten-
Pflanzen**
je **3,59***
Mit Über-
topf.

Calluna vulgaris
Ohne Über-
topf.
Winterharte Eriken
für Balkon und Garten.
Rosa oder Lila.
je 6er-Tray
3,49*

Linda Clifford®
Unterhemden
100% Baumwolle.
Größen: 38–50
je **2,99***

2 Slips Isadora®
95% Baumwolle, 5% Elastan.
**Jazz-Pants, String-Tangas,
Mini- oder
Hüft-Slips.**
Größen:
S–XL
je 2er-Pckg.
2,99*

Linda Clifford®
**Damen-
Schlafanzüge**
100% Baumwolle.
Größen: S–XL
je **7,99***

Zum Wohlfühlen!

Linda Clifford®
**Damen-
Schlafanzüge**
100% Baumwolle.
Größen: S–XL
je **7,99***

**Herren-
Schlafanzüge**
100% Baumwolle,
Single Jersey.
Größen: M–XL
je **7,99***

BOURBON®
Classic Line
je **7,99***

MARCEL CLAIR®
Leggings
95% Baumwolle,
5% Elastan.
**Leggings,
Capri-Hosen
oder
Bell-Bottom-
Form.**
Größen: S–L
je **3,59***

**Dachrinnen-
Schutz**
Länge ca.
6 m,
Netzbreite ca.
17,5 cm.
Für Dachrinnen
bis 15 cm Breite.
Individuell
zuschneidbar.
Inkl. 15 Be-
festigungs-Clips.
1,79*

Raum-Entfeuchter
1 Beutel reicht für 80 m³ und ist mehrere Monate wirksam.
**2 x 1,2 kg-Beutel-
Packung**
Set
5,99*

Aluminium-Leitergerüst
Mit rutschfester, nassversiegelter
Arbeitsplattform. Vielseitig einsetzbar, z.B. als:
● **Arbeitsgerüst**, Arbeitshöhe max. 3,0 m
– auch auf Treppen einsetzbar
● **Stehleiter**, Arbeitshöhe max. 2,95 m
● **Anlegeleiter**, Arbeits-
höhe max. 4,05 m
Set
74,99*

Aluminium-Leitergerüst
Mit rutschfester, nassversiegelter
Arbeitsplattform. Vielseitig einsetzbar, z.B. als:
● **Arbeitsgerüst**, Arbeitshöhe max. 3,0 m
– auch auf Treppen einsetzbar
● **Stehleiter**, Arbeitshöhe max. 2,95 m
● **Anlegeleiter**, Arbeits-
höhe max. 4,05 m
Set
74,99*

WORKZONE
**Für Profis, Bastler
& Selbermacher!**

Rauchmelder
Die neueste
photoelektrische
Technologie!
● einfaches
Installieren
● Signal bei
schwacher Batterie
5 Jahre Garantie
Mit Service-
Adresse.
Inkl. Batterie.
je **3,99***

**Profi Lackier- und
Streich-Set, 14-tlg.**
Werkzeuge und Hilfsmittel
für alle Arbeits-
gänge.
je Set
6,99*

Renovier-Set, 7-teilig
● Cuttermesser,
10 Ersatzklingen
● Universalmesser,
10 Ersatzklingen
● Reinigungsschaber, 5 Ersatzklingen
● Universal-
spachtel
Set
4,99*

Premiumweiß
Hochdeckende Innen-
dispersionsfarbe.
(l-Preis
1,09)
**11-l-Eimer
11,99***
Qualität
nach
DIN EN
13 300.
Für ca.
77 m² bei
einmaligem
Anstrich.

**Mini-
Tool-
Zubehör-Set, 101-tlg.**
Set
3,99*

Acryl-Holzlasuren
Für innen und
außen.
(l-Preis
2,-)
je 5-l-Dose
9,99*
Tropfgehemmt
und wetter-
beständig.
Verschiedene
Farben.

Metall-Schutzlacke
Rostschutz und Lack in
einem – auch direkt auf
Rost. Schnell trocknend,
Haft vermittelnd, hoch deckend.
je 1-l-Dose
3,99*
Weiß, Schwarz
oder Silber.

KING COLOR®
Vollton- und Abtönfarben
Für innen.
Gut deckend,
scheuerbeständig.
(l-Preis
3,98)
je 500-ml-Fl.
1,99*
Nass-
abriebe-
klasse 2
nach
DIN EN
13 300.

Elektro-Kombi-Werkzeug
Zum Bohren, Schleifen, Gravieren, Trennen
und Polieren!
● 160 Watt
● Leerlauf-Drehzahl 15.000–35.000/Min.
● 42-teiliges Zubehör im Tragekoffer
Inkl. flexibler Welle und Stativ.
Set
15,99*

**3 Jahre Garantie
Mit Service-
Adresse.**
Set
15,99*

Digitale Schieblehre
● Null-Stellung in jeder Mess-
stellung möglich – ermög-
licht Differenzmessung
● digitale, 6-stellige LCD-Anzeige in
0,01 mm und 0,001 inch Einteilung
inkl. Batterie
● mit Tiefenmesser
In praktischer
Kunststoff-Kassette.
5 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.
12,99*

Halogenfluter
Mit Stativ.
Für innen und außen.
● 500 Watt
Halogenstab
● Spritzwasserschutz
IP 44
● Strahler 360°
drehbar
Set
12,99*
3 Jahre
Garantie
Mit Service-
Adresse.

**Stativ
zusammen-
klappbar**
höhenverstellbar von 0,8–2 m
37D-1-2004
ALDI SÜD

LOKALSPORT

Fußball

Landesliga

Samstag, 11. September, 16 Uhr:

FC Radolfzell - DJK Villingen
SC Gottmadingen-Bietig. - FC Wollmatingen
FC Radolfzell - FC Überlingen
FC Neustadt - FC Überlingen

Sonntag, 12. September - 15 Uhr:

FC Löffingen - FC Singen 04
DJK Donaueschingen - FK Bratstvo Villingen
FC Unterkirnach - FV Donaueschingen
FC 08 Villingen 2 - SV Großschönach

SV Denkingen - SV Birmatingen

Bezirksliga

Samstag, 11. September, 16 Uhr:

FSG Zizenhausen-Hind. - SV Orsingen-Nenzingen
ESV Südstern Singen - FC Rot-Weiß Salem

Sonntag, 12. September, 15 Uhr:

Türk. SV Konstanz - FC Welschingen-Binn.
FC Rielasingen-Arlen - CFE Indep. Singen
FC Öhningen-Gaienhofen - Hattinger SV
SV Messkirch - TuS Immenstaad
SV Allensbach - FC Wollmatingen 2

SG Tengen-Watterd. - FC Konstanz 2

Handball

Oberliga (BW)

Freitag, 10. September, 20.30 Uhr:

TSV Neuhausen / Filder - DJK Singen

Südbadenliga, Herren

Freitag, 10. September, 20.30 Uhr:

TuS Steißlingen - HGW Hofweier

Samstag, 11. September, 20 Uhr:

TV Ehingen - TuS Oberhausen

Steißlingen (le). Die Frauen des TuS Steißlingen eröffnen am 25. September mit ihrem vorgezogenen Spiel gegen die SG Waldkirch/Denzlingen die Saison 2004/2005 der Südbadenliga. Nimmt man den Tabellenstand zum Ende der abgelaufenen Spielzeit - die Waldkirch als Dritter und der TuS als Fünfter beendeten - zum Maßstab, ist es keine unlösbare Aufgabe. Aber da winkt Steißlingens neuer Trainer Claus Ammann ab. Für ihn ist Waldkirch, das sich verstärkt hat, in diesem Jahr der Meisterschaftsfavorit. Für sein Team, das immer jünger werde, beginne die

TuS vor schwerer Saison

Claus Ammann kommt als Trainer zurück

Runde eigentlich erst nach diesem Spiel. Nach dem Abgang von Susi Schrietter, dem Wechsel von Jasmin Frank zum TV Ehingen sowie von Iris und Elke Hespeler, die ausscheiden, verliert die Mannschaft erfahrene Spielerinnen. Mit dem Manko, dass eine routinierte Spielerin fehlt, die vor allem in brenzlichen Si-

tuationen einmal das Heft in die Hand nimmt, wird Claus Ammann leben müssen. Es sei denn, eine Nicole Mayer, Christine Rapp oder Jane Muffler fassen sich ein Herz und übernehmen mehr Verantwortung. Dazu steht dem Trainer mit 15 Spielerinnen, von denen die meisten noch in der A-Jugend spielberechtigt sind, ein relativ kleiner

Kader zur Verfügung. Neu zur Mannschaft gehören Susanne Emminger von der HSC Radolfzell, die A-Jugendliche Patrizia Mock von der DJK Singen sowie Lisa Glatz und Denise Kiyici aus der eigenen Jugend. Auf dieser Basis ist das Ziel der Trainer, den Klassenerhalt zu sichern, eine durchaus realistische Einschätzung.



Sichtlich stolz auf ihren Erfolg war Reiterin Samantha McIntosh, die am vergangenen Wochenende auf der Reitanlage »Dornermühle« in Singen-Hausen den »Großen Preis« der Stadt Singen, das M-Springen der Kategorie A des Hohentwiel-Reitturniers, gewann. Drei Tage lang trafen sich auf der Anlage des Reitvereins Singen rund 4000 Besucher, um das Reitspektakel mit mehr als 400 gemeldeten Pferden anzusehen. swb-Bild: ts

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Einladung

zur 50. ordentlichen Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem 23. September 2004, 18.30 Uhr, in Radolfzell, Tagungs- und Kulturzentrum »Milchwerk«, Güttinger Straße 19

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2003
3. Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 2003
4. Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses des Verbandes baden-württembergischer Wohnungsunternehmen
5. Aussprache zu Punkt 2 - 4
6. Genehmigung des Jahresabschlusses 2003 und Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2003
7. Entlastung
 - a) Vorstand
 - b) Aufsichtsrat
8. Wahl zum Aufsichtsrat
9. Ehrung: Ernennung von Herrn Geistlicher Rat Wilhelm Weißbecher zum Ehrenaufsichtsratsvorsitzenden
10. Verschiedenes

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Geschäftsbericht sowie der Bericht des Aufsichtsrates können von den Mitgliedern in der Geschäftsstelle der Baugenossenschaft in Radolfzell, Neuer Wall 1, in der Zeit vom 7. bis 23. September 2004 während der Geschäftszeiten eingesehen werden.

Die Ausübung des Stimmrechtes ist im § 26 der Satzung geregelt. Das Mitglied soll das Stimmrecht persönlich ausüben.

Radolfzell, den 4. September 2004

Wolfgang Bangert
- Aufsichtsratsvorsitzender -

Hinweis an unsere Mitglieder:

Die Dividende wird von dem Geschäftsguthaben bei Beginn des Geschäftsjahres errechnet. Sie ist 14 Tage nach der Mitgliederversammlung für das Geschäftsjahr, für das der Jahresabschluss festgestellt ist, zur Zahlung fällig. Bei Vorliegen der Bankverbindung des Mitgliedes wird die Auszahlung der Dividende unaufgefordert auf das letzte bekannte Bankkonto vorgenommen.

Am 21. Oktober 2004 um 19.00 Uhr findet in der Stadthalle in Markdorf zusätzlich eine Informationsveranstaltung über den Verlauf der Mitgliederversammlung in Radolfzell statt.

Neuer Wall 1 • 78315 Radolfzell • www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32 / 92 68 - 0

Einladung zur Jetzt auch in Immendingen

DECKENSCHAU NEUERÖFFNUNG

Samstag 11.09. und Sonntag 12.09. von 11.00 - 16.00 Uhr.

Eine neue (T)Raumdecke an nur einem Tag montiert!

- ✓ Schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- ✓ Kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- ✓ Beleuchtung nach Wunsch!

Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und seit 20 Jahren bewährten Deckensystems!

PLAMECO-Fachbetrieb
Achim Mink
Breslauerstraße 6
78194 Immendingen

PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 0 74 62 / 92 37 71

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Schellhammer, Singen
Media Markt, Singen
Sport Müller, Singen

Teilausgaben:

Plus Warenhandelsgesellschaft
Toom, Radolfzell
Deichmann, Singen
Pick & Pack, Radolfzell
Quick Schuh, Singen + Stockach + Radolfzell
Fernseh-Fachgeschäft Vogler, Radolfzell
Möbelcenter XXLutz, Friedrichshafen
Blumen Weggler, Gottmadingen
GVG c.o./Quelle, Radolfzell
EP Stengele, Singen
Post- u. Quelleagentur Steiner, Böhlingen

Wochenblatt

Zustell-Service

- Frau Janine Basin -
Telefon 0 77 31/88 00-30
- Herr Andreas Kutschker -
Telefon 0 77 31/88 00-44

Singer Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

50% BIS ZU 70% REDUZIERT!

60%

RÄUMUNGS-VERKAUF

wegen Renovierung

NUR NOCH 6 TAGE

bis 15. September 2004

- Sportschuhe
- Freizeitbekleidung
- Inline Skates
- Trekkingbekleidung
- Trekkingschuhe
- Schlafsäcke
- Fitnessgeräte
- Rucksäcke
- Bademode
- Zelte
- Tennis
- Ski

SCHWEIZER

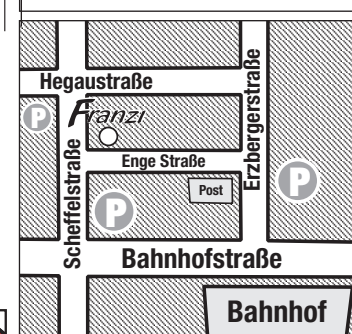
 78315 Radolfzell • Marktplatz

Die neue Herbst-/Winter-Kollektion ist da.
Schauen Sie doch mal vorbei!



78224 Singen • Enge Straße 1
Tel. 0 77 31/18 42 18 • Fax 88 00 79
Öffnungszeiten:
Mo. - Freitag
9.30 - 12.30 u. 14.00 - 18.00
Samstag 9.30 - 14.00

gegenüber Postarkaden
Franzi
Kindermode



DJK verliert Finale

TSC Blumberg holt den Hohentwiel-Cup

Singen (swb). Die besten Hallen-Handballer der Region trafen am vergangenen Wochenende zum 16. Hohentwiel-Cup in der Singener Münchried-Sporthalle aufeinander. In einem spannenden Finale gewann am Samstag der TSC Blumberg mit 14:12 das Turnier der Herren. Die Handballer setzten sich gegen die Reserve der DJK Singen durch und holten den Cup wieder nach Hause.

Bei den Damen sorgte am Sonntag der SV Eigeltingen für eine Überraschung: Bevor der Landesligist

dem Oberligisten TV Ehingen im Finale mit 15:10 unterlag, schlug er den SV Heddesheim aus der Baden-Württembergischen Oberliga und eigentlich stärkste Mannschaft des Cups, mit einem unverhofften 8:6. Alle Teams nutzten dieses Turnier zu einer letzten Standortbestimmung vor Beginn der nächsten Meisterschaftsrunde.

Den diesjährigen Handball-Cup widmeten die Veranstalter dem verstorbenen Manfred Haberstroh, der lange Jahre als DJK-Handballchef tätig war.



Der große Wurf gelang den Handball-Damen des TV Ehingen, die im Endspiel des Hohentwiel-Cup die Überraschungsfinalistinnen aus Eigeltingen schlugen. swb-Bild: ts

Vorletzter Lauf auf Radrennbahn

Singen (swb). Der vorletzte Lauf um die »W. D. Dittus-Sommerbahnmeisterschaft« beginnt am Donnerstag, 9. September, um 18.30 Uhr auf der Radrennbahn in Singen. An den Start gehen Radrennsportler aus ganz Süddeutschland und der Schweiz. Das Finale steigt am Sonntag, 18. September, ab 10 Uhr im Rahmen des Internationalen Steherrennens.

Hegau-Bike Marathon

Singen (swb). Nach dem Erfolg im letzten Jahr wird es am 26. September den 2. Internationalen Hegau-Bike-Marathon geben: Gestartet wird wieder auf dem Hohgarten; das Ziel ist im Münchried-Stadion. Anmeldeschluss ist am 17. September. Startnummern-Ausgabe ist am Samstag, 25. September, von 16 bis 20 Uhr in der Münchried-Sporthalle. Für die Biker, die erst am Sonntag anreisen, kann die Startnummer am Sonntagmorgen ab 7 Uhr in Empfang genommen werden. Die Langdistanz wird um 9 Uhr gestartet, 30 Minuten später gehen die Teilnehmer über die Mitteldistanz ins Rennen und für die Kurzdistanz erfolgt der Startschuss um 9.45 Uhr. Der Nordic Walking Wettbewerb beginnt um 10 Uhr. Die Siegerehrung findet am Sonntag um 14 Uhr in der Münchried-Sporthalle statt.

Saisonauftakt für die Keglerinnen

Singen (swb). Die Damen der SKG Blau-Weiß starten in die Verbandsliga-Saison, es ist die höchste badische Spielklasse. Am Samstag, 11. September, spielen die Keglerinnen um 17.15 Uhr gegen ESV NH Villingen/Schwenningen II.

Niederlage in Willstätt

Steißlingen (le). Bei der SG Willstätt/Schutterwald II kam TuS Steißlingen mit 43:34 (22:17) unter die Räder. Mit dem Torrekord von 77 Toren in 60 Minuten eröffneten die beiden jungen Mannschaften die neue Spielzeit in der Südbadenliga. Leider mit dem schlechteren Ende für den TuS. Obwohl die Spieler von Trainer Uwe Rathke 34 Tore in fremder Halle erzielten, reichte das nicht zum Erfolg. Lediglich bis zur 20. Minute konnten sie das Spiel ausgeglichen gestalten. Danach häuften sich gleichermaßen die Unsicherheiten in Abwehr und Angriff, so dass Willstätt immer wieder zu einfachen Torerfolgen kam. Erfreulich war trotzdem die Leistung von Matthias Dragunsky, der, immer wieder schön angespielt, vom Kreis 11 Tore erzielte. Jürgen Herr und Dominik Ray waren mit je 6 Treffern erfolgreich. Bis zum nächsten Spiel am Freitag zu Hause gegen Hofweier hofft der Trainer wieder auf den Einsatz von Alexander Stehle.

Zurück auf den Boden der Tatsachen

GoBi mit bitterer 1:5-Niederlage/FC Singen verspielt Sieg/FC Radolfzell gewinnt 3:2

Kreis Konstanz (bud). Nach dem Fehlstart in die neue Landesliga-Saison ist dem FC Singen auch im Heimspiel gegen den FC Neustadt nicht der erhoffte Befreiungsschlag gelungen. Die Blau-Gelben verspielten in den letzten sechs Minuten der Partie ihre Zwei-Tore-Führung. Der Singener Sascha Bühler hatte seiner Mannschaft mit einem Freistoß (1.) schnell das 1:0 beschert. Die Gäste glichen zwar zum 1:1 (25.) aus, doch Aurelio Baratta brachte die Hausherren nach einer Vorlage von seinem Bruder Mario mit 2:1 in Führung und Antonio Jannone erhöhte noch auf 3:1 (36.). »Trotzdem kehrte keine Sicherheit ins Team ein«, sagte Singens Trainer Rainer Herr nach der Partie. Die Folge: Neustadt erzielte vor dem Halbzeitpfeiff den 3:2-Anschlusstreffer (38.). Ersatztorwart Florian Hornstein, der für Keeper Arkadius Patyk kurzfristig ins Team gerückt war, hielt sogar noch einen Elfmeter (65.), und Antonio Jannone baute die Singener Führung auf 4:2 aus (75.). Doch die Blau-Gelben konnten den Sieg nicht nach Hause fahren, Neustadt schoss noch zwei Tore und stiebtzte den Singenern mit dem 4:4-Unentschieden zwei wichtige Punkte. Trainer Herr will vor dem Spiel beim FC Löffingen die nötige Ruhe in die Mannschaft



Auch Singens Ballkünstler Rene Marcoux konnte den Zwei-Punkte-Verlust im Hohentwielstadion nicht verhindern. swb-Bild: ts

bringen. An Saisonziele wie den Aufstieg in die Verbandsliga will der Coach zurzeit nicht denken, das Team müsse sich zunächst immer nur auf das nächste Spiel konzentrieren.

Nach der jüngsten Erfolgsserie musste der SC Gottmadingen-Bie-

tingen in seinem Auswärtsspiel bei der DJK Villingen eine bittere 1:5-Niederlage einstecken. »Wir sind auf den Boden der Tatsachen zurückgekehrt«, sagte GoBi-Trainer Francesco Domingues nach der Partie. Denn vor dem Spiel hatte das Team keinen Punktver-

lust hinnehmen müssen und stand an der Tabellenspitze. Den Ehrentreffer für die Hegauer erzielte Robert Malek. Am 11. September, um 16 Uhr erwartet GoBi daheim den neuen Tabellenführer, den FC Wollmatingen. »Ich hoffe, dass die Niederlage bis zum Wochenende aus den Köpfen der Spieler verschwunden ist«, sagte GoBi-Sprecher Rudi Endress.

Der FC Radolfzell blickt auf einen gelungenen Saisonstart zurück. Die Mettnau-Kicker holten aus den ersten fünf Spielen immerhin zehn Punkte. Mit diesem Polster im Rücken könne die Mannschaft befreit aufspielen, sagte FC-Präsident Bernd Wackershauser. Das klappte im jüngsten Auswärtsspiel beim SV Bermatingen ganz gut, denn die Radolfzeller gewannen mit 3:2. Die Führung der Gastgeber glich Johannes Wenz aus. Fünf Minuten nach der Halbzeit brachte Muhamed Güleriyüz die Radolfzeller mit 2:1 in Führung, den Bermatingen ausglich. Für den 3:2-Siegtreffer der Radolfzeller sorgte Alessandro Paolantonio.

Der SV Worblingen verlor sein Heimspiel gegen die DJK Donaueschingen mit 0:1. Seine Mannschaft habe den Gegner zwar dominiert, aber die Torchancen nicht konsequent genutzt, sagte Trainer Joachim Engesser nach dem Spiel.

CLEVERE SCHNÄPPCHENJÄGER SAHNEN MÄCHTIG AB!

FLOHMARKT

SAMSTAG, 11. BIS SAMSTAG 25. SEPTEMBER

Riesen Lampen-Abverkauf

Boutique Einzelteile, Haushaltswaren, Heimtextilien, Gartenboutiqueartikel, Geschenkartikel, Gartenmöbelausstellungsstücke, usw.....

REDUZIERT BIS ZU

50 70%



Wohin sonst. Für junges Wohnen.

möbel stumpf

STOCKACH

78333 Stockach • Radolfzeller Str. • Tel. 07771/80 09-0 • Fax 07771/80 09-195
Mo. bis Mi. 9.00 - 18.30 Uhr • Do. 9.00 - 20.00 Uhr • Fr. 9.00 - 18.30 Uhr • Sa. 9.00 - 17.00 Uhr



Steißlingen



Handel und Gewerbe stellen sich vor

Leistungsschau ist das Schaufenster

Der Gewerbeverein ist mit seinen über 80 Mitgliedern das Herz des Steißlinger Wirtschaftslebens. Im vergangenen Jahr feierte er sein 25-jähriges Bestehen und konnte dabei auf eine stolze Bilanz zurückblicken. Mit dem Gründungsmitglied und heutigem Vorsitzenden Gerold Schirmer führten wir ein Gespräch über die Entstehung, Entwicklung und Zielsetzung des Vereins.



Gerd Schirmer ist der 1. Vorsitzende des Steißlinger Gewerbevereins.

Gegen Ende der siebziger Jahre hatte der Wettbewerb für die Steißlinger Handwerker und Einzelhändler merklich zugenommen. Die Neubaugebiete boten vor allem für das Handwerk viel Arbeit, doch man musste feststellen, dass diese oft an auswärtige Betriebe vergeben wurde, da besonders den Neubürgern nicht bekannt zu sein schien, dass auch im Ort kompetente und zuverlässige Arbeit angeboten wurde. Deshalb wollte man mit einer ersten Leistungsschau in der Seeblickhalle die Leistungsfähigkeit der Steißlinger Unternehmer demonstrieren. Handel, Handwerk und Industrie gründeten zu diesem Zweck 1987 den Gewerbeverein Steißlingen, zu dessen 1. Vorsitzenden in der Gründungsversammlung der Apotheker Heinz Schneider gewählt wurde. Inzwischen hat die Leistungsschau im vergangenen Jahr bereits zum neunten Mal erfolgreich stattgefunden. Sie ist das wichtigste Thema der Arbeit in der Vorstandschaft. Die Qualität der zweitägigen Veranstaltungen konnte von Mal zu Mal gesteigert werden und mittlerweile ist jeder mögliche Platz in der Halle und im Aussenbereich durch

Aussteller belegt. Tausende von Besuchern aus der Region und darüber hinaus sind zu Gast und können sich ein umfangreiches Bild von der Leistungsfähigkeit des Steißlinger Handels, des Handwerks und der Industrie machen. In den vergangenen Jahren haben sich im Steißlinger Industriegebiet immer mehr große Industrieunternehmen und andere Unternehmen angesiedelt, die auch private Haushalte als Kunden bedienen. Unter der Federführung des Gewerbevereins wurde deshalb 1989 erstmals ein "Tag der offenen Tür" gestaltet, der den Besuchern die Möglichkeit gab, die Produktion von Industriegütern zu verfolgen, die in Steißlingen hergestellt werden. Mit seiner Arbeit hat der Verein erheblich dazu beigetragen, den Stellenwert der Gemeinde in der Region zu stärken und auszubauen. Mit seinen Veranstaltungen, die im

ganzen Landkreis Beachtung finden, gelang es, gleichzeitig auf die Leistungsfähigkeit Steißlinger Unternehmer und auf den hohen Wohnwert der Gemeinde mit seiner kompletten Infrastruktur aufmerksam zu machen. Aber auch in den örtlichen Jahresablauf hat sich der Gewerbeverein erfolgreich eingebracht. Der von ihm in diesem Jahr bereits zum 16. Mal organisierte Weihnachtsmarkt verbreitet durch das Mitwirken der kulturellen Vereine und der Hobby-Künstler stets eine ganz besonders angenehme und schöne vorweihnachtliche Atmosphäre. Durch die Werbeaktion im Singener Wochenblatt möchte der Gewerbeverein die Steißlinger Betriebe einer noch größeren Kundschaft auch außerhalb der Gemeinde bekannt machen und über ihre Leistungsfähigkeit informieren.

Lutz Ehrhardt



Handel und Gewerbe sorgen dafür, dass Steißlingen nicht nur ein Wohnort ist, sondern in der Nahversorgung alles bietet.



Leben im Grünen: Steißlingen bietet eine Menge positives Wohnumfeld. Darauf legt die Gemeinde auch besonderen Wert.

swb-Bilder: le

In Steißlingen ist immer etwas los

In Steißlingen ist immer etwas los. Wie eine bunte Perlenschnur ziehen sich die Veranstaltungen von Januar bis Dezember durch das Gemeindeleben. Als nächstes Großereignis steht vom 16. bis 20. September das 263. Steißlinger Klemenzfest an, das alljährlich zu Ehren des Ortspatrons gefeiert wird. Es beginnt mit einer Kunstausstellung am Donnerstag im Foyer des Rathauses, bei der Jacqueline Fiedler, Hannah Schell und Joachim Schweikart ihre Werke zeigen. Am Freitag folgt im Bürgerhaus ein Kabarettabend mit Markus Stöcklin. Der Sonntag beginnt mit dem Festgottesdienst in der Remigiuskirche und dem anschließenden Umzug durch die Gemeinde. Es folgen Frühschoppenkonzert, sportliche Vorführungen und

Vergnügungspark im Ortskern, ehe das Fest am Montag mit dem Bürgertag und der Bürgerührung zu Ende geht. Am 1. und 2. Oktober kommt es zur ersten Steißlinger Video-Bild-Klang-Installation in der Torkel, mit der sich der Kunst- und Kulturkreis und die Gemeinde auch an der 3. Museumsnacht Hegau-Schaffhausen beteiligen. Ebenfalls vom Kunst- und Kulturkreis wird am 19. Oktober im Foyer der Grund- und Hauptschule ein Konzert klassischer russischer Musik mit Domra und Klavier angeboten, ehe am 23. Oktober in der Seeblickhalle die große Oldie-Night mit Dr. Quincy and his lemonshakers und den Roosters steigt. Danach ist es dann nicht mehr weit, bis die "Störche" am 11.11. die "fünfte Jahreszeit" eröffnen.

-le-

Gemeinde Steißlingen
Zentral im Landkreis gelegen bietet eine hohe Wohn- und Lebensqualität. Das neue Gewerbegebiet lockt mit sehr guter Verkehrsanbindung sowie günstigen Gewerbesteuerätzen.

Gewerbegrund frei zuteilbar
zw. 1000 – 50.000 m²
Info unter:
www.steisslingen.de
Tel. 077 38/9 29 30

Elektro Georgius
■ Elektroinstallationen
■ Planung
■ Photovoltaik-Anlagen

Mathias Georgius
Elektromeister

78256 Steißlingen
Am Rehmenbach
www.elektro-georgius.de
E-Mail: info@elektro-georgius.de

Tel. 077 38/1408
Fax 077 38/1420

NACKEN
LANDSCHAFTSBAU
STEISSLINGEN GMBH

Oberbodenandeckung
Böschungsentwässerung
Böschungssicherung
Grünverbaumaßnahmen
Steinsatzbefestigung
Gabionen / Textomursystem
Renaturierung
Flachwasserteiche / Biotope

HARDSTRASSE 13 · 78256 STEISSLINGEN · TEL. 077 38/92 95-0 · FAX 077 38/50 35
www.nacken-steisslingen.de

Geschmackvolle Kartoffelgerichte?

Wir liefern gerne die Kartoffeln.
Bekannt für gute Qualität.
Lassen auch Sie sich überzeugen.

Fam. Werner Mayer
Goethestr. 12
78256 Steißlingen
Tel. 077 38/51 91

Walter Hertrich GmbH

**ELEKTRO
RUNDUNK
FERNSEHEN**

78256 Steißlingen
Friedhofstr. 8
Telefon 0 77 38 / 2 75
Telefax 12 95

MANCHE LASSEN
DEN KOPF HÄNGEN.

WIR WACHSEN WEITER

Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

Schlaun, schaut vorbei!

Alles für
das Bauen mit Holz.

Holzland RENNER

SINGEN Gaisrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Das Medium mit den vielen guten Seiten **Wochenblatt**

GONSER
PUTZ UND STUCK
GERÜSTBAU · TROCKENBAU

Ihr Steißlinger Stuckateur-Fachgeschäft!

Eberhard Gonser GmbH
Brucknerstr. 1a
78256 Steißlingen
Tel. 077 38-57 71 · Fax 56 41
eberhard_gonser@yahoo.de

HUGO MAIER
Warengeschäft

78256 Steißlingen · Schulstraße 6 · Telefon (0 77 38) 2 82

Ritter Sport Schokolade, versch. Sorten 100 g -55
Jacobs Kaffee Krönung, versch. Sorten 500 g 2.69
Merdingen Späburgunder, Rotwein 1 Flasche 3.49
Landliebe Fruchtjoghurt 500-g-Glas -89
Bodensee Biokräuterceme oder Biopaprikacreme, 25% Fett 100 g -89

Ihr zuverlässiger Partner für alle Rohbauarbeiten:

- Erdarbeiten
- Kanalisationsarbeiten
- Stahlbetonarbeiten
- Maurerarbeiten
- Hochbau
- Neubau, Umbau
- Renovation
- Ingenieurbau
- Fertigg Keller
- Baustoffe

Baugeschäft Arnold Zimmermann

Hinter Zinnen 18 Tel. 077 38/ 2 91
78256 Steißlingen Fax 077 38/1684
E-Mail: az@bauunternehmen-zimmermann.de
Homepage: www.bauunternehmen-zimmermann.de

Raiffeisen Markt

■ Sämereien
■ Gartengeräte
■ Torf und Erden
■ Pflanzenschutz
■ Düngemittel
■ Futtermittel
■ Mehle
■ Bekleidung
■ Wellness

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr.: 9⁰⁰ – 11⁰⁰ Uhr
Sa.: 8⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr

Große Stellplätze zu vermieten !!!

Raiffeisen-Warengenossenschaft e.G. Steißlingen · Friedhofstr. 10

Rimmele
METZGEREI RIMMELE
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE

Schulstraße 8 · 78356 Steißlingen
Bei Party: www.metzgerei-rimmele.de

Angebote 10. 9./11. 9.

Suppenfleisch v. d. Leiter	1 kg 5.99	Kesselfrische Fleischwurstgringe	1 kg 5.99
Mageres Schweineschnitzel	1 kg 6.99	Krakauer frisch aus dem Rauch	1 kg 6.99
Hackfleisch gemischt	1 kg 5.99	Diese Woche frisches, junges Lammfleisch aus Steißlingen	

Ihr Friseur Schirmer

Langestraße 2
78256 Steißlingen · Telefon 077 38/4 87



Steißlingen



Wahres Leben ist im Ortskern

Steißlingen ist das lebens- und liebenswerte Dorf

Das »Auge des Hegaus«

Woher dieser poetische Name »Auge des Hegaus« für den Steißlinger See stammt, weiß eigentlich niemand sicher. Vermutlich kommt er daher, weil der See mit seiner augenähnlichen Form und seiner typischen grünlichen Färbung auf Luftaufnahmen wie ein Auge weit in den Hegau hineinstrahlt. Der



Die Idylle: der Steißlinger See.
swb-Bilder: le

11,19 Hektar große, 448 Meter über dem Meeresspiegel gelegene See ist ein flächenhaftes Naturdenkmal und im Sommer bei Besuchern nicht nur aus der nächsten Nachbarschaft, sondern

aus dem ganzen Hegau als Badesee beliebt. Der idyllische, von Seerosen, Schilfgürtel und Ufergebüsch umgebene See lud die Bevölkerung von alters her im Sommer zum Baden ein. Allerdings waren die Bestimmungen, wer wo ins Wasser durfte damals ganz klar geregelt. Durch ortspolizeiliche Vorschrift vom 23. Mai 1886, vollziehbar erklärt durch den Großherzoglichen Landeskommisär in Konstanz am 28. Juni 1886, wurde bestimmt: "Mannspersonen dürfen im Steißlinger See an den vom Bürgermeister bezeichneten Plätzen und nur in demjenigen Teil des Sees baden, der westlich von einer vom Grundstück Nr. 153 zum Grundstück Nr. 208 gezogenen geraden Linie liegt, deren Anfangs- und Endpunkte durch gut sichtbare Pfähle gekennzeichnet sind. An schönen Sommertagen kann das kleine Freibad den Besucherandrang kaum bewältigen. Deshalb möchte die Gemeinde nicht nur die in die Jahre gekommenen Gebäude erneuern und modernisieren, sondern auch die Liegeflächen behutsam erweitern.

»Seine Lage ist besonders günstig. Von welcher Seite man sich auch dem Dorf nähert, immer bietet es überraschende, bedeutsame Aspekte. Wenn dies Dorf nicht just mein Geburtsort wäre, so stünde ich nicht an, es als das schönste Dorf, das ich kenne, zu erklären.« Mit dieser Liebeserklärung beschrieb der Maler und Holzschnittkünstler Ernst Würtenberger um 1900 sein Dorf und der Verfasser der ersten Steißlinger Dorf- und Pfarrgeschichte, Dekan August Karg, ergänzt »Es ist ein herrliches Rundgemälde mit mannigfacher Scenerie und reicher Abwechslung von Düsterem und Lieblichem, von Rauhem und Mildem, ein Bild gesegneter Fruchtbarkeit.« Daran hat sich auch bis heute, rund einhundert Jahre später nichts geändert. Die Steißlinger sind stolz auf ihr Dorf und lieben es. Und das zu Recht. Im geographischen Mittelpunkt des Landkreises Konstanz gelegen, hat es sich prächtig entwickelt und ist als Wohngemeinde zum Anziehungspunkt, vor allem für jüngere Familien, geworden. So hat sich die Einwohnerzahl in den letzten zehn Jahren allein um ein Drittel auf heute etwa 4.500 erhöht. Die drei allein in dieser Zeit neu ausgewiesenen Wohnbaugebiete Rehmenbach I und II sowie Ziegelweg-Süd

und zahlreiche geschlossene Bau-lücken haben den Ort vergrößert, aber in seinem dörflichen Charakter nicht verändert. Sie sind Ausdruck des ständig wachsenden Wohnwertes der Gemeinde. Das »wahre« Leben spielt sich aber weiter im Ortskern ab. Hier bilden ein großes Waren- und Lebensmittelgeschäft, die Poststelle mit Laden, eine Metzgerei, die Bäckerei, Volksbank und Sparkasse, der Polizeiposten und das Rathaus gemeinsam mit der alten Torkel, der Schule und der Remigiuskirche ein urgemütliches Zentrum, das jeden Marktplatz ersetzt. Scherzhaft auch »Steißlinger Bermuda Dreieck«

genannt, bietet es nicht nur alle Möglichkeiten zur Deckung des täglichen Bedarfs, sondern ist auch die Kommunikationsstelle schlechthin. Hier trifft man sich, unterhält sich, tauscht Neuigkeiten aus und spricht Termine ab. Natürlich gehören zu einem Dorf auch Bauernhöfe. Drei haupterwerbsmäßige landwirtschaftliche Betriebe sind im Ort noch erhalten geblieben und sorgen mit den Gewerbebetrieben wie Schreiner, Glaser und Blechner für den dörflichen Charakter. Moderne, größere Betriebe sind in dem etwa zwei Kilometer südlich gelegenen Industriegebiet »Hard« untergebracht. Um die

Schaffung weiterer Arbeitsplätze zu ermöglichen hat die Gemeinde nun ein zusätzliches Industrie- und Gewerbegebiet mit 14 Hektar Grundfläche unmittelbar an der Autobahn bereitgestellt. Überhaupt kann die Gemeinde auf ihre Infrastruktur stolz sein. Es ist alles vorhanden. Drei Ärzte, ein Facharzt, zwei Zahnärzte und eine Apotheke sorgen mit Physiotherapeuten und Krankengymnasten für die Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger. Ein besonderes Anliegen der Gemeinde war es von je her, für die Kinder, Jugendlichen und die älteren Menschen zu sorgen. In einem kommunalen und einem kirchlichen Kindergarten bietet sie 220 Kindergartenplätze an und für die Schulkinder wurde in den Jahren 1999 bis 2001 das alte Schulgebäude mit einem Kostenaufwand von 10,8 Millionen DM mustergültig saniert und erweitert. Für die älteren Menschen sorgte die Gemeinde 1996 bis 98 mit dem Bau einer in zentraler Ortslage gelegenen Seniorenwohnanlage. Spontan gründete sich nach Fertigstellung ein ehrenamtlicher Arbeitskreis zur Betreuung, der unter anderem einmal in jeder Woche eine gesellige Veranstaltung bietet. Menschen aus der Gemeinde organisiert.

-le-



Das Steißlinger »Bermuda Dreieck« liegt mitten im Ortskern am Narrenbrunnen.

Kosmetik ST

Kosmetik & Fußpflege

Sabine Tokarski
staatlich anerkannte Kosmetikerin

Gesicht- und Körperbehandlungen
med. Fußpflege, Handpflege
Textil, Accessoires

Lange Str. 37, 78256 Steißlingen, Tel.: 07738/939851

Kersten Europe

BIEGEN UND MEHR
Aluminium
Edelstahl
Messing
Stahl

Kersten Europe GmbH
Hardstrasse 8
D - 78256 Steißlingen
Tel. 07738 / 808 0
Fax. 07738 / 808 111
www.kersteneurope.com

Der Erfolg geht weiter ...

VR-RenditeMix II

3,30 %

täglich verfügbar!

VR-RenditeMix: Täglich verfügbar 3,30 % p. a. auf 12 Monate. In Verbindung mit unserem "UniGarant Top: Europa" erhöhen Sie zusätzlich Ihre Renditechancen. Mehr dazu bei Ihrem Kundenberater und unter Telefon 07531 2000-0.

Das **«»** Wir machen den Weg frei **»»** Prinzip

Volksbank eG
Konstanz · Radolfzell · Steißlingen

Immer ein guter Werbepartner

Wochenblatt

Schreiben - basteln - schenken

POST - Toto-Lotto

Bürobedarf & Schreibwaren

Bei uns finden Sie fast alles für den Schulanfang.
Bringen Sie uns einfach Ihre Schuleinkaufsliste und Sie können alles bequem am nächsten Tag abholen.

EINKAUFEN MIT BONUSHEFT
Für jeden Einkauf erhalten Sie wertvolle Bonuspunkte.

Inhaber Hugo Maier
Kirchstrasse 2
78256 Steißlingen

Jetzt aktuell!

Blühende Clematis
und andere
Kletterpflanzen
in
traumhafter Qualität!

AMMANN
Gartenkultur
...alles im grünen Bereich!
Radolfzeller Straße 42
78256 Steißlingen
Tel. 07738/92650

koch
...mit uns geht alles!

Garagen nach Maß

Informieren Sie sich an unserer Mustergarage



Max Koch GmbH

78256 Steißlingen, Industriestr. 12

Tel. 0 77 38/92810 Fax. 0 77 38/928181 www.maxkoch.de

24-Stunden-Lauf für die Krebshilfe

Singen (swb). Ein »24-Stunden-Lauf« zugunsten der Deutschen Kinderkrebshilfe steigt am 10. und 11. September im Sporthaus Schweizer an der Erzberger Straße in Singen.

Während der Aktion der »TAO Running Academy« stehen vier Laufbänder zur Verfügung, darunter eines für Nordic-Walker. Jeder Kilometer zählt, der von Samstag um 16 Uhr bis Sonntag um 16 Uhr

zurückgelegt wird. Die Teilnehmer müssen mindestens eine Stunde laufen. Gruppen oder Vereine können sich die Zeit auch untereinander aufteilen.

Auch der Konstanzer Extremsportler Gerry Mayr beteiligt sich an der Aktion - der 39-Jährige will versuchen, 24 Stunden am Stück zu laufen. Der 24-Stunden-Lauf findet zum zweiten Mal bei Inter-sport statt.

Revision gegen Missbrauch-Urteil

Kreis Konstanz (bud). Ein 39-jähriger Hegauer ist vor dem Landgericht Konstanz wegen sexuellen Missbrauchs zu einer Haftstrafe von fünf Jahren und neun Monaten verurteilt worden. Er soll im Oktober 2003 ein Mädchen mit einem Ledergürtel gefesselt und es im Intimbereich angefasst haben. Ihre Schwester musste angeblich zuschauen (wir berichteten). Der Verteidiger hat gegen das Urteil Revision eingelegt.

Stockach (swb). Am Sonntag, 12. September, findet in ganz Deutschland der »Tag des Offenen Denkmals« statt. In Stockach steht an diesem Tag die Loretto-Kapelle neben dem Stockacher Friedhof, an der Ludwigshafener Straße, im Mittelpunkt des Interesses. Die Wallfahrtskapelle wurde 1727 errichtet, nachdem auf der gegenüberliegenden Straßenseite eine ältere Kapelle abgebrochen worden

Führung durch Loretto-Kapelle

war. Erbauer war der Einsiedler Mathias Steinmann, der bis 1751 lebte. Im Innern finden sich kunsthistorisch bedeutsame Schätze, wie die älteste noch bespielbare Orgel Südbadens aus dem Jahr 1661 oder eine Madonnenplastik nach dem Vorbild der »Schwarzen Madonna« von Einsiedeln. Das Chorgitter wird von einem österreichischen Doppeladler verziert. Die Kapelle wurde erst jüngst wie-

der neu restauriert. Sie stellt ein schönes Zeugnis der Volksfrömmigkeit des 18. Jahrhunderts in der Region dar. Auf dem benachbarten Friedhof sind bemerkenswerte Grabmale, wie das des Prinzen von Anhalt-Schaumburg aus dem Jahr 1799 oder der Freifrau von Krafft aus dem Jahr 1806 zu sehen. Führungen am Sonntag, 12. September, um 10, 12, 14 und 16 Uhr durch Fredy Mayer.

Familien-Anzeigen



*Allen unseren Verwandten, Freunden und Bekannten,
die uns zu unserer*

Goldenen Hochzeit

*mit ihren Glückwünschen und Geschenken erfreut
haben, sagen wir herzlichen Dank.*

*Einen besonderen Dank möchten wir all denen sagen,
die zur feierlichen Gestaltung des Gottesdienstes und der
nachfolgenden Feier beigetragen haben.*

Ingeburg und Werner Hirkling



*Vorbei ist die Zeit der
Warterei, ab sofort gibt's
auch bei **Meinke's***

Babygeschrei.

*Am 4. September
begrüßte die kleine **Sara** ihre
glücklichen Eltern **Walter & Lala***

*Mit Eurem kleinen Sonnenschein wünschen Euch
viel Spaß und Freude*

Eure Freunde

Fam. Sailer, Stark, Ullmann und Gamp

Wir heiraten
Anja  ***Michael***
Schinke ***Mosbrucker***

*Die standesamtliche Trauung findet
am Freitag, dem 10. 9. 2004 um 12 Uhr
auf dem Standesamt Radolfzell statt.*



Suchet den Herrn,
während er sich finden läßt;
rufet ihn an, während er
nahe ist. Jesaja 55, 6

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Wir heiraten
Jacqueline  ***Peter***
Jope ***Storm***

*Standesamtliche Trauung am Samstag,
11. September 2004 um 12.00 Uhr
in Rielasingen.*



Hallo mein Schatz,
so, seit dem 6. 9. 04 sind wir
1 Jahr verlobt!
Du warst immer für mich da,
wenn ich Dich brauchte.
Ich liebe Dich von ganzem Herzen
und bin froh, dass ich einen
Goldschatz wie Dich gefunden habe.
Dein Engelchen



Caro Franco é Papá

Auguri per i tuoi 50' anni,
che hai compiuto il 6.9.04!
Da tua moglie Rosa
e figli Rosanna, Giuseppe,
Sandro e la piccola Loredana!

Wir heiraten

Antonia  ***Bernhard***
Wasmer Alder ***Alder***

*Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 11. September
2004 um 14.00 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche in Singen statt.*

Wir heiraten

Iris  ***Torsten***
Bilger ***Rogosch***

*Kirchliche Trauung am Samstag, 11. 9. 2004
um 14.30 Uhr in der St.-Gallus-Kirche in Bietingen*

Wir freuen uns mit dem glücklichen Brautpaar

Diana  ***Wolfram***
Karle ***Thum***
Ludwigshafen *Ludwigshafen*

Euer Sonnenschein
Marlon

*Die Eltern Monika und Peter Karle
Anni und Willi Thum
sowie Geschwister und Patenkinder*

*Standesamtliche Trauung
am Freitag, dem 10. September 2004
um 14.00 Uhr im „Alten Museum“ in Überlingen*

04.09.04



*Wenn aus Liebe Leben wird,
erhält das Glück einen Namen*

*Wir freuen uns über die Geburt
unserer kleinen Prinzessin*

Alyssa Noelia

Die glücklichen Eltern

Enza Crimi und Dino Carriero

Familien-Anzeigen



Wir haben dich nicht verloren,
wir durften Dich gehen lassen.

Katharina Kuffner

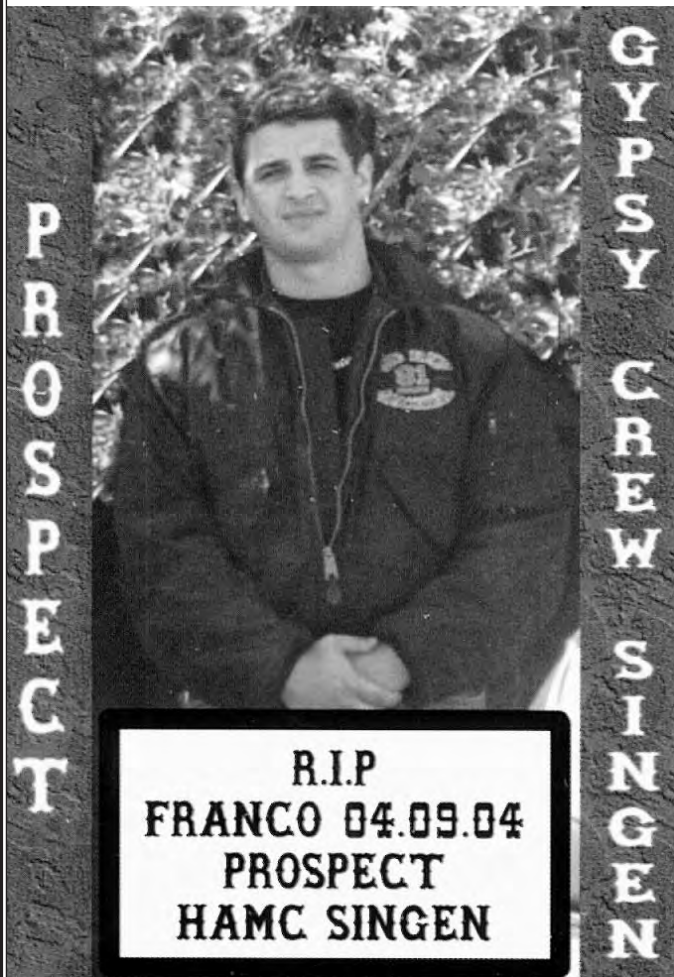
* 28. 11. 1902 † 4. 9. 2004

78224 Singen/Htwl.
Schlesische Straße 8

In stiller Trauer
Anna Kuffner
und Anverwandte

Beerdigung am Freitag, dem 10. 9. 2004 um 13.45 Uhr
auf dem Waldfriedhof Singen

Bad News...



R.I.P
FRANCO 04.09.04
PROSPECT
HAMC SINGEN

One for all!
All for one!

Nur die besten sterben jung

Und immer sind da Spuren deines Lebens,
die uns an dich erinnern

Sven Brutsche

(Füchsle)

Wir werden dich nie vergessen!

**Der ganze Bauwagen Öhningen
und all deine Freunde**

Ewige Bruderschaft...

*...haben wir uns vor langer Zeit geschworen.
Wollten immer füreinander da sein,
doch jetzt bist du von mir gegangen.
Und ein Teil von mir ist mit dir gegangen.*

*Du wirst für immer in mir leben
und mein Bruder bleiben!*

Hermano forever, forever Hermano

Franco, tu quedas mi hermano para siempre.

Zeljko

In Memory of Franco

*Am wertvollsten sind die Menschen,
die es schaffen, anderen Menschen ein
Lächeln ins Gesicht zu zaubern.
Du warst einer davon.*

*Ganz plötzlich und für uns unerwartet
ist am **4. 9. 04 Franco** von uns gegangen.*

*Er hinterlässt eine große Lücke
in unserer Mitte.*

Doris, Franca und Tiziana

Der Mensch wird nicht sterben,
so lange ein anderer sein Bild im Herzen trägt

Wir nehmen Abschied von

Franco Pierro

Radolfzell, im September 2004

In tiefer Trauer

Zeljko, Klaudia und Nikola Zdravkovic

In Erinnerung an Franco Pierro

*Uns ist ein Engel genommen worden, als wir
von deinem Schicksal erfahren mussten.*

*Wir vermissen dich und sind in Gedanken
immer bei dir.
Du bist und bleibst unvergessen.*

*Im Namen der Familie Russo
Vincenzo, Carola, Claudia und Sandra*

Erinnerungen, die unser Herz berühren,
gehen niemals verloren.

Erschüttert stehen wir vor einem unfassbaren Schicksal.
Unser Kollege

Francesco Pierro

ist durch einen tragischen Unfall jäh aus
unserem Leben gerissen worden.

Wir haben ihn als einen lebensfrohen, charaktervollen
Menschen kennen gelernt.

Er wird uns unvergessen bleiben.

**Geschäftsführung und Belegschaft
der Meitz & Müller GmbH**

Nachruf

In aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von unserem ehemaligen Mitarbeiter

Franco Pierro

† 4. 9. 2004

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Firma EmulTech e.K.
Geschäftsleitung und Mitarbeiter



HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in den Stunden des
Abschieds mit uns verbunden fühlten und
ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer
Reichert für die trostreichen Worte und die
würdevolle Abhaltung der Trauerfeier.

Singen, im September 2004

**Maria
Bersch**

Im Namen aller Angehörigen
Florentina Markowzew



*Wer so hilfsbereit wie Du im Leben,
wer stets sein Bestes hat gegeben,
stirbt selbst im Tode nicht.
Dich verlieren ist sehr schwer,
Dich vermissen noch viel mehr.*

*Für uns alle unfassbar wurde durch einen
tragischen Verkehrsunfall unser geliebter
Sohn, Bruder, Enkel, Neffe und Cousin*

Francesco Pierro

* 16.9.1980 † 4.9.2004

*aus unserer Mitte gerissen.
Du wirst immer einen Platz in unserem Herzen haben.*

78247 Hilzingen, Am Eglental 3

In tiefer Trauer
Maria und Felice Pierro
Manuel Pierro
und alle Anverwandten und Freunde

Rosenkranz am Mittwoch, den 8.9.2004 um 19.00 Uhr, Pfarrkirche Hilzingen.
Beerdigung am Donnerstag, den 9.9.2004 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in
Hilzingen, anschließend Eucharistiefeier in der Pfarrkirche.

Singener Stadtfest: 30 Stunden Festtagslaune

Festtagslaune herrscht in Singen einmal mehr von Freitag, 10., bis Sonntag, 12. September. Dann wartet das Stadtfest mit vielen Besonderheiten auf. Stimmung und gute Laune sind garantiert.

Auf sechs Bühnen gibt es viel Musik und Kleinkunst, drum herum präsentieren sich zahlreiche Singener Vereine, bieten Kunsthandwerker ihre Ware feil, locken Düfte an den unterschiedlichsten Essensständen, wo auch der Durst gestillt werden kann. Doch dabei bleibt es nicht. Allorts warten weitere Überraschungen, die es zu entdecken gilt.

Stadtfest-Start...

Offiziell eröffnet wird das Stadtfest am Freitag, 10. September, um 17 Uhr durch Oberbürgermeister Andreas Renner und Gerd Springe, Vorstandsvorsitzender des Standortmarketingvereins „Singen aktiv“, auf der Gas- und E-Werkbühne.

Doch schon eine Stunde zuvor starten die ersten Veranstaltungen, so verzaubert zum Beispiel der Zirkus „Klarifari“ auf der „Wundern-Lachen-Staunen-Bühne“ ab 16 Uhr, gibt es beim Motorsportclub MCH Singen den Jugend-Slalom der Kart-Gruppe und können Besucher bei Spielwaren Lauterwasser ferngesteuerte Modell-Fahrzeuge testen.

Drei Tage Programm...

30 Stunden dauert das Stadtfestwochenende. Die genauen Festzeiten sind am Freitag, 10. September, von 16 Uhr bis

Standort: Marktpassage

Rotary Club spendet der Stadt einen Defibrillator

Der Rotary Club spendete der Stadt Singen einen Defibrillator – also ein Gerät, um bei lebensbedrohlichen Herzrhythmusstörungen und bei Herzstillstand sofortige Hilfe zu leisten. Der Defibrillator soll zukünftig in der Marktpassage für jeden zugänglich sein.

„Die ersten Minuten sind absolut entscheidend“, weiß Professor Guido Hack vom Hegau-Klinikum. Er war es, der den Rotariern die Idee lieferte. Peter Hänsler, Präsident des Rotary Club, und sein Vorgänger Emil Netzhammer griffen diesen Vorschlag sogleich auf, machten sich bei den Mitgliedern für den Defibrillator, der 3000 Euro kostet, stark. Der Defibrillator ist leicht zu bedienen. Zugleich wird das Deutsche Rote Kreuz sofort alarmiert, wenn das Gerät aus

dem Wandschrank entfernt wird und kommt zur Hilfe. Im Bürgerzentrum soll ein Mitarbeiter zudem in die Bedienung des Gerätes eingewiesen werden. Und auch beim DRK bietet man demnächst Kurse im Umgang mit dem Defibrillator an.

„Da das Gerät auch mobil verwendet werden kann, ist die Marktpassage der richtige Ort“, meint OB Andreas Renner, der sich sehr über das lebensrettende Geschenk freut.

Renner wünscht sich, dass bald noch weitere Defibrillatoren in der Stadt platziert werden. So will man später eine Anlaufstelle im Singener Süden errichten, soll zudem für Großveranstaltungen ein mobiles Gerät besorgt werden.



Der Defibrillator ist für ganz Singen ein wertvolles Geschenk. Darüber freuen sich (von links) Guido Hack, OB Andreas Renner, Emil Netzhammer und Peter Hänsler.

Erdgas-Tankstelle immer beliebter

Erdgas statt Benzin, so lautet die Zauberformel in Singen. Um bis zu 50 Prozent lassen sich die Kraftstoffkosten dadurch senken. Bereits seit September 2002 ist die Erdgas-Tankstelle in der Güterstraßen Betrieb – und sie wird immer stärker frequentiert. Mittlerweile tanken 51 Autos regelmäßig an der MTB-Tankstelle; davon sind 17 Dienstwagen des Gas- und E-Werks Singen. Allein in den vergangenen drei Monaten wurden ca. 10 000 Kilogramm Erdgas abgesetzt. „Wir rechnen mit steigender Nachfra-

ge“, so Energieberater Peter Grubert vom Gas- und E-Werk Singen. Denn Erdgas kostet nur 71,9 Cent je Kilogramm. Das entspricht – umgerechnet auf den Energieinhalt – einem Benzinpreis von 48 Cent je Liter. Übrigens: Wer im Marktgebiet des Gas- und E-Werks wohnt und sich ein Erdgasauto anschafft, erhält einen Tankgutschein über bis zu 1500 Kilogramm (Wert: ca. 1000 Euro). Der Zuschuss ist auf 20 Fahrzeuge begrenzt. Infos unter 07731/5900-332, E-Mail grubert@egws.de.

Maler aus Singen stellen aus

Die Ausstellung der „Singener Maler“ wird in der Museumsnacht am Samstag, 2. Oktober, im Rathaus Singen, Raum 18, eröffnet.

In diesem Jahr präsentieren Joachim Böhm, A. Petra Ehinger, Vera Floetemayer, Werner Fluck, Beatrix Hassert, Boleslaw Kvapil, Thomas Mayr, Monika Murzin, Karola Ostermayer, Giovanni Proietto, Marianne Siegl, Wolfgang Schmidberger und MaRo Wirth ihre Werke. Alle Künstlerinnen und Künstler setzten sich

mit den formalen und inhaltlichen Möglichkeiten der Kulturlandschaft Hegau-Bodensee auseinander. Gezeigt werden Bilder, Plastiken und Video-Installationen. Die Vernissage beginnt um 19 Uhr, die Laudatio hält Christoph Bauer, Leiter des Kunstmuseums Singen, die Schirmherrschaft hat OB Andreas Renner. Bis zum 10. Oktober kann die Ausstellung von Montag bis Freitag, 11 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr, sowie am Samstag und Sonntag von 10 bis 16 Uhr angesehen werden.

...auf der Exil-Bühne

Blues-Gefühle können am Freitag, 10. September, um 18 Uhr bei „Jumping Groove Effect“ entwickelt werden, „gerockt“ wird zwei Stunden später mit der Schweizerisch-Deutschen Rockband „Boyscout“, Klänge aus dem 21. Jahrhundert bieten „Good Men Gone Bad“ ab 22 Uhr.

Mit einer Überraschungsgruppe wartet die Exilbühne am Stadtfestsamstag um 12.30 Uhr auf. Weiter geht es mit Rock und „fetttem Sound“ der Münchner Alternativ-Rockband „homeslice“ (17 Uhr), mit der schwedischen Band „The Lost Movements“ (19 Uhr) und mit der Münchner Band „Colour Haze“ (21.30 Uhr). Einen etwas anderen Beethoven gibt es am Sonntag um 12 Uhr auf der Exil-Bühne mit „Sons of Beethoven“. Um 14 Uhr wird das Publikum durch Bettina Schelker angeheizt, die für ihre schonungslose Selbstfindung im hochtourigen Gitarren-Rhythmus bekannt ist, ab 16 Uhr spielt der charismatische Gitarrist Big Buddy Blue.

...auf der Alemannenbühne

Ob Geschichten aus dem Mittelalter, Rittermahl oder aber der Empfang der Kaiser in Singen – in Verbindung mit dem Bürgermeisterempfang anlässlich des 125-jährigen Gäubahnjubiläums hat sich das Singener Wochenblatt Spannendes für das alemannische Dorf ausgedacht.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Singens Stadtfest ist für die Bürgerinnen und Bürger, aber auch für viele Besucher aus der Region ein Highlight. Große Menschenmassen drängen sich durch die Innenstadt und genießen 30 Stunden Programm. Dabei lässt sich ein gewisser Lärmpegel nicht vermeiden. Gerade die Anwohner haben an diesem Wochenende kein leichtes Spiel. Die Organisatoren werden sich, soweit es geht, bemühen, unvermeidliche Belästigungen so gering wie möglich zu halten. Ich bitte Sie schon jetzt um Verständnis für ein paar unruhige Tage, nicht zuletzt für eine erschwerte Zufahrt zu Ihrem Grundstück und lade Sie herzlich zum Mitmachen ein.

Ihr
Andreas Renner

OB Andreas Renner

Tag des Denkmals

Frühkeltische Grabmonumente

Am 12. September ist „Tag des Denkmals“ – dann wird Kreisarchäologe Jürgen Hald über das Grabhügelfeld im Wald „Schnaidholz“ am südlichen Stadtrand von Singen führen, die gut erhaltenen Grabmonumente zeigen und dabei viel von der frühkeltischen Zeit und der Geschichte der Erbauer erzählen. (Fortsetzung auf Seite 2)

Neue Rekordmarke:

80 000 Besucher im Aachbad

Noch vor einem Monat konnte OB Andreas Renner den 50 000. Besucher im neuen Aachbad begrüßen: Einen Monat später ist die Besucherzahl nochmals um 30 000 gestiegen und hat damit die 80 000-Marke überschritten. Für OB Andreas Renner und Alfred Kläiber, Fachbereichsleiter von „Kultur, Schule, Sport und Ortsteile“, ist das phänomenal. „Ein Ergebnis, mit dem wir so wirklich nicht gerechnet haben“, merkt Kläiber an. Und OB Renner erfüllt es mit großem Stolz, „damit wissen wir, dass die große Investition in das neue Aachbad absolut richtig war“.

Neben dem alltäglichen Badebetrieb lockten natürlich auch die vielen kulturellen Veranstaltungen und Feste viele Gäste ins Singener Freibad. So wurde im Juli mit der Poolparty das offizielle Einweihungsfest nachgeholt, lockte das Bad mit einer spanischen

Sommernacht, hatten Kinder den Spaß beim Märchenfest. Doch die meisten Besucher kamen eindeutig unabhängig vom unterhaltenden Zusatzprogramm, bestätigt Bernd Walz, Leiter der Abteilung „Schule, Sport und Bäder“. Für ihn steht fest: „Das neue Aachbad ist einfach für viele Wasserfreunde ein attraktives Ziel. Und es bietet auch wirklich allen Interessengruppen etwas. Der Frühschwimmer ist da gleichermaßen bedient wie die im Wasser tobenden Kinder oder aber die Wellness-Genießer.“

„Unser Konzept ist aufgegangen“, bilanziert Renner. Er erinnert sich noch allzu gut an die langen Diskussionen im Gemeinderat, als es darum ging, ein neues Bad möglichst attraktiv zu planen, das auch noch finanzierbar ist. „Dies ist uns also gelungen“, so Renner.



Am Samstag, 21. August, begrüßte OB Andreas Renner Stadtrat Heinz Künstner als Ehrengast, denn inzwischen zählt die Stadt 80 000 Besucher im neuen Aachbad. Damit hat Singen in der Region den Rekord gebrochen. Bild: (von links): Schwimmmeister Edwin Bucher, Stadtrat Heinz Künstner und OB Andreas Renner.

Mit Zweidreiviertel in den Kindergarten

Singens Kindergärten warten mit einem besonderen Angebot auf: Zukünftig sollen auch Kinder mit zweidreiviertel Jahren die Möglichkeit erhalten, in den Kindergärten gehen können. „Natürlich müssen wir erst dafür sorgen, dass die über Dreijährigen einen Platz erhalten“, weiß Ingeborg Menges-Weber von der städtischen Abteilung „Tageseinrichtungen“, „doch wenn dann noch Plätze frei sind, ist es durchaus vorstellbar, dass auch kleinere Kinder aufgenommen werden.“ (Fortsetzung auf Seite 2)

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion: Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Wie einst: Bohlingen feiert seine Sichelhenke

Es ist ein Fest mit Tradition und daher auch das Fest der Feste, die Bohlinger Sichelhenke. Das betonten nicht nur die prominenten Gäste – unter ihnen die Bundestagsabgeordnete Birgit Homburger, die Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer sowie OB

Andreas Renner – in ihren Eröffnungsreden. Tausende Besucher aus Nah und Fern bekundeten ihr Interesse am einmaligen Erntedankfest.

Viel war an den drei Tagen geboten: Zur vollen Stimmung trug gleich zu Be-

ginn der Musikverein Bohlingen als Gastgeber bei, der nach einem gelungenen Umzug mit der Erntekrone viele Besucher im bis auf den letzten Platz besetzten Festzelt begrüßen durfte. Doch nicht nur die Sichelhenke feierten die Musiker, sie hatten auch ihr

100-jähriges Jubiläum zu bejubeln. Damit war Stimmung garantiert. Ob Partynacht, Oldtimertreffen oder historischer Handwerkermarkt – immer wieder konnte das vielseitige Programm die Besucher in seinen Bann ziehen.



Die Erntekrone, das Symbol der Bohlinger Sichelhenke, wird als Dank für das Einbringen der Ernte durch das Dorf zum Festzelt getragen. Linkes Bild von links, Werner Müller, Manfred Siegwarth, Egbert Ruof und Peter Graf (verdeckt). Die Schnitterinnen und Schnitter kommen zur Sichelhenke (mittleres Bild) – zur Erinnerung an die harte Feldarbeit bis noch vor 60 Jahren. Im vollbesetzten Festzelt (rechtes Bild) durfte das Badnerlied nicht fehlen, vorne die Erntehelfer, hinten von links Ortsvorsteher Anton Auer, OB Andreas Renner und Erntekönigin Brigitte König.

Angela Stadthaus

Bilder aus La Ciotat

Derzeit kann man sich mit der Ausstellung von Angela Stadthaus auf eine Fotoreise durch die französische Partnerstadt La Ciotat begeben. Bis 17. September sind die Bilder im Rathaus Singen, Sitzungssaal Nord, zu sehen. Stadthaus, die einst in Singen lebte, hielt sich von 1998 bis 2001 in La Ciotat auf und realisierte dort ihr Arbeits- und

Ausstellungsprojekt „Alte Werft“. Die Werft, die über Jahre hinweg rund 5000 Arbeiter im Schiffbau beschäftigte, stand 1988 plötzlich vor dem Aus.

Zehn Jahre später verschaffte sich Stadthaus vom Wiederaufbau der Werft ein Bild und richtete sich dort mit einem Atelier ein.

Segelflieger-Aktion

Die Segelfliegergruppe Singen startet derzeit eine Sonder-Aktion: Wer sich bis zum 20. September entscheidet, förderndes Mitglied der Segelfliegergruppe Singen zu werden, genießt – zum Jahresbeitrag von 20,50 Euro – einen kostenlosen Eintritt beim Hilzinger Flugtag (18./19. September) und nimmt zugleich an einer Verlosung teil.

Zu gewinnen sind ein Wasserbett sowie zehn Wareneinkaufsschecks im Wert von 300 Euro.

Nähere Infos bei der Segelfliegergruppe Singen, Flugplatz Hilzingen, E-Mail: is44@gmx.de.

Kinderkleider- und Spielzeugschmuck

Der Kindergarten Überlingen am Ried veranstaltet am Freitag, 24. September, von 13 bis 15.30 Uhr eine Kinderkleider- und Spielzeugschmuck im Franziskusheim. Verkauft werden maximal 55 Teile, Herbst- und Winterkleidung, modisch, sauber und gut erhalten. Gerne nehmen die Organisatoren noch Autositze, Spielzeug (kleine Teile in Tüten sortieren), begrenzt Kinderwagen und alles rund ums Kind an. Anmeldeschluss: Montag, 20. September, im Kindergarten, dort werden auch die Nummern zum Verkauf verteilt. Nähere Informationen unter Telefon 07731/26617.

zu. Auf und um die Alemannenbühne präsentiert das Singener Wochenblatt ein „Alemannisches Dorf“. Geschichten aus dem Mittelalter, Ritterspiele und Rittermahl, ein historischer Handwerkermarkt, Mundartbühne, Moritätenspektakel und vieles mehr versetzen die Besucher in frühere Zeiten.

Geburtstagsgäste

Im Rahmen des Stadtfestes werden am Sonntag die Geburtstagsgäste „125 Jahre Gäubahn“ begrüßt. Entlang der Strecke Stuttgart-Singen findet eine Vielzahl von Veranstaltungen statt. Die Bürgermeister der jeweiligen Anrainer-Städte werden gemeinsam zur Station „Singen“ fahren, um dort den Geburtstagskuchen anzuschneiden.

Kulinarische Genüsse und Kunsthandwerk...

Der Rundgang über das Stadtfest wird für alle Besucher auf jeden Fall zu einer Schlemmerreise, denn die Vereine warten mit vielen Köstlichkeiten in der August-Ruf-Straße auf. Bestens aufbewahrt sind Kunstfreunde in der Scheffel- und Hegaustraße.

Stadtfest und Gottesdienst...

Mit einem Ökumenischen Gottesdienst startet das Stadtfest am Sonntag um 11.15 Uhr auf der Gas- und E-Werk-Bühne. Pfarrer Thomas Walter und Pastoralreferent Hans-Peter Storz predigen zum Thema „Jeder ist wichtig“. Der Junge Chor der Herz-Jesu Gemeinde gestaltet den musikalischen Rahmen.

Kleine Gäste gefragt...

Am Samstag und Sonntag startet jeweils um 13.30 Uhr bei der Fazz-Bühne das Kinderprogramm. Dann geht es beim Sackhüpfen, Basketball, Dart und Kinderschwimmen um die Wette. Wer ist der Überraschungsgast des Südkuriers? – „Voll krass!“ Die Tageszeitung wird für die Kinder dieses Geheimnis erst am Stadtfestsamstag, 16.30 Uhr, auf der Gas- und E-Werkbühne lüften. Eine Kinder-Stadtralley erwartet die jungen Gäste am Sonntag zwischen 10 und 18 Uhr am Gambrius-Parkplatz.

Auf dem Weg zum Stadtfest...

Natürlich verfügt Singen über viele Parkplätze für Besucher, die lieber mit dem eigenen Auto anreisen. Doch weit aus bequemer ist das Angebot der öffentlichen Verkehrsmittel. Die Singener Stadtlinien 1 bis 4 und die SBB-Linien halten alle am Bahnhof Singen, wenige Schritte vom Geschehen entfernt.

Die Nachtlinie Singen und das „Anrufsammeltaxi“ am Sonntag sind auch zur späten Stunde noch in die Singener Ortsteile unterwegs. Ein Anruf eine halbe Stunde vor der gewünschten Abfahrzeit genügt. Telefon: 07731-69933.

Mehr zum Stadtfest...

Ausführliche Infos – inklusive Wegeplan und Bühnenprogramm – finden sich im Stadtfest-Flyer, der an alle Singener Haushalte verteilt wird und bei der Abteilung „Kultur & Touristik“ in der Marktpassage ausliegt sowie unter www.singen.de.

Stadt Singen bezieht Ökostrom für Schulen und Kindergärten

Die Stadt Singen hat nach einer europaweiten Ausschreibung der Stromversorgung für alle städtischen Einrichtungen den Auftrag wieder an das Gas- und E-Werk Singen vergeben. Seit 1. August liefert der örtliche Energiedienstleister den Strom für weitere zwei Jahre.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Stadt entschied sich, im ersten Lie-

ferjahr 50 Prozent des gesamten Bedarfs mit Strom aus Wasserkraft zu decken. Flexibel zeigte sich das Gas- und E-Werk Singen: „Wir können unseren Stromeinkauf der Nachfrage anpassen“, beschreibt Karl Mohr, Vertriebsleiter des Gas- und E-Werks Singen, die Vorgehensweise. „Wünschen die Kunden Strom aus Wasserkraft, beschaffen wir diese Mengen gerne.“ Der Aufpreis gegenüber Strom aus

konventionellen Quellen liegt bei ca. 15.000 Euro. „Mit dieser Investition ist es uns möglich, das Rathaus, sechs Verwaltungsgebäude, 24 Schulen und Kindergärten mit Wasserkraftstrom zu versorgen“, erklärt Oberbürgermeister Andreas Renner. „Die Erzeugung von Strom in Wasserkraftwerken erfolgt kohlendioxidfrei. Die Stadt Singen leistet damit einen weiteren Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.“

100 Jahre FC Singen: Viel Ehre und Dank beim Festakt



100 Jahre FC Singen – das stimmt den Präsidenten Harold Görigk und den Gratulanten OB Andreas Renner glücklich.

Im Namen des Südbadischen Fußballverbandes wurden langjährige Mitarbeiter geehrt: Die goldene Ehrennadel erhielt Herold Görigk, die silberne Ehrennadel ging an Albert Aufleger und Ri-

ta Jeske. Zahlreiche Clubmitglieder wurden zudem durch Görigk ausgezeichnet. – Im Anschluss an den Festakt eröffnete man die Ausstellung „100 Jahre FC Singen“ im Rathaus.

Singen International-Ausstellung

Zeitgenössische Druckgraphik aus Slowenien

Europa wächst zusammen – und es ist an der Zeit, die Kunst und Kultur der neu aufgenommenen Partnerstaaten kennen zu lernen. Singens Partnerstadt in Slowenien ist Celje; eine lebendige Stadt mit zwei Kunstmuseen und einer ungewöhnlichen Kunstszene. Nicht zuletzt der Nähe zur Internationalen Biennale der Graphischen Künste in Ljubljana wegen hat die zeitgenössische Druckgraphik dort einen hohen Stellenwert.

100 Arbeiten von 19 renommierten Künstlern vermitteln erstmals einen Überblick über diese Szene und bieten zugleich – der unterschiedlichen Haltungen, Richtungen, Tendenzen, Techniken und Größen wegen – einen umfassenden Einblick in die Arbeit wichtiger Vertreter slowenischer Graphik seit den Sechziger Jahren bis heute. Drei Generationen sind in der Schau vereint.

Die Ausstellung, die jetzt in Singen bis zum 31. Oktober mit Arbeiten aus den Entstehungszeitraum 1991 bis 2004 zu sehen ist, wurde von Alenka Domjan, der Direktorin der Galerija Sodobne Umestnosti (Gallery of Contemporary Art) und des Likovni Salon (Likovni Salon Gallery), in Celje zusammengestellt. Unterstützt wird die Kooperation mit dem Städtischen Kunstmuseum Singen durch das slowenische Kulturministerium und durch die Stadtgemeinde Celje. Klassische druckgraphische Techniken sind hier ebenso vertreten wie zeittypische Mischtechniken und Gattungsschreitungen. Den regionalen Be-

zug versteht die Kuratorin als offenen, ordnenden Begriff, welcher das Prinzip künstlerischer Qualität nicht zurückdrängt. Der Blick in die Biographien der eingeladenen Künstler beweist, dass Celje als Bezugsort verstanden wird und nicht zwingend Wohn- und/oder Geburtsort der Künstler sein muss.

In der ersten Abteilung finden sich Künstler, die man gerne der sogenannten „Ljubljanaer Graphikschule“ zuordnet; ein Begriff der sich 1974 anlässlich der Ausstellung slowenischer Graphik in Brüssel durchsetzte. Diesen Graphikern gelang es in den Sechziger und Siebziger Jahren, sich mit ihren Arbeiten in der internationalen Graphikszene durchzusetzen und der slowenischen Graphik internationalen Stellenwert zu geben. Ihre Leistungen wirken bis heute nach. Charakteristisch für diese „Gruppe“ war der Bezug zur slowenischen Kultur und Tradition, deren Verbindung mit internationalen Tendenzen, eine gewisse Zeichenhaftigkeit der Motive, feinste lineare Strukturen und eine besondere technisch-handwerkliche Perfektion. Fast alle Künstler begleiteten die verschiedenen Stadien des Druckvorgangs persönlich, wodurch Eingriffe und Veränderungen bis zum Schluss möglich wurden. Charakteristisch ist auch der Bezug dieser Künstler zur abstrakten und gestischen Malerei der Zeit.

Eine jüngere Generation wandte sich in den Siebziger Jahren gegen die technische Perfektion und gegen die Abstrak-

tion. Sie suchte couragiert einen neuen, figurativen Ausdruck, um in Dialog mit der Moderne und ihrer eigenen Umwelt zu treten. Sie öffnete sich Einflüssen der internationalen Pop-Art, kommentierte mit ironischer Distanz die moderne Konsum- und Warenwelt und gestaltete ihre Blätter in kraftvoller Farbbarkeit bzw. klarem Hell-Dunkel-Kontrast. Der Siebdruck wurde ihre bevorzugte Technik. Sie stärkte die Autonomie der Druckgraphik, so dass nun auch Einflüsse dieser Gattung in die Malerei erfolgten.

Die Achtziger Jahre waren geprägt vom stürmischen Auftritt des sogenannten „Neuen Bildes“ in der Malerei, so dass man der Druckgraphik ihr baldiges Ende voraussagte. Doch die schöpferische Kontinuität der älteren und mittleren Generation bewahrte ihre Kraft und ließ sie in großartigen, umfassenden graphischen Zyklen wieder auflieben. Engen Gattungsgrenzen überwandten die Künstler der jungen Generation, indem sie sich neuen Medien öffneten und klassische mit experimentellen Techniken mischen. Persönlich-subjektive Haltungen und Positionen kennzeichnen die zeitgenössische Graphik auch in Slowenien.

Die Ausstellung ist im Kunstmuseum Singen zu folgenden Zeiten zu sehen: Dienstag 10 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Mittwoch bis Freitag 14 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr, Feiertag wie Wochentag. Eintritt: 3 Euro, ermäßigt: 1,50 Euro.

Münchriedstadion heimliche Trainingsstätte für Olympia

„Uns macht es einfach stolz“, berichtet Alfred Klaiber, Fachbereichsleiter „Kultur, Schule, Sport und Ortsteile“, „wenigleich wir gar nicht weiter zum Erfolg beigetragen haben.“ Die Rede ist von Denise Klecker, seit Jahren Mitglied bei der Deutschen Damen-Natio-

nalmannschaft, die sich mit ihrem Team nun bei den Olympischen Spielen im Halbfinale „Hockey-Damen“ erfolgreich geschlagen hat.

Der Hintergrund: Denise Klecker fragte im Frühjahr bei der Stadt Singen nach

einer Trainingsmöglichkeit. Sie selbst stammt zwar aus Rüsselsheim, doch privat pflegt sie einen engen Kontakt zu Singen und dem Hegau. Alfred Klaiber sagte Denise Klecker sogleich zu und nannte ihr das Münchriedstadion als Trainingsadresse.

Neue Strommasten

Die gesamten Anlagen im Bereich der Burgruine Hohentwiel werden vom Gas- und E-Werk Singen über eine Freileitung mit elektrischer Energie versorgt.

Über 30 Jahre alt und teils beschädigt waren die alten Holzmasten dieser Freileitung, die in steller Handlage auf der Schwarzenwiese angeordnet sind. In einer aufwändigen Aktion wurden nun insgesamt sieben hölzerne Masten und ein Aufhängemast ausgewechselt.

Das Gas- und E-Werk Singen hat hier 7500 Euro investiert.

Rolands Lesestunde

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet Rolands Lesestunde von 17 bis 18 Uhr in der AWO-Geschäftsstelle (Nebenraum AwoCado/Heinrich-Weber-Platz 2) statt. Roland Lukiewski, ein erfahrener Laienspieler und Vorleser, trägt Geschichten, Balladen, Märchen und anderes vor. Eine interessante, abwechslungsreiche und spannende Stunde für alle, die Spaß am gesprochenen Wort haben. Alle Menschen von acht bis 80 sind herzlich eingeladen (Eintritt frei).

Nähere Infos bei Reinhard Zedler, Telefon 958011.

Seniorenreise

Die Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Konstanz, bietet für alle interessierten Senioren eine Reise zum „Goldenen Herbst“ nach Enkirch an der Mosel (3. bis 10. Oktober) an. Handwerk und Weinbau prägen noch heute den Moselort, das macht ihn charmant und erlebenswert. Die Freizeiten werden von einer erfahrenen Reiseleitung begleitet, die sich neben einem abwechslungsreichen Programm ganz besonders auch um das persönliche Wohl der Teilnehmer kümmert. Weitere Infos bei der AWO, Telefon 958080, sowie im Internet unter www.reisen.awo-konstanz.de.



Wie man mit einem Stein aus Weizen Mehl macht, das erfahren die Kleinen spielerisch am Kindergeburtstag im Hegau-Museum.

Kindergeburtstage im Hegau-Museum

Kindergeburtstage einmal völlig anders zu gestalten, ermöglicht seit geraumer Zeit das Archäologische Hegau-Museum in Singen. Dort können Eltern als Teil ihrer Festtagsplanung jetzt museumspädagogische Aktionen für Kinder ab acht Jahren buchen. Besonders beliebt ist das Programm „Steinzeit zum Anfassen“. Anhand von Nachbauten erfahren die Teilnehmer viele spannende Details aus fernen Zeiten. Dazu gehört auch das Feuermachen mit Steinen. Zusätzlich zum Einführungsteil bietet das Museum Workshops an, in denen die Kinder urzeitliche Techniken selbst ausprobieren können. Selbstverständlich gibt es auch Veranstaltungen zu anderen Epochen – wie den Römern oder den Alamannen. Auf Anfrage ist beim Hegau-Museum der Katalog über die museumspädagogischen Angebote kostenfrei erhältlich. Das Museums-Team bittet um rechtzeitige telefonische Terminvereinbarung (07731/85-268).

Flohmarkt mit Zwillingbasar

Am Samstag, 25. September, veranstaltet der Elternbeirat des Kindergartens Schlatt von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt rund ums Kind mit „Zwillingbasar“ in der Hohenkrähenhalle in Schlatt. Es können Kinder- und Zwillingssachen aller Art selbst verkauft werden. Schwangere werden gegen Vorlage ihres Mutterpasses bereits um 13.30 Uhr eingelassen. Außerdem ist für eine Spielecke sowie Kaffee und Kuchen gesorgt. Anmeldung und Infos: Telefon 07731/949866.

VdK-Sprechstage

Die nächsten Sprechstage des VdK-Ortsverbandes bei der VdK-Sozialrechtsabteilung (Bleichwiesenstraße 1/1 in Radolfzell) finden im September jeden Montag von 9 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr statt (Telefon: 07732/92 36-0). Die Regionalgeschäftsstelle unter derselben Adresse hat am Donnerstag 9. September, von 9 bis 12 und von 14 bis 15.30 Uhr Sprechstunden. Vorherige Vereinbarung unter 07732/ 92 36 31.

Frühkeltische...

(Fortsetzung von Seite 1) Die Grabhügel sind schon früh erforscht worden. Bereits 1904 fanden erste archäologische Ausgrabungen statt. Weitere Untersuchungen folgten 1959 anlässlich der Verlegung einer Wasserleitung. In der Verlegung werden anhand der alten Ausgrabungsergebnisse spannende Einblicke in die Bestattungsriten der frühen Kelten geboten. Besonders eindrucksvoll sind die dokumentierten Brand- und Körpergräber mit ihren reichen Beigaben (800 bis 500 v. Chr.). Bronzeschmuck und reich verzierte Keramikgefäße zeugen dabei von einem hohen Kunsthandwerklichen Können dieser frühen Singener Bewohner. Darüber hinaus erlaubt die wechsellöcherliche Geschichte der 2500 Jahre alten Begräbnisstätte auch interessante Einblicke in die archäologische Forschungsarbeit im Hegau und die Aufgaben der archäologischen Denkmalpflege. Treffpunkt ist am Ortsausgang Singen/Richtung Rielasingen, Ecke Rielasinger Straße/Am Heidenbühl (14 Uhr).

Mit Zweidreiviertel...

(Fortsetzung von Seite 1) men werden“. Gerade in den Ortsteilen, aber auch in der Kernstadt (beispielsweise im Bruderhof-Kindergarten sowie im katholischen Kindergarten Peter und Paul) gibt es noch freie Plätze. In Einzelfällen wurde die frühzeitige Aufnahme schon praktiziert, jetzt soll aber offensiver gewonnen werden, so Menges-Weber. Gerade Müttern, die nach der Elternzeit wieder in den Beruf einsteigen wollen, müssten die Möglichkeit haben, dass sich ihre Kinder schon vor dem Berufsstart an die Kindereinrichtung gewöhnen könnten. Ob die Kindergärten die Kleinen aufnehmen, hängt auch davon ab, ob die Tageseinrichtungen ein Eingewöhnungskonzept haben. Wichtig ist, dass die Kinder längerfristig bleiben. Aber „es lohnt sich auf jeden Fall in den einzelnen Kindergärten nach zu fragen“, betont Menges-Weber.



Amtliches

Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Am 16. September findet um 16.30 Uhr die konstituierende Sitzung des Gemeinderates statt.

In der Sitzung werden die am 13. Juni gewählten Stadträtinnen und Stadträte verpflichtet, werden zudem die vier ehrenamtlichen Stellvertreter des

Oberbürgermeisters, die Ortsvorsteher sowie deren Stellvertreter für die Stadtteile gewählt. Die Besetzung der Ausschüsse des Gemeinderates sowie der weiteren Gremien erfolgt. Die Tagesordnung zur Gemeinderatssitzung wird in der Ausgabe am 15. September veröffentlicht.

Mitteilung der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft Baden-Württemberg

An alle haupt- und nebenberuflichen Landwirte, Bewirtschafter von kleinen Obst-, Wiesen- und Ackergrundstücken, land- und forstwirtschaftlichen Lohnunternehmer und Jagdunternehmer:

Die Berufsgenossenschaft wird in den nächsten Wochen wieder Betriebsbesichtigungen durchführen. Sie ist nach § 17 des 7. Buches Sozialgesetzbuch (SGB VII) verpflichtet, die Durchführung der Maßnahmen zur Verhütung von Arbeitsunfällen, Berufskrankheiten, arbeitsbedingten Gesundheitsgefahren und für eine wirksame Erste Hilfe in den Unternehmen zu überwachen sowie die Unternehmer und die Versicherten zu beraten.

Die landwirtschaftlichen Unternehmer – auch wenn es sich um Kleinbetriebe handelt – haben nach § 19 SGB VII die Besichtigung zu ermöglichen.

Der Unternehmer ist nach § 21 SGB VII für die Durchführung der Maßnahmen zur Verhütung von Arbeitsunfällen und

Berufskrankheiten und für die Verhütung von arbeitsbedingten Gesundheitsgefahren verantwortlich.

Jeder Unternehmer ist zur Einhaltung der „Vorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz“ (VSG'en) verpflichtet.

Er hat vor allem seine betrieblichen Einrichtungen und Maschinen in vorschriftsmäßigem Zustand zu halten, seine Mitarbeiter über die bei ihren Arbeiten auftretenden Gefahren angemessen zu unterrichten und sie zur Einhaltung der VSG'en anzuhalten.

Die „Vorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz“ (Ausgabe 2000) können, falls im Betrieb nicht vorhanden, bei der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft Baden-Württemberg, Vogelrainstraße 25, 70199 Stuttgart oder Steinhäuserstraße 14, 76135 Karlsruhe, kostenlos angefordert werden.

Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft Baden-Württemberg

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Torkelweg“

– Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB –

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 27. Juli dem Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Torkelweg“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Erweiterung Krankenhaus“ vom 18. März 1994 in einem Teilbereich) zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen.

Das Plangebiet befindet sich zwischen dem Torkelweg im Norden, bestehender Wohnbebauung im Osten, einer städtischen Grünfläche im Süden und einem Personalwohnheim im Westen. Die Grenzen des Plangebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan darge-

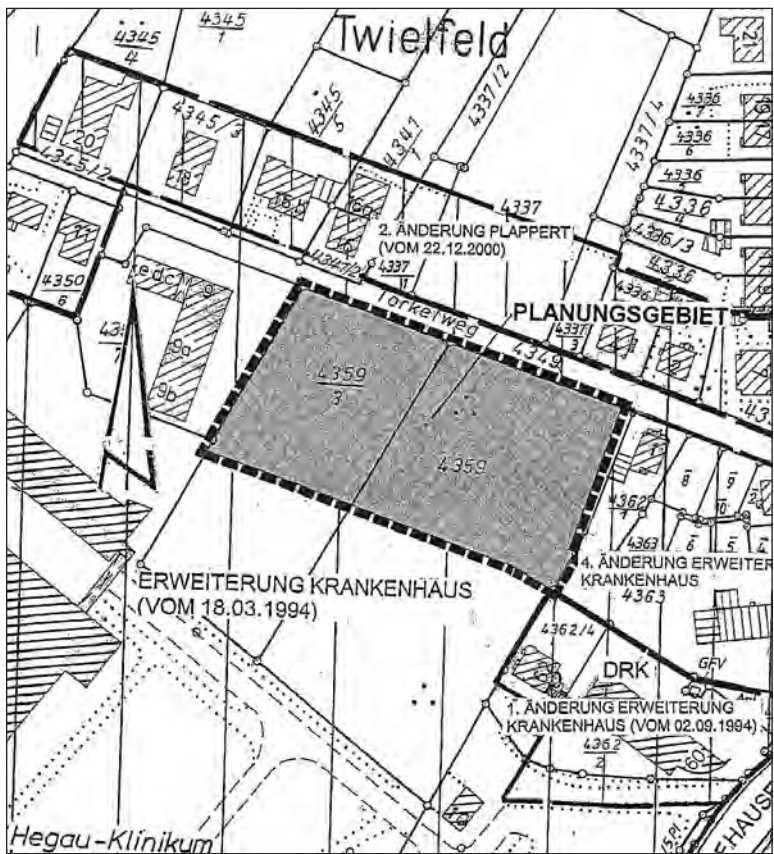
stellt.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und ein Umweltbericht sind aufgrund der geringen Größe des Plangebietes nicht erforderlich.

Öffentliche Auslegung

Die Öffentliche Auslegung findet vom 16. September bis einschließlich 18. Oktober 2004 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Torkelweg“ während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können während der Dienstzeit im Fachbereich „Bauen“ – Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 115 oder 117, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, 8. September 2004
gez. Andreas Renner,
Oberbürgermeister



Wichtiger Hinweis

Bankverbindungen der Stadtkasse Singen (Hohentwiel)

Zahlungen an die Stadtkasse Singen (Hohentwiel) bitten wir ausschließlich auf eines der folgenden Bankkonten zu leisten:

Sparkasse Singen-Radolfzell

Kontonummer 3061512
Bankleitzahl 692 500 35

Postbank Karlsruhe
Kontonummer 5349750
Bankleitzahl 660 100 75

Das Konto bei der Volksbank Singen-Engen eG besteht nicht mehr.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Freitag, 17. September, 20.30 Uhr: „The Acoustical South“, Milchwerk Radolfzell

Freitag, 17. September, 20.30 Uhr: „Operation: belcanto“, Basilika, Musikinsel

Samstag, 18. September, 20 Uhr: Tierra Madura und Cesar Valdez, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 19. September, 11 Uhr: „Ope-

rassion: belcanto“, Basilika, Musikinsel
Freitag, 24. September, 20.30 Uhr: „Quadro Nuevo“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. September, 20.30 Uhr: „Werner Koczvara“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 24. und Samstag, 25. September, 20.30 Uhr: „Operation: tango“, Basilika, Musikinsel

Weiterhin erhalten Sie im Verkehrsamt die Bodensee Erlebniskarte: freier Eintritt zu 190 Ausflugszielen für drei, sieben oder 14 Tage.



Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
www.beurenderaach.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr
Freitag 20 bis 21 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Spielmobil

Noch bis Freitag, 10. September, gastiert das Spielmobil der Stadtjugendpflege beim Gemeindehaus. Unter dem Motto „Unterm Zirkusdach“ können sich Kinder ab sechs Jahren auf zahlreiche verschiedene Spieleaktionen freuen. Das Spielmobil ist am Mittwoch und Donnerstag jeweils von 10 bis 17 Uhr und am Freitag von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

Aachentkrautung

Die Technische Dienste der Stadt Singen entkrauten die Hegauer Aach oberhalb der Krautentnahmestelle Singen.

Fundsache

Ein Damenfahrrad mit Kindersitz wurde gefunden (kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle erfragt und abgeholt werden).

Müllabfuhr

Dienstag, 14. September: Gelbe Säcke und Blaue Tonnen.

Stadtteilbücherei

Bücherausgabe: Montag, 13. September, 15.30 bis 17.30 Uhr.

Pfarrgemeinde

Samstag, 11. September, 18.30 Uhr: Vorabendmesse in der St. Bartholomäuskirche.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte auch künftig ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.

Ihre Redaktion

Jugendkalender

Infos zum Jugendkalender können telefonisch in den einzelnen Singener Jugendhäusern erfragt werden:
Blaues Haus, Telefon 85550; Südpol, Telefon 28460; Ju-No, Telefon 31349.



Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Ortschaftsrat tagt

Heute, Mittwoch, 8. September, findet um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses Bohlingen die konstituierende Sitzung des neuen Ortschaftsrates statt.

Müll

Am Mittwoch, 15. September, wird die Abfuhr der Gelben Säcke und der Altpapier-tonnen durchgeführt.

Neue Linienführung

Die Haltestellen der Stadtverkehrslinie 3 (Altana, Byk-Gulden-Straße, Daimler- und Siemensstraße) werden seit 1. September nicht mehr bedient. Die neuen Haltestellen befinden sich in der Rudolf-Diesel- und der Otto-Hahn-Straße. Wegen dieser Linienänderung fährt die Linie 3 bereits um 5.40 Uhr statt 5.45 Uhr vom Bahnhof/Karstadt ab. Die Abfahrtszeiten an den weiteren Haltestellen nach Bohlingen ändern sich entsprechend.

Helfer gesucht

Die Ortsverwaltung sucht einen Helfer, der gegen eine Pauschalvergütung im Auftrag des Schwarzwaldvereins die Wegweiser entlang der Wanderwege kontrolliert und in Ordnung hält. Interessenten melden sich bitte bei der Verwaltungsstelle.

Rentnergemeinschaft

Am 21. September fährt die Rentnergemeinschaft zu Adler-Moden. Die Abfahrt ist um 11.30 Uhr am Narrenbrunnen und im Oberdorf. Wer nicht mit fahren kann, melde sich bitte rechtzeitig unter Telefon 23782 ab.

Aachtalchor

Die nächste Probe des Kinderchors „Aachtalspatzen“ findet am Montag, 13. September, erst um 18 Uhr statt. Die Eltern sind herzlich eingeladen, da in dieser Probe die künftigen Probentermine (Wochentag und Uhrzeit) besprochen und festgelegt werden.

Musikverein

Zum Abschluss der Sichelhenke fand der Handwerker-Hock mit der großen Verlosung statt. 1. und 2. Preis konnten sofort ermittelt werden; der 3. Preis hingegen

vermochte trotz zwei Ersatzlosen nicht ausgehändigt werden. Die Nummern der Lose sind: das Hauptlos 638, 1. Ersatzlos 1742, 2. Ersatzlos 2440. Der/die Losinhaber haben bis 19. September Zeit, sich bei Heike Widenhorn, Telefon 789978, zu melden und den Preis abzuholen.

Der Musikverein Bohlingen bedankt sich herzlich bei allen Mitwirkenden, ohne die eine solche Großveranstaltung nicht möglich wäre.

Sportverein

Fußball

Die aktiven Mannschaften stehen schon wieder in der Verbandsrunde, die erste Elf spielt weiterhin in der Kreisliga A, die Reserve ist nach der Vizemeisterschaft in die Kreisliga B aufgestiegen. Ab der Saison 2004/2005 kommt auf den SV Bohlingen in der Jugendspielgemeinschaft mit Worblingen und Rielasingen-Arlen eine bedeutende Rolle zu, denn drei C-Jugendmannschaften spielen unter der Federführung der SG Bohlingen. Zum Auftakt spielt die CI in der Verbandsstaffel Süd am Samstag, 18. September, auf dem Aachtalsportplatz gegen SG FC Radolfzell.

Vorschau

Samstag, 11. September, 16 Uhr: VFR Engen I – SV Bohlingen I
Sonntag, 12. September, 15 Uhr:

SV Bohlingen II – ESV Südtern Singen II.



Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Dienstag 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Gelbe Säcke und Altpapier

Die Gelben Säcke werden zusammen mit den Altpapiertonnen am Dienstag, 14. September, entsorgt.

DRK-Kurs: Erste-Hilfe

Das DRK Singen bietet ab Montag, 20. September, 19.30 Uhr, im Rathaus in Friedingen einen Erste-Hilfe-Kurs an. Dieser umfasst acht Doppelstunden und wird termi-

Kirchenchor

Der Kirchenchor St. Leodegar nimmt am Donnerstag, 9. September, um 20 Uhr wieder seine Proben-tätigkeit auf.



Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 7.30 - 12 Uhr / 13.30 - 16.30 Uhr
Sprechzeiten Ortsvorsteher
Dienstag 15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30 Uhr

Mülltermin

Die nächste Abfuhr der gelben Wertstoffbeutel und der Papiertonne wird am Dienstag, 14. September, sein.

Feuerwehr-Termine

Zur Besichtigung einer Biogasanlage sind alle Aktiven der Feuerwehrabteilung auf Montag, 13. September, eingeladen; Treffpunkt ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Bücherei

Nach den großen Schulsommerferien hat die Stadtteilbücherei erstmals wieder am Mittwoch, 15. September, geöffnet (18.30 bis 19.30 Uhr).

Sportverein-Infos

Die erste Mannschaft des SV Hausen empfängt am kommenden Samstag, 11. September, um 16 Uhr den FC Hilzingen; die Zweite spielt am Sonntag, 12. September, um 15 Uhr auf dem Hebelschulplatz in Singen gegen den Türkischen SV Singen.

MV Hausen-Bühne zum Stadtfest

Der Musikverein Hausen wird beim Singener Stadtfest am kommenden Wochenende wieder mit einer eigenen Bühne und Bewirtungsständen vertreten sein. Die Bühne befindet sich an der Ecke Erzberger-/Hegaustraße beim Drogeriemarkt Müller. Am Freitag, 10. September, sorgen ab 19 Uhr die „Raddows“ für einen stimmungsvollen Abend. Am Samstag werden ab 11 Uhr Guggenmusiken, Tanzgruppen und weitere Formationen abwechselnd unterhalten; ab 19 Uhr spielt dann die „Froschenkapelle“ aus Radolfzell. Am Sonntag sind ab 12 Uhr eine deutsch-schweizerische Brass-Band sowie die Musikvereine aus Friedingen und Beuren zu hören.

Gewerbeschau

Eine Gewerbeschau mit Besichtigungsmöglichkeit veranstalten die Gewerbetreibenden im Gewerbegebiet „Junkerreute“ am Sonntag, 19. September. Beginn ist ab 9 Uhr. Für Bewirtung ist gesorgt.

Schülerfahrkarten

Schüler, die zum neuen Schuljahr erstmals eine Schule in Singen besuchen, können Busfahrkarten bei der örtlichen Verwaltungsstelle erwerben.



Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Stadtteilbücherei

Die erste Bücherausgabe nach den Schullferien ist am Donnerstag, 16. September, zu gewohnter Zeit (17 bis 19 Uhr).

Radsportverein

Im Monat September starten die Freizeitradler zu den Radausfahrten an folgenden Terminen:
Mittwoch, 15. September, 18 Uhr (eine Stunde früher als geplant);
Sonntag, 18. September, 10 Uhr;
Mittwoch, 29. September, 19 Uhr.
Treffpunkt an der Dorfllinde. Die Radausfahrten finden nur bei trockener Witterung statt. Die Freizeitradler freuen sich über jeden neuen Radler, der mit ihnen den Hegau erkunden möchte.



Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 791773
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Sitzung des Ortschaftsrates

Am Donnerstag, 9. September, findet um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Tagesordnung ist am Rathaus ausghängt.

Fundsachen

Bei der Verwaltungsstelle sind ein Schlüsselbund mit Autoschlüssel sowie ein Fahrrad abgegeben worden.

Abfuhr

Abfuhr der Gelben Säcke und der Blauen Tonnen: Mittwoch, 15. September.

Schalmeienclub: Bildersuchfahrt

Der Ausweichtermin für die „Bildersuchfahrt“ mit dem Fahrrad, organisiert durch den Schalmeienclub, findet am Sonntag, 12. September, statt. Start und Ziel ist das Sportlerheim, wo die Mannschaften bzw. Einzelfahrer zwischen 13 und 15 Uhr losfahren können. Es gilt Landschaftsbilder in die richtige Reihenfolge zu ordnen und Fragen zu beantworten. Die Siegerehrung findet gegen 18.30 Uhr im Sportlerheim statt.

TSV informiert

AH-Freundschaftsspiel
Die Altherrenfußballer des TSV Überlingen am Ried bestreiten am Mittwoch, 8. September, ein Spiel gegen den FC Hilzingen. Spielbeginn ist um 19 Uhr auf dem Waldsportplatz.
Rundenbeginn
Für die erste Mannschaft des TSV Überlingen am Ried hat die Punkterunde gegen den FC Böhlingen II bereits begonnen. Nun geht es am Samstag, 11. September, um 16 Uhr in Steißlingen gegen die dortige zweite Mannschaft. Die zweite Mannschaft des TSV beginnt mit den offiziellen Punktspielen am Sonntag, 12. September. Spielgegner ist hier auf dem Überlinger Waldsportplatz um 15 Uhr der FC Rielasingen-Arlen III.
Singener Sporttreff
In regelmäßigen Abständen treffen sich die Interessierten und Verantwortlichen der Singener Sportszene zu Informationsveranstaltungen, dem sogenannten „Singener Sporttreff“. Am Freitag, 24. September, findet der Sporttreff im Überlinger Sportheim statt. Beginn ist um 19.30 Uhr. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen.

Termine
Mittwoch, 8. September, 19 Uhr: TSV AH – FC Hilzingen AH
Samstag, 11. September, 16 Uhr: FC Steißlingen II – TSV I
Sonntag, 12. September, 15 Uhr: TSV II – 1. FC Rielasingen-Arlen III.
Freitag, 24. September, 19.30 Uhr: Singener Sporttreff im Sportheim

Bildungswerk: Yoga für Kinder

Am Mittwoch, 22. September, 16 bis 17.15 Uhr, bietet das Bildungswerk „Heiliger Kreuz“ allen Kindern ab zehn Jahren einen Yogakurs im Franziskusheim an. Durch spielerische Übungen wird eine sofort spürbare Wirkung auf die Konzentration und somit auf die geistige Haltung bewirkt. Die Kursleitung hat Regina Frei aus Radolfzell. Anmeldung bis 15. September bei Frau Bangert, Telefon 07731/23352, oder Frau Frei, Telefon 07732/972534. Die Kursgebühr für zehn Einheiten beträgt 45 Euro.

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Siebenbürgenstraße“

Frühzeitige Bürgerbeteiligung

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 12. Mai in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Siebenbürgenstraße“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Oberer Bühl“ vom 13. März 1980 in einem Teilbereich) gebilligt und beschlossen, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB durchzuführen. Das Verfahren wird gemäß den Überleitvorschriften (§ 233 (1) BauGB) nach den vor dem 20. Juli geltenden Rechtsvorschriften des Baugesetzbuches durchgeführt.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt östlich der Siebenbürgenstraße.

Ziele und Zwecke der Planung:

Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Siebenbürgenstraße“ wird die planungsrechtliche Voraussetzung für die Errichtung von einer einzeiligen Wohnbebauung entlang der östlichen Seite der Siebenbürgenstraße geschaffen. Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Siebenbürgenstraße“ wird der bestehende Bebauungsplan „Oberer Bühl“ im entsprechenden Teilbereich aufgehoben.

Aufgrund der geringen Projektgröße

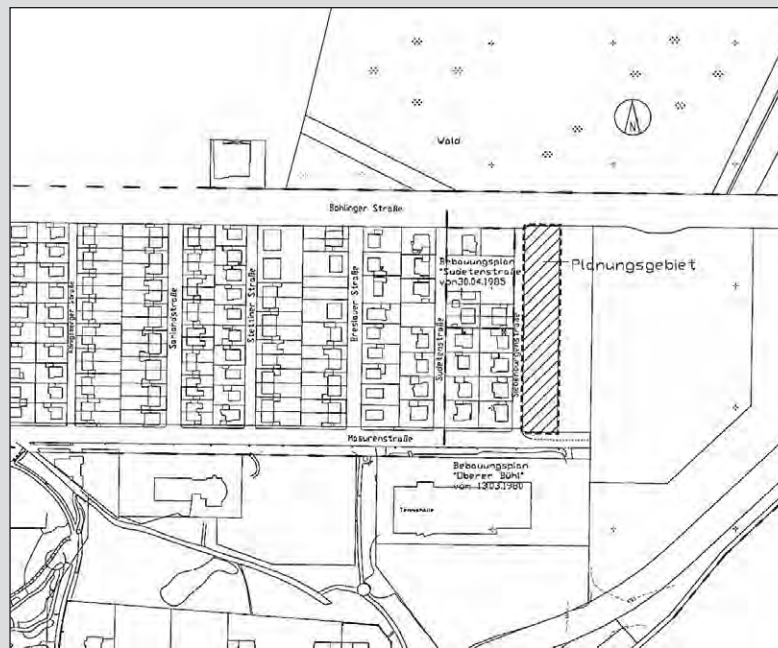
ist eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts nicht erforderlich.

Frühzeitige Bürgerbeteiligung:

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 13. September 2004 bis einschließlich 27. September 2004 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Siebenbürgenstraße“ während der Dienststunden im Flur des „Fachbereichs Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“ der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer 113-117, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, 8. September 2004

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister



„Tourist“ heute teils geschlossen

Die städtische Tourist-Information (Verkehrsamt) in der Marktpassage ist wegen einer Schulung am Mittwoch, 8. September, nur bis 12 Uhr geöffnet.

Führerscheinenzug – was tun?

Kostenlose Informationsangebote der Verkehrsschulen Markdorf mit Unterstützung des ADAC Südbaden gibt es am 9. September im Singener Rathaus (Saal „Singener Schloß“, Hergarten 2 für jene Kraftfahrer, die sich zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis einer MPU unterziehen müssen. Vom ADAC Südbaden steht Berthold Obser, Verkehrsreferent und Leiter der Verkehrsfachschule Markdorf, für Fragen zur Verfügung. Der Besuch ist kostenlos, dennoch sollte man sich anmelden unter Telefon 07544/8448 oder e-mail: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de.

SINGEN AKTUELL

Wochenblatt

Wochenblatt

KURZ & BÜNDIG

Gemeinsame Chorprobe des Frauenchors Singen und des Männerchors Konkordia am Mo., 13.9., um 19.45 Uhr im Kardinal Bea Haus.

Selbsthilfegruppe für Osteoporose Arbeitskreis Singen/Hegau Die nächste Versammlung findet am Di., 14.9., 14.30 Uhr, im Saal des FC-Vereins Gaststätte, Friedingerstr., statt.

Seniorenstammtisch Hölzle-König trifft sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat im Bistro-Cafe » Zum Hölzle-König, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin ist am 15.9., 19 Uhr.

Selbsthilfegruppe Sternschnuppe Elternkreise ver-

storbener Babys und (Klein)Kinder für den Raum Singen/Westlicher Hegau trifft sich am Sa., 11.9., 15 Uhr in der Sozialstation, St. Georg-Str. 5, Gottmadingen. Voranmeldung erbeten und weitere Info unter Fam. Abert, Tel. 07731/73189, Fam. Stoll-Wieland, Tel. 07771/62753. Bei AB Rückruf. Email: info@sternschnuppe-trauernde-eltern.de

Caritas Senioren Freizeit in der Zeit vom 23.9.-7.10. in einem Sporthotel im Salzburger Land. Interessenten melden sich beim Caritasverband Singen, Tel. 07731/9561-14

Rentner und Pensionäre des Finanzamts Singen treffen sich zur monatlichen Zusammenkunft am Do., 16.9., 15 Uhr, im Sternen in Singen.

Der Jahrgang 21/22 trifft sich

am 16.9. um 15 Uhr im Gasthaus »Sternen«, Singen.

MS-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich zum Erfahrungs- und Informationsaustausch am Mi., 15.9., 19.15 Uhr, im Infoforum ZAK.

Frauenselbsthilfe nach Krebs trifft sich am Di., 14.9., 14 Uhr, im DRK-Haus in Singen, Hauptstr. 29. Interessierte sind willkommen! Weitere Info unter 07733/8671

Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates am Do., 9.9., um 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses Überlingen am Ried.

Gesundheitswoche 5 Jahre Move Gesundheitszentrum: So., 19.9., 10-17 Uhr, Tag der offenen Tür; Mo., 20.9., 19 Uhr, Vortrag von Esko Kranz, Dipl. Sportlehrer, Thema:

»HerzKreislauftraining in der Own Zone«; Mi., 22.9., 19 Uhr, Vortrag v. Dr. Trauth, Sportorthopäde, Thema: »Sport als anti aging«;

Ehemals Bedienstete der Stadt und Krankenhaus treffen sich zum gemütlichen Senioren-Nachmittag am Mi., 15.9., 14 Uhr, im Siedlerheim.

Jahrgang 1931/32 Koch-Lang trifft sich zum Ausflug nach Hagnau am Di., 21.9., Treffpunkt am Bahnhof um 9.45 Uhr.

Vereinigung Bundesbahn-Ruhestandsbeamten Rentner und Hinterbliebene treffen sich zur Monatsversammlung am Do., 9.9., 14.30 Uhr, in der Schnellgaststätte der Metzgerei Hertrich in Singen.

Selbsthilfegruppe Schlaganfall Konstanz trifft sich am

Do., 9.9., 17 Uhr, in den Kliniken Schmieder, Eichhornstr. 68, Konstanz.

Abteilung »Touristik« - Mittwochnachmittag geschlossen Die städtische Tourist-Information (Verkehrsamt) in der Marktpassage ist wegen einer Schulung am Mi., 8.9., nur bis 12 Uhr geöffnet!

Mann sein ... Expedition in unsere Männerwelt bietet die Psychologische Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen jeweils mittwochs 22.9., 6.10., 20.10., 10.11. von 19-21.30 Uhr sowie Sa. 4.12., 14-19 Uhr an. Anmeldung bis 13.9. bei Psychol. Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen, Singen, Hegaustr. 41, Tel. 07731/63888, Fax 07731/61059.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Eine Klettertour auf den Reinh. Schiestel - und Imster Klettersteig führt die Ortsgruppe Singen vom 11.9.-12.9. durch.

DRK

Ein Blutspende-Sondertermin des DRK-Ortsvereins Singen findet am 8.9. von 16-20 Uhr im DRK-Haus, Hauptstraße 29 in Singen statt. Blutspender werden gebeten, am Parkplatz Rathaus zu parken.

HONTES DRUDÄ GEITSCHER

Die Proben der Guggenmusiker finden wieder jeden Mo., 19.45 Uhr, statt. Die Guggenmusik spielt unter anderem beim Stadtfest Singen am Sa.,

11.9., zwischen 11 und 13 Uhr auf verschiedenen Bühnen.

KLEINTIERZUCHTVEREIN C180

Die Monatsversammlung findet am Sa., 11.9., um 20 Uhr statt. Da wichtige Themen anstehen, wird um rege Teilnahme gebeten.

SCHWARZWALDVEREIN

Änderung des Wanderplans: Die Wanderung vom 12.9. (Markdorf) wird um eine Woche auf den 19.9. verschoben.

NARRENVEREIN

NEU-BÖHRINGEN

Der Ausflug des HKT's findet am 18.9. statt und geht zum Klettergarten in Immenstaad. Abfahrt: 8 Uhr am Singener Hallenbad. Voranmeldung bis 10.9. Tel. 07731/31402.

ESV-SÜDSTERN GASTSTÄTTE

Italienische Genüsse geboten

Singener ESV Südsterne Gaststätte hat neu eröffnet

Singen (li). Vorsitzender Hans-Peter Lehr freut sich über die Neuverpachtung der Clubheim-Gaststätte des ESV Südsterne Singen: Seit 1. September hat die Familie Capalbo das Restaurant übernommen und wird es mit deutsch-italienischer Küche prägen. Der Familienbetrieb hat seine Feuertaufe schon hinter sich, denn Präsidentin Hedwig Gohl feierte hier ihren großen Geburtstag. Das ist auch die Ausrichtung für die neue Konzeption des Lo-

kals: Hier sollen die Menschen wieder mehr Feste feiern, denn dafür gibt es einen Saal mit bis zu 150 Plätzen! Für solche Anlässe wird es auch eine besondere Speisekarte geben, versichert die Wirtin.

An der Ecke Steißlingerstraße/Bohlingerstraße gelegen, hat die Clubheim-Gaststätte eine Menge zu bieten: Hier gibt es ausreichend Parkplätze. Und vier generalüberholte Kegelbahnen laden zum munteren Abend-

vergnügen ein. Der Verein, der erst vor wenigen Wochen sein 75jähriges Bestehen feiern konnte, hatte das Vereinsheim quasi als Morgengabe der Bundesbahn zur Fusion mit dem SC Südsterne Singen bekommen, daran aber noch viele Jahre abgezahlt. Jetzt gehört es dem Verein ganz und gar.

Der hat natürlich ein großes Interesse daran, es langfristig als Treffpunkt im Singener Süden zu sichern. Die Familie Capalbo wird werktags von

16.30 Uhr bis 23 Uhr öffnen, am Samstag von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 10 bis 23 Uhr. Wer die italienische Küche liebt, der solle man vorbeischauen, wirbt die Wirtin. Pizzas und Spaghetti aller Art werden auf der noch wachsenden Karte angeboten. Vorsitzender Hans-Peter Lehr hat sich von der Qualität der Küche längst überzeugt. Das italienische Vorspeisenbuffet war zuletzt ein Hit. Es gibt natürlich auch Fleischgerichte, so einen italienischen Braten, der frisch aus der Küche kommt. Gamberetti dürfen für die italienischen Momente im Leben nicht fehlen. Fische sind in der italienische Küche immer ein Thema.

LANDGRAF GmbH

Zigaretten - Waren
und Spielautomaten

Lörracherstr. 7

78224 Singen

Tel.: 0 77 31 - 217 35

Viel Erfolg
wünscht



TREPTOW WOHN-
UND GEWERBEBAU GMBH

SCHEFFELSTRASSE 3
78224 SINGEN
TEL 07731/65552
FAX 07731/67739
E-Mail info@treptow-immobilien.de
Internet www.treptow-immobilien.de

Wenn Sie Bauen, Umbauen, Sanieren möchten...
... dann sind wir der richtige Partner.

Wir liefern Ihnen:

- die Planung
- die Bauleitung
- auf Wunsch die schlüsselfertige Erstellung Ihres geplanten Bauvorhabens

Nutzen Sie unsere jahrzehntelange Erfahrung.

Pizza – Spaghetti – Pizza – Spaghetti
ESV-Südsterne-Sportheim-
Gaststätte (Steißlinger Strasse, 78224 Singen)
Italienisches Speiselokal
(deutsch-italienische Küche)

Neueröffnung

ab 1. September 2004 unter neuer Leitung



Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 16.30 – 23.00 Uhr
Samstag: 10.00 – 24.00 Uhr · Sonntag: 10.00 – 23.00 Uhr

4 Kegelbahnen, Saal für ca. 150 Personen
Tel. 077 31/92 14 40, Fam. Capalbo

Pizza – Spaghetti – Pizza – Spaghetti
und vieles mehr!

E.W.Gohl GmbH Im Haselbusch 12 78224 Singen
wünscht

alles Gute zur Neueröffnung der
ESV Südsterne Vereinsgaststätte!

GOHL
Bad- und Haustechnik
Dach + Wand
Alcan-Service-Center
Kühltürme
☎ 07731/8806-0



Oben ein geräumiges Restaurant und unten ein Saal für 150 Besucher: So präsentiert sich die ESV Südsterne Gaststätte nach dem Pächterwechsel im Sommer 2004: Die Familie Capalbo wird künftig hier für die italienischen Momente im kulinarischen Leben sorgen. swb-Bild: li

Im Angebot:

Kommen Sie bis zum 11.09.2004 in unseren großen Non-Food Schnäppchenmarkt.



Knüller

Frische Schweine-Filets oder Falsche Filets vom Rind 1-kg, je

7,75



Kassler Hals, geräuchert, ohne Knochen 1-kg

5,99



Rinder-Rouladen, auch pfannenfertig gefüllt 100-g, je

-,69



Metzgerei Otto Müller: Mainauer Rostbratwurst, 4er, SB-verpackt, ca. 400 g 100-g

-,70



Knüller

Huober Brezel, 1 kg = € 6,48 400-g-Packung

2,59



Super Dickmann's, 9er, 100 g = € 0,52 250-g-Packung

1,29



Knüller

Huober Original Schwäbische Knusperbrezel, 100 g = € 0,34 175-g-Packung

-,59



Kiechlinsberger Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

2,39

Ital. Montepulciano D'Abruzzo Boccantino, 1 Ltr. = € 3,72 0,75-Ltr.-Flasche

2,79



WZG Württemberger Haberschlechter Heuchelberg Schwarzriesling mit Spätburgunder, Q.b.A. 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand

3,49



Seccole deutscher Perlwein, mit zugesetzter Kohlensäure, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 3,99 0,75-Ltr.-Flasche, je

2,99



Knüller

Beim Kauf einer Kiste Feelings erhalten Sie eine Flasche Feelings gratis dazu

Bad Dürheimer Feelings Pfirsich, Aloe Vera oder Birne, 1 Ltr. = € 0,78, Kiste mit 6 x 1,5-Ltr.-PET-Flaschen zzgl. 3,00 € Pfand, je

6,99



neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Dorint Schlemmertage Bad Neuenahr-Ahrweiler

September bis Oktober, Anreise täglich, 2 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet, ein 4-Gänge-Menü oder Buffet, ein 5-Gänge-Gourmet-Menü mit korrespondierenden Weinen, ein Eintritt in die Spielbank, 1 Flasche Ahrrotwein pro Zimmer, eine individuelle Weinprobe mit Kellereibesichtigung bei einem Winzer am Ort (5er Weinprobe)

Preis pro Person im Doppelzimmer

225,-

Die neue Adresse für Gastlichkeit!

Centeria
...essen & trinken im Ecenter

Täglich wechselnde Tagesmenüs besonders günstig:

Mittwoch, 08.09.:

Paniertes Hähnchenschnitzel, dazu Pommes Frites und einen Salateller

Portion **4,95**

Donnerstag, 09.09.:

Grillsteak vom Schweinenacken in Café de Paris-Sauce, dazu Kräuterschupfnudeln und verschiedene Saisonsalate

Portion **4,95**

Freitag, 10.09.:

Überbackenes Fischfilet an Riesling-sauce, dazu Lankornreis und einen bunten Salat

Portion **4,95**

Samstag, 11.09.:

Hühnerfrikassee in Weißweinsauce, dazu Zuckererbsen und breite Nudeln

Portion **4,95**

Montag, 13.09.:

Gefüllte Paprikaschote mit fruchtigem Reis, dazu Kräuterreis und einen knackigen Saisonsalat

Portion **4,95**

Dienstag, 14.09.:

Rahmbraten vom Schweinenacken, dazu Erbsen und Möhrengemüse und Kartoffelkroketten

Portion **4,95**



Heute schon getankt?

NEU! Ab sofort auch Bio-Diesel erhältlich

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 11.09.2004

EKZ

Singen

An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa.: 8.00 - 20.00 Uhr

E
EDEKA

center

Qualität erleben

Am Wochenende steigt in Singen wieder das Stadtfest. Organisator ist nach vielen wechselvollen Jahren jetzt der Stadtmarketing-Verein mit seinem Vorsitzenden Dr. Gerd Springe (unser Bild). Der frühere Alu-Chef ist hier im Ehrenamt tätig und genießt das Vertrauen aller Gruppierungen der Stadt. Und neben ihm ist Claudia Kessler-Franzen als Geschäftsführerin des Stadtmarketings hauptamtlich aktiv. Sie ist zugleich die Wirtschaftsförderin der Stadt Singen. Diese Konstruktion klappt nach mehreren Anläufen offenbar ganz außerordentlich. Das Selbstbewusstsein steigt. Das Stadtfest wird es wieder weisen.



8. SEPTEMBER 2004

INHALT

WAS WANN WO

Sommertheater, Open-Air-Konzerte und viel Kino: Der Sommer hat was zu bieten. Seite 18

VERANSTALTUNGEN

Sommerabschluss mit viel Party, der Herbst lockt und Trödlmarkt - mehr auf Seite 19

FELCHENWOCHEN

Jetzt sind sie wieder da, die Genüsse vom Untersee und erfreuen die Gaumen. Seite 20

MÄRKTE

IMMOBILIENMARKT

Traumwohnungen, Traumhäuser, Grundstücke und Gewerbeimmobilien. Seiten 21 und 22

AUTOMARKT UND SERVICE

Vom attraktiven Neuwagen bis zum gebrauchten Schnäppchen. Seiten 24 und 25

ANGEBOTE DER REGION

Aktuelle Tipps und Angebote für Kunden gibt es diese Woche auf den Seiten 23 und 26-29

STELLENMARKT

Das aktuelle Angebot für den Monat September auf einen Blick Seite 31

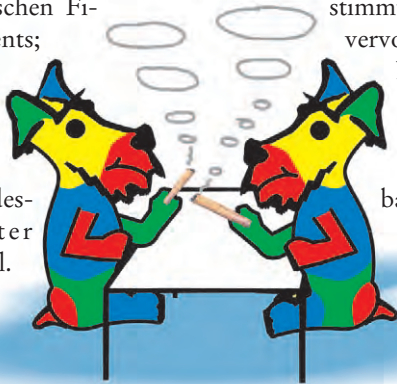
Teure Diskussionsrunde für »Auserwählte«

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Manchmal schaue ich über die Grenze zu unseren Nachbarn in der schönen Schweiz. In Schaffhausen findet Mitte September eine Supersause statt.

Nein, nein, keine Sause; vielmehr findet im Stadttheater Schaffhausen eine Veranstaltung zum Thema »Perspektiven Schweiz - Deutschland« statt. Bei dieser Tagung geht es um Impulse für die Grenzregion. Da frage ich mich als einfacher Vierbeiner, wieso als Tagungsort nicht ein großes Stadion gewählt wurde. »Impulse für die Grenzregion«, das geht doch alle Zwei- und Vierbeiner an, die hier zu Hause sind oder nicht? Die derzeitigen Beziehungen zwischen der Schweiz und Deutschland waren auch schon besser. Das Thema Grenzkontrollen hatten wir ja schon und über den »Schutz der Zürcher Goldküste« und den Fluglärm über unserer Region will ich mich jetzt gar nicht weiter auslassen. Zur Diskussion stehen in Schaffhausen vielfältige Fragen wie die Auswirkungen

der Wirtschaftspolitik auf das jeweilige Nachbarland. Gemeinsame Perspektiven werden hinterfragt (hoffentlich werden auch welche gefunden!). Die Besetzung der Diskussionsrunde ist äußerst bemerkenswert. Da ist Hans-Rudolf Merz, seines Zeichens Bundesrat und Vorsteher des eidgenössischen Finanzdepartements; wenn ich mich nicht irre, ist er so zu sagen das Gegenstück zu Bundesfinanzminister Hans Eichel. Der nächste in der Runde ist kein Geringerer als der stellvertretende Vorsitzende der CDU-Bundestagsfraktion Friedrich Merz. Ein Vertreter des berühmten Autosterns darf natürlich auch nicht fehlen. Der Leiter der Mercedes Car Group Jürgen Hubbert wird den Konzern vertreten. Den neuen Konzernnamen nenne ich nicht, weil es mir heute noch stinkt, wie der traditionsreiche und weltweit hoch angesehene Traditionsname verraten wurde. Der nächste Vertre-

ter der Eidgenossenschaft ist Nationalrat Peter Spuler, der außerdem Inhaber der Stadler Rail AG ist. Wirtschaftsberater und Nationalrat Gerold Bühler gehört ebenfalls zum Kreis der Diskutanten. Ein Mann, den Sie liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser ganz bestimmt aus dem Fernsehen kennen, vervollständigt die Runde. Alexander Niemetz, bestens bekannt vom ZDF-Heute-Journal sitzt ebenfalls in der erlauchten Runde. Der Kantonale Gewerbeverband Schaffhausen, die Industrie- und Wirtschaftsvereinigung Schaffhausen und die Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee präsentieren diese Supersause gemeinsam. Am 17. September um 14.15 beginnt die Geschichte. Zum guten Schluss um 17.30 Uhr gibt es noch einen Apéro, um die Anstrengungen des Nachmittags zu vergessen. Zu dieser Nachmittags-Tagung will ich unbedingt. Schließlich geht es ja um unsere Region, genauer gesagt um unsere Heimat. Telefonisch wollte ich mich anmelden. Doch dann hat es mir im wahrsten Sinne die Suppe verhangelt und die Spucke blieb



So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-36), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Maler's Dekoland
FARB MISCH CENTER
Für Sie können wir sofort
100.000 Farbtöne mischen,
darunter auch Ihre Wunschfarbe
Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen
Telefon 0 77 31/88 08-53

mir weg. Für eine Veranstaltung von wenig mehr als drei Stunden sollte ich 160 Euro bezahlen. Dieser Preis erklärt natürlich auch den Veranstaltungsort. Der Ort war nicht so gewählt, dass alle Interessierten aus der Region zu diesem wichtigen Thema kommen können. Bei dem Preis von 160 Euro wird das eine Tagung unter Ausschluss der Öffentlichkeit für einen kleinen Kreis von »Auserwählten«. Ich bin ja nur ein Vierbeiner, aber eine Frage beschäftigt mich schon. Weshalb ist diese Veranstaltung so teuer? In der Diskussionsrunde sitzen lauter gut verdienende Menschenkinder. Brauchen die Herren tatsächlich noch Nebeneinnahmen? Bei Herrn Merz von der CDU und bei Herrn Niemetz frage ich auch, ob diese Nebentätigkeiten genehmigt sind. Schließlich beziehen beide Herren ihr Einkommen aus Steuergeldern bzw. den Gebühren der GEZ. In diesem Sinne bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

ERÖFFNUNG

... der neuen Abteilung
for boys & girls
in unserem Untergeschoss!

Freuen Sie sich auf tolle
ERÖFFNUNGS-ANGEBOTE
und die trendigste,
witzigste Kinder-Mode
weit und breit!



Marc O'Polo®

ESPRIT

s.Oliver®

RAGS

Timberland®



TOM TAILOR

TOMMY HILFINGER



MEXX

MODE UND EINKAUF-ERLEBNIS

heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE



20.000 m² Mode! 300 Einzelhandelsgeschäfte! 5.000 P! Parkplatz-Gebühr-Rückerstattung! 🚗👉 Leicht erreichbar!

Achtung Autofahrer!

Schule beginnt!



Donnerstag 09.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. Butterfly Effect: 20.45 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 16.15 Uhr. Till Eulenspiegel: 16.15 Uhr.
Gemskino: Before Sunset: 20.30 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 20.00 Uhr: »The Yardbirds«, Rock-Band (UK). Vorverkauf: Ticketcorner & SigSagSug Winterthur.

THEATER

RIELASINGEN

Aula Ramsen (Theater Ramsen), 20.00 Uhr: »Zwüsched Himmel und Erde«, von Jura Soyfer. Regie: Ruedi Widmann.,

SCHAFFHAUSEN - CH

Bühnenraum des Stadttheaters Schaffhausen, 20.00 Uhr: »Die Mimen bei den Griechen«, Ein Sommerferienschmerz. Premiere

VORTRÄGE

RADOLFZELL

TKM, Großer Saal, 19.30 Uhr: »Moderne Allopathie & Altes Aryuveda, = Vollständige Heilung.

SONSTIGES

NEUHAUSEN

Ochsen, 20.00 Uhr: »Kindheit im 20. Jahrhundert - Bilder und Wirklichkeiten«. Prof. Dr. Michael-Sebastian Honig (Uni Trier.

Freitag 10.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00, 22.30 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45, 23.15 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15, 23.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. Butterfly Effect: 20.45 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 16.15 Uhr.

Yu-Gi-Oh! - Der Film: 16.15 Uhr. Till Eulenspiegel: 16.15 Uhr. I, Robot: 23.00 Uhr.
Gemskino: Before Sunset: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Zebra: Indian Love Story - Kal Ho Naa Ho (OmU): 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: (T)Raumschiff Surprise: 17.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: 30 über Nacht (Bundesstart): 16.30, 18.30, 20.30 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.30, 18.30 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.45, 23.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.15, 22.45 Uhr. Street Style: 16.30, 18.45 Uhr.

THEATER

RIELASINGEN

Aula Ramsen (Theater Ramsen), 20.00 Uhr: »Zwüsched Himmel und Erde«, von Jura Soyfer. Regie: Ruedi Widmann.,

SCHAFFHAUSEN - CH

Bühnenraum des Stadttheaters Schaffhausen, 20.00 Uhr: »Die Mimen bei den Griechen«, Ein Sommerferienschmerz. Vorverkauf: Telefon +41/ (0) 52 6250555.,

VORTRÄGE

RADOLFZELL

TKM, Großer Saal, 19.30 Uhr: »Heilende Klänge des Aryuveda«,

SONSTIGES

HÜFINGEN

Töpfermarkt, 10.00 Uhr: zu den 13. Int Keramiktage Hünfingen, auf dem Sennhofplatz. www.huefingen.de

KONSTANZ

Kulturladen, 22.00 Uhr: »HipHop Party«, mit DJ Sket

Samstag 11.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00, 22.30 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45, 23.15 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15, 23.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. Butterfly Effect: 20.45 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.15, 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 14.15, 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 14.15 Uhr. Till Eulenspiegel: 14.00, 16.15 Uhr. Shrek 2: 14.00 Uhr. Harry Potter 3: 14.45 Uhr. I, Robot: 23.00 Uhr.
Gemskino: Before Sunset: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Zebra: Power and Terror: Noam Chomsky in our Times (OmU): 21.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: 30 über Nacht (Bundesstart): 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 14.30,

16.30, 18.30 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.45, 23.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.15, 22.45 Uhr. Street Style: 16.30, 18.45 Uhr. Garfield: 14.30 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH

ab Grillplatz Eichelrain, 18.00 Uhr: »Gregor Hübner, Geige und Richie Beirach, Paino. Jazz am See.

THEATER

ENGEN

Kornhaus, 15.00 Uhr: »Pira fliegt durchs Wunderbuch«, Theater TamBambura / Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek.,

KONSTANZ

Stadttheater, 19.30 Uhr: »Die Nacht der



Mit »Belcanto« begint OPERassion mit Fabian Dobler und seinen Solisten am kommenden Freitag in der »Basilika« auf der Musikinsel. Einen Vorgeschmack gibt es bei der Singener Stadtfesteröffnung am Freitag 10. September um 17 Uhr auf der Heikorn-Bühne. Vorverkauf: Verkehrsamt und »Färbe«

Kultur«, Kulturschaffende der Region stellen sich vor. Im Rahmen des IHK-Kultursponsoring-Symposiums.,

SONSTIGES

ALLENSBACH

Ev. Gnadenkirche, 20.00 Uhr: »Abend der Gaukler«, m. H.-P. Bögel und B. Konrad.

HÜFINGEN

Töpfermarkt, 10.00 Uhr: zu den 13. Int Keramiktage Hünfingen, auf dem Sennhofplatz. www.huefingen.de

KONSTANZ

Kulturladen, 22.00 Uhr: »Blues Explosion Record Release Party«,

Kunstverein, Uhr: »Kunstnacht 04«, 4. Kunstnacht.

SCHAFFHAUSEN - CH

Orient, Uhr: »SEVEN«, Konzert. Kosimo & Guest.

SINGEN

Kultur Werkstatt, LernBar, 09.00 Uhr:

»Kurskurse«, in verschiedenen Techniken. Holz- und Speckstein-Arbeiten. Kurs X, samstags, 9 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr.

Sonntag 12.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. Butterfly Effect: 20.45 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.15, 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 14.15, 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 14.15 Uhr. Till



Mit »Belcanto« begint OPERassion mit Fabian Dobler und seinen Solisten am kommenden Freitag in der »Basilika« auf der Musikinsel. Einen Vorgeschmack gibt es bei der Singener Stadtfesteröffnung am Freitag 10. September um 17 Uhr auf der Heikorn-Bühne. Vorverkauf: Verkehrsamt und »Färbe«

Eulenspiegel: 14.00, 16.15 Uhr. Shrek 2: 14.00 Uhr. Harry Potter 3: 14.45 Uhr.
Gemskino: Before Sunset: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Zebra: Power and Terror: Noam Chomsky in our Times (OmU): 21.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: (T)Raumschiff Surprise: 17.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr,

KLASSIK

REICHENAU

Kirche, 17.00 Uhr: »Concert Spirituel«,
St. Georg, 17.00 Uhr: AUGIA-KONZERTE, Concert Spirituel mit Christoph Teinert (Cello) und Martin Beck (Orgel).

VOLKSMUSIK

NEUHAUSEN

Schafstall, 10.30 Uhr: »Sonntagskonzert«, Stadtkapelle Scheer. KULTUR IM SCHAFFSTALL.

Montag 13.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.15, 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 16.15 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Zebra: Power and Terror: Noam Chomsky in our Times (OmU): 21.00 Uhr.

THEATER

RIELASINGEN

Aula Ramsen (Theater Ramsen), 20.00 Uhr: »Zwüsched Himmel und Erde«, von Jura Soyfer. Regie: Ruedi Widmann.,

Dienstag 14.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30, 20.00 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15, 20.30 Uhr. Butterfly Effect: 20.45 Uhr. King Arthur: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.15, 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 16.15 Uhr.
Gemskino: Before Sunset: 20.30 Uhr. ischitgmusig, »TOBACCO«

Mittwoch 15.09

KINO

SINGEN

Cineplex: 30 über Nacht: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht: 17.30 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 18.15, 20.45 Uhr. Street Style: 16.15, 18.15 Uhr. Girls Club - Vorsichtig bissig!: 18.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 16.15, 18.30 Uhr. Garfield - Der Film: 16.15 Uhr. Yu-Gi-Oh! - Der Film: 16.15 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.15 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: 30 über Nacht (Bundesstart): 18.30, 20.30 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Riddick - Chroni-

ken eines Kriegers: 20.45 Uhr. Street Style: 18.45 Uhr. Frühling, Sommer, Herbst, Winter....und Frühling: 20.30 Uhr.

SONSTIGES

NEUHAUSEN

Freilichtmuseum, 13.30 Uhr: »Senioren im Museum«, Info/Anmeldung: 07467/1391.

RADOLFZELL

TKM, Großer Saal, 15.00 Uhr: »Lehrstellenbörse«,

AUSSTELLUNGEN

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »VERWANDLUNGEN«, von 12. Sep bis 24. Okt, Kunstaustellung mit Gertrude Reum, Buchen (Odenwald)..

»Sine Semlje« bis 17. Okt, Linien - Löcher - Hasendraht. Eintritt frei., Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

KONSTANZ

Kulturzentrum am Münster, »Tomi Ungerer«, bis 19. Sep, Plakatkunst und Gesellschaftskritik. Scherze, Satiro und Ironie., Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

Rathaus Dingelsdorf, »Kunstaustellung 2004 -« bis 10. Sep, Die 10 Dingelsdorfer - Malerei, Grafik und Objekte., Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-12, Mo: 14-17.30, Di+Do: 14-16, So: 15-18 Uhr.

RANDEGG

Schloss, »Experimentelle 13«, bis 12. Sep, Kulturförderverein Gottmadingen und die Gemeinde Thayngen., Öffnungszeiten: Sa/So: 13-19 Uhr.

SCHAFFHAUSEN - CH

Museum zu Allerheiligen / Kunstverein Schaffhausen, »On Travel«, bis 7. Nov, Remy Markowitsch., Öffnungszeiten: Di-So: 11-17 Uhr.

SINGEN

Rathaus, Sitzungssaal Nord, »Bilder aus La Ciotat«, bis 17. Sep, Eine Ausstellung vom Angela Stadthaus..

Städtisches Kunstmuseum, »Welten slowenischer Graphik« bis 31. Okt, mit Künstlern aus Singens Partnerstadt Celje. Im Rahmen des Kulturschwerpunkts »Singen International«, Öffnungszeiten: Di 10-12, Mi-Fr 14 - 18, Sa, So 11 - 17.

STEIN AM RHEIN - CH

Atelier 21 (Obergass 21), Susanne Radler, bis 11. Sep, Vom Fliegen, Königinnen und Träumen. 0041/52/7414140, Öffnungszeiten: Fr, Sa 16 - 19 Uhr, So 10 - 12 Uhr..

STOCKACH

Stadtmuseum, »Terrakotten, Model und noch mehr«, bis 2. Okt, Öffnungszeiten: Di, Do, Sa: 9-12 Uhr, Di, Fr: 14-17 Uhr, Do: 14-19 Uhr.

STUTTGART

TREFFPUNKTgalerie, EG, »Angela de Val lestar«, bis 13. Sep, Fotografien., Öffnungszeiten: Mo-Sa: 7.30-23 Uhr, 18

-Anzeige-

HÖRDÖPFELFEST AM SONNTAG , DEN 12.9.'04 IN DUCHTLINGEN

GETRÄNKE baumann
Festaussatter mit Nonstop-Notdienst
Lieferant sämtlicher Getränke
Verleih von: • Kühlwagen
• Ausschankwagen
• Spülmaschinen
• Garnituren etc.
Am Sportplatz 1a
78253 Eigeltingen
Tel. (07774) 7793 · Fax 8226

MAIER TOURS
Gerne übersenden wir Ihnen unser ausführliches Reiseprogramm. Rufen Sie uns an:
Tel.: 0 77 31/ 6 67 70
MAIER TOURS, Eugen Maier
Braungasse 11, 78247 Hilzingen

Feinkostmetzgerei Partyservice
Rösch
Dorfstraße 20
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 84 26

HÖRDÖPFELFÄSCHT SAUNA – INFRAROT
Kabinen WärmeKabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 07731/46485
www.gho.de/sauna-shop

Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese
Hauptstraße 34, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/182841, Fax 07731/183728
Unsere Servicezeiten:
Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.00–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr

In Duchtlingen dreht sich alles rund um den Hördöpfel

Am Sonntag feiert ganz Duchtlingen sein viertes Hördöpfel-Fäscht! Und da dreht sich alles um die Bodenfrucht, die Duchtlingen berühmt gemacht hat. Von 10 bis 18 Uhr gibt es kulinarische Genüsse rund um den Hördöpfel - solo und mit Zutaten. Es gibt eine Ausstellung über den Kartoffelanbau bis hin zur Lagerung. Die verschiedenen Sorten sind anzuschauen

und in ihrer Unterschiedlichkeit zu begutachten. Gezeigt werden alle Maschinen, die für die Ernte benutzt werden: Ein richtiges Stück bäuerliche Tradition. Das wird auch am Wochenende wieder einige tausend Menschen anlocken,denn das ist eine Sache des Gemüts. Es wird ein Hördöpfelgewinnspiel geben und eine Menge Spaß rund um die Knolle, die

manchem Lebensinhalt hat. Die Kinder kommen nicht zu kurz - im Gegenteil. Da macht selbst der Kindergarten mit und es wird ein Kartoffelkino geben! Der Zauberer ist auch mit von der Partie. Um viele Besucher auch von Singen anzulocken, fährt stündlich ab 10.05 Uhr ein Bus am Bahnhof ab. Mit einem Euro sind die Erwachsenen an diesem Tag dabei.

Achtung Autofahrer! Schule beginnt!



Weingut Zolg Gailingen
Großes Jubiläumsfest 500 Jahre Zolg
 Sa., 11.9. ab 17 Uhr - Festbetrieb
 ab 20 Uhr Tanz mit den Original Heilsbergern
 So., 12.9. ab 11.00 Uhr Unterhaltung mit dem MV Gailingen
 Nachmittags spielen die Talheimer Straßenmusikanten,
 Info-Stände, Führungen, Oldtimertreff
 Winkelhof • Tel. 0 77 34/ 65 98 • www.zolg.de
 Besenwirtschaft vom 15.9.-14.11.04

Frei vom Rauchen!
 In 6 Stunden für immer Nichtraucher
Jetzt das Seminar in Ihrer Nähe!
 Seriös: Bei Nichterfolg Geld zurück
 Anerkannt: Vom Bundesverband BKK empfohlen. Viele Kassen zahlen Zuschüsse
 Erfolgreich: Seit 20 Jahren weltweit die Nr. 1
 Gebühnereinfreie Info und Anmeldung unter:
08000-7282436 www.raucherhotline.de
 Terminauswahl:
 Singen: 17. 9. 04
 Balingen: 24. 9. 04 oder 22. 10. 04
 Freiburg: 15. 10. 04

Flohmarkt Singen
 Sa., 11. 9., ab 7⁰⁰ und jeden Freitag ab 15³⁰
 Ppl. b. Küchenhaus Schwarz
 Sa., 11. 9., Trossingen, Bettenland ab 7⁰⁰
 und Tuttlingen Ecenter ab 16⁰⁰
 Sa., 18. 9., Rottweil Stadionvorplatz ab 7⁰⁰
 Fischers Info: 0 74 62 / 75 48. www.fischers-veranstaltungen.de

SHIMAL Textil
 Kinder-Socken je **5,- €**
 4er Pack
 Kinder-Tennissocken je **5,- €**
 5er Pack
 Kinder-ABS-Socken je **9,- €**
 3er Pack
 Kinder-Garnituren je **6,- €**
 Kinder-Kapuzen-Shirts je **6,- €**
 Kinder-Sweatshirts je **8,- €**
 versch. Motive
 Kinder-Sweat-Hosen je **6,- €**
 Kinder-Freizeithosen je **12,- €**
 August-Ruf-Str. 15 • 78224 Singen

SIMON FEUERSTEIN FOTOGRAFIE
 Zum Schulanfang
 1 Foto gratis!
 Jeder, der eine Schultüte mitbringt, bekommt 1 Bild im Format 13x18 geschenkt.
 Diese Aktion gilt in der Woche vom 13. - 18. September mit Voranmeldung!
 78239 Rielasingen • Robert-Bosch-Str. 18
 e-mail: feuerstein.fotografie@t-online.de 07731/27528

»Liggeringen meets Music«
Samstag, 11.09. ab 20.00 Uhr Lizelhardthalle
Guinness vom Fass, Irish Whisky, Baileys
Musik zum Zuhören, Tanzen, Singen, Schwofen...
Sonntag, 12.09. ab 11.00 Uhr
Spiele für Kinder, hausgemachte Schlachtplatten, Kuchen und Torten
Irish Folk Mac Namara's Men
 Veranstalter: Verein zur Förderung des MV Liggeringen e. V.
Herbstfest
 Frühschoppen mit MK Langenrain Freudental
 14.00 Uhr Unterhaltungskonzert mit MV Güttingen
 Veranstalter: Musikverein Liggeringen e.V.

Das Wetter der nächsten Tage
Donnerstag
 Vorhersage für Donnerstag
 Vom Westen verstärkt sich wieder der Hochdruckeinfluss und es setzt sich nach Auflösung weniger Hochnebelfelder die Sonne durch. Die Temperaturen sind aber doch ein wenig gesunken und erinnern schon an den bevorstehenden Herbst.
Freitag
Samstag
Sonntag
Biowetter
 In den zum Teil frischen Morgenstunden klagen empfindliche Rheumatiker öfter über ein unangenehmes Ziehen und Reißen in Gelenken und an Narben. Tagsüber klingen diese Beschwerden dann aber meist wieder ab.
Sonne: Auf- und Untergang
 6.53 Uhr 19.50 Uhr
Neumond: 14. September 2004
 0.42 Uhr 17.56 Uhr

„Tanz Dich fit!“
 Mittwochs ab 15:00
 die fröhliche Tanzrunde für Alle!
 Samstags ab 19:30
 Tanzpartytime für Midlife-Singles & Paare mit dem rundumGLÜCKLICHService: „Essen Tanzen Amüsieren“
 ab Mitte Oktober
 Sonntags ab 15:00 Kaffeeplätzchen & Tanz
 in
Charly's Centrum
 Schlemmer & Tanzen & Amüsieren
 Laubwäldstr. 2 • 78224 Singen • Tel. 07731/64004 • www.charlyscentrum.de

★★★★★★★★★★★★★★★★
 Imbiss gegenüber
Flohmärkte
 ★ Bad Dürrenheim, E-Center, ★
 ★ Fr., 10. 9., 11 - 18 Uhr ★
 ★ Singen, Sa. 11. 9. ★
 ★ Schelle 9 - 16 Uhr ★
 ★ Altstadt Engen, 25. 9. ★
 ★ 9 - 17 Uhr. Meter nur 8,- € ★
 ★ LMO Info: 0 77 20 / 6 51 89 ★
 ★★★★★★★★★★★★★★★★★

NEUERÖFFNUNG
BELLA MODA
 ...italienische Mode
 FR. 10. SEPT. '04
 AB 10.00 UHR
 SEKTEMPFANG
 HEGAUSTR. 12 A
 TEL. 0 77 31 / 1 43 99 39
 INH.: DANIEL GRUBER

Bäckerei - Konditorei Tanzcafé
Mond
 Seit über 40 Jahren im Familienbesitz
Hilzinger Straße 3 • 78244 Gottmadingen
tanzcafe-mond@gmx.de • www.tanzcafe-mond.de
Tanzabend
 Samstag, 11. September 2004,
 ab 20.30 Uhr mit Alex
 Wir beginnen wieder mit unserem
Tanztee
 ab Sonntag, 12. September 2004
 von 15.00 - 19.00 Uhr
 Telefon 0 77 31 / 7 14 54

Lassen Sie die Küche kalt und genießen Sie den Sonnenuntergang auf unserer Terrasse.
 Wir liefern auch außer Haus.
MAIER
 FEINES VOM HEGAU GMBH
 Hardtring 9
 78333 Stockach
 Tel. 0 77 71/91 72 72
 PARKPLÄTZE AM HAUS

Uli's Treff - Cityfest Singen 10.-12.09.04
 Spaß - Musik - Unterhaltung, live dabei **Mr. ERNIE**
 Sonntag ab ca. 12 Uhr **Modenshow** präsentiert von
Elke B. Lehmann
 Alpenstraße 10/
 Ecke Ekkehardstraße
 SINGEN
WO? August-Ruf-Str.
 gegenüber H&M
 Standbetreiber:
 Ulrike Wolf/Irene Schwarz

KSS hãt's
Freibad-Plausch
 50 m-Bassin für Schwimmer, großes Nichtschwimmerbassin mit Strömungskanal und Wasserspielen, Whirlpoolkanal 34°C mit Stehsprudeln und Massageliegen, Wildwasserrutschbahn, Spielbach, Kinderspielplatz mit Rutschbahn, Schiffsbach, Beachvolleyball...
 Diese Wegweiser führen Sie zur KSS
 Hallebad Freibad Wellness Fitness Kunstsbahn
 Sport- und Freizeitanlagen
 CH 8201 Schaffhausen
 Breitenaustrasse 117
 Telefon +41 052 633 02 22
 Telefax +41 052 633 02 33
 www.kss.ch
 Vergleichen Sie unsere attraktiven Eintrittspreise mit anderen Spassbädern in Ihrer Umgebung!

CINEPLEX SINGEN
 Bahnhofstraße 15
PROGRAMM von Do. 9.9. - Mi. 15.9.2004
 Kartenreservierung und Info:
 Telefon 0 77 31 / 95 39 39
 30 über Nacht NEU (0 J.)
 täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr,
 Sa. + So. auch 14.00 Uhr
 Keine halben Sachen 2 - Jetzt erst recht! NEU (12 J.)
 täglich 17.30, 20.00 Uhr (Mi. nicht 20.00 Uhr,
 Fr. + Sa. auch 22.30 Uhr
 Riddick - Chroniken eines Kriegers 2. Wo. (12 J.)
 täglich 18.15, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr
 Street Style 2. Wo. (6 J.)
 täglich 16.15, 18.15 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr
 Girls Club - Vorsicht bissig! 3. Wo. (6 J.)
 täglich 18.15, 20.30 Uhr (Mi. nicht 20.30 Uhr)
 Butterfly Effect 3. Wo. (16 J.)
 Do. - So. + Di. 20.45 Uhr
 King Arthur 4. Wo. (12 J.)
 Do. - Di. 20.15 Uhr
 (T)Raumschiff Surprise-Periode 1 8. Wo. (6 J.)
 täglich 18.30, Sa. - Mi. auch 16.15 Uhr
 Garfield - Der Film 4. Wo. (0 J.)
 täglich 16.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.15 Uhr
 Yu-Gi-Oh! - Der Film Eltern zahlen den Kinderpreis! 3. Wo. (12 J.)
 täglich 16.15 Uhr (Sa. + So. nicht 16.15 Uhr),
 Sa. + So. 14.15 Uhr
 Till Eulenspiegel Ferienkinderkino € 2,50 NEU (0 J.)
 Do. - So. 16.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr
 Shrek 2 11. Wo. (0 J.)
 Sa. + So. 14.00 Uhr Eintritt € 3,-
 Harry Potter 3 15. Wo. (12 J.)
 Sa. + So. 14.45 Uhr
 (zum letzten Mal im Kino!) Eintritt € 3,-
 I, Robot 6. Wo. (12 J.)
 Fr. + Sa. 23.00 Uhr
 Fahrenheit 9/11 4. Wo. (12 J.)
 Mittwoch 20.15 Uhr
 Die Kinder des Monsieur Mathieu NEU (6 J.)
 Mittwoch 20.45 Uhr - Der besondere Film -
 Herr Lehmann 2. Wo. (12 J.)
 Mittwoch 20.30 Uhr - Der besondere Film -
 Hellboy NEU (12 J.)
 Mittwoch 20.00 Uhr - Vorpremiere -
 Sneak Preview (16 J.)
 Montag 20.30 Uhr
 * FSK 12, ab 6 Jahren möglich, wenn ein Elternteil dabei ist.

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...
Martin Schneider
 am 18.11.2004
 in Radolfzell, Milchwerk
 Der Comedy-Star präsentiert sich als Kunst- und Kultfigur „Maddin“. Das Publikum biegt sich vor Lachen, wenn Maddin von einer Alltagskatastrophe in die andere stolpert. Am Ende einer haarsträubenden Odyssee durch panische Ängste und Neurosen haben viele in dem Hessen ein Stück von sich selbst wiedererkannt. Denn irgendwo steckt in jedem von uns ein kleiner Maddin...

Noch mehr Events im Wochenblatt
 Kartenvorverkauf
 Hannes Wader 4.10.04
 Lindau, Stadttheater
 Jeanette 13.10.04
 Freiburg, Stadthalle
 The Cars 25.10.04
 Stuttgart, Schleyerhalle
 Naked Raven, Holding our breath 24.10.04
 Konstanz, Stadttheater
 Helge Schneider 26.10.04
 Konstanz, Konzil
 Gard Dudenhöfer 6.11.04
 Freiburg, Konzerthaus
 Kastlruher Spatz 12.11.04
 Ravensburg, Oberschwabenhalle
 Canadian Brass 15.11.04
 Magic Horn Tour 2004, Konzerthaus Freiburg
 STING Sacred Love Tour 2004 28.11.04
 Friedrichshafen Messehalle
 Bryan Adams 2.12.2004
 Basel, St. Jacobs-Halle
 Chippendales 4.12.04
 Ravensburg, Oberschwabenhalle
 Die Fantastischen Vier 14.12.04
 Viel Unterwegs Tour 2004, Messe Freiburg
 Die Indian Women - Fris oder stirb - Tour 2004 20.12.04
 Friedrichshafen, Messehalle
 Fire of Dance 2.01.05
 Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
 Freiburg, Konzerthaus
 Phantom der Oper 18.01.05
 Stadthalle Tuttlingen
 Karl Moik präsentiert den Musikantenstall 20.01.05
 Freiburg, Stadthalle
 Peter Steiner's Theaterstall 29.01.05
 Der Heiratsmuffel, Freiburg Paulusaal
 Die Meister des Shaolin Kung Fu 24.02.05
 Sunzi Hero Tour, Tuttlingen, Stadthalle
 Konstanz, Schänzle Halle 6.03.05
 ABBA MANIA - Das beste ABBA-Konzert seit ABBA - 4.12.04
 Tuttlingen, Stadthalle
 Freiburg, Konzerthaus 3.01.05
 Balingen, Stadthalle 23.03.05
 SWR1 Oldie Night 12.03.05
 Friedrichshafen, Messehalle
 Hannes und der Bürgermeister mit Stumpes Ziel- und Luftkapelle 26. + 27.09.05
 Tuttlingen, Stadthalle
 Weitere Veranstaltungen auf Anfrage:
 0 77 31 / 88 00-21/22

Karten gibt es beim Wochenblatt in:
SINGEN - Hadwigstraße 2a
 Tel. 0 77 31 / 88 00-21/22 - Fax 0 77 31 / 88 00-86
RADOLFZELL - Unterstraße 5
 Tel. 0 77 32 / 99 09-0 - Fax 0 77 32 / 99 09-99
STOCKACH - Salmannsweilerstraße 2
 Tel. 0 77 71 / 93 31-0 - Fax 0 77 71 / 93 31-33

VERANSTALTUNGEN



40 Jahre beim Autohaus Schönenberger tätig ist Inge Märkle. -le-

Jubiläum bei Schönenberger

Steißlingen (le). Ein ganz seltenes Jubiläum wurde dieser Tage im Autohaus Schönenberger in Steißlingen gefeiert.

Inge Märkle (im Bild) konnte auf 40 Arbeitsjahre in der Firma zurückblicken. Sie lernte in der Firma und wurde nach erfolgreichem Abschluss der Lehre im Bereich Landtechnik eingesetzt. Hier ist sie seither für alle kaufmännischen Arbeiten, die sie qualifiziert und sehr pflichtbewusst zur vollen Zufriedenheit ihrer Geschäftsführung erledigt, im Dienst eingesetzt.

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde bedankte sich die Firmenleitung mit einem Präsent und gratulierte Frau Märkle zu ihrem Jubiläum. Dazu erhielt Frau Märkle noch eine Anerkennungsurkunde der Industrie- und Handelskammer.

Kokain für 270000 Euro!

Singen (swb). Die Staatsanwaltschaft Konstanz hat gegen drei Tatverdächtige, die sie als Hauptverantwortliche einer Bande ansieht, Anklage zum Landgericht Konstanz erhoben. Nach den Ermittlungen der Kriminalpolizei in Singen haben die drei Tatverdächtigen und weitere, gesondert verfolgte Personen, in wechselnder Beteiligung einen schwunghaften Handel mit Kokain betrieben, das sie in Lieferungen zu je 100 Gramm und zwei Lieferungen zu 200 Gramm fast regelmäßig monatlich von einem Zwischenhändler erhielten.

Die Tatverdächtigen sollen das Kokain teilweise selbst konsumiert, zum größeren Teil um ein Drittel gestreckt und gewinnbringend ver-

äußert haben. Die Ermittlungsbehörden gehen davon aus, dass so rund 3,6 Kilogramm Kokain zu einem Preis von 75 Euro pro Gramm veräußert wurden.

Einem der Tatverdächtigen legt die Staatsanwaltschaft Konstanz zudem Hehlerei zur Last, da er im Herbst 2002 Zigaretten und Spirituosen im Gesamtwert von 16000 Euro erwarb, wobei ihm klar war, dass es sich um Diebesgut handelte.

Weiter wird ihm vorgeworfen, im Februar 2004 mit einem Porsche am öffentlichen Straßenverkehr teilgenommen zu haben, ohne im Besitz der erforderlichen Fahrerlaubnis zu sein. Die drei angeklagten Tatverdächtigen befinden sich in Untersuchungshaft.

Spezialist referiert über Vitiligo

Radolfzell (swb). Ein Experten-Vortrag über die Behandlungsmöglichkeiten bei Vitiligo (Weißfleckenkrankheit) ist am Freitag, 24. September, ab 19 Uhr im Altersheim in Radolfzell an der Poststraße zu hören. Der Referent ist ein Arzt aus einer Spezialklinik in Neukirchen. Bei Vitiligo handelt es sich um ein Hautleiden, das für die Betroffenen eine massive Einschränkung ihrer Lebensqualität mit sich bringen kann. Die im Oktober 2002 gegründete Selbsthilfegruppe »Vitiligo-Bodensee«, zu der bereits rund 100 Betroffene und Angehörige Kontakt aufgenommen haben, will Leidensgenossen Mut machen: »Vitiligo ist therapierbar.« Anmeldungen für den Vortrag werden unter 07732/970549 oder 07731/62676 oder vitiligoBodensee@aol.com angenommen.

Felchenwochen



DER (GOURMET) TIP!
Fischspezialitäten...
METTNAUSTUBE
Restaurant...
Strandbadstr. 23 · 78315 Radolfzell · Tel. 07732/13644

FISCHMARKT E. Koch GmbH
FISCHHANDEL – FISCHRÄUCHEREI
Zuverlässiger Lieferant der Gastronomie und des Handels für frische Bodensee- und Süßwasserfische sowie Fischspezialitäten
Im St. Gotthard 6 · 78479 Insel Reichenau
Tel. 07534-922990 · Fax 07534-922994
www.fischmarkt-koch.de · Fischmarktkoch@t-online.de

Strandcafé
Restaurant
Restaurant · Café · Seeterrasse
Der Logenplatz am Bodensee
Täglich ab 11.00 Uhr geöffnet
Restaurant Strandcafé Mettnau GmbH
Strandbadstraße 102, 78315 Radolfzell, Fon 07732/1650 / Fax 911845

GASTHAUS »HIRSCHEN«
DER TREFFPUNKT FÜR NETTE LEUTE ...
Gasthaus Hirschen mit Gästehaus »Verena«
78343 Gaienhofen-Horn
Tel. 07735/93380 · Fax 933859
Mail: Hirschen-Horn@t-online.de

Kommen Sie zu uns, um Kraft zu tanken
und sich rundum verwöhnen zu lassen ...
Silencehotel Restaurant GOTTFRIED
Böhringer Straße 1 · D-78345 Moos
Telefon 07732/92420 · Fax 52502
www.hotel-gottfried.de
E-Mail: Hotel.Gottfried@Tonline.de

Seerose
Hotel – Gasthof
Familie-Kenzler
78315 Radolfzell am Bodensee
Mooser Straße 36
Telefon 07732/3579 · Telefax 07732/58786
e-mail: gasthofseerose@t-online.de
www.seerose-radolfzell.de

Hotel-Restaurant Krone am Obertor
REINGEHEN – WOHLFÜHLEN – WIEDERKOMMEN
Es freuen sich auf Sie Hans und Monika Weber
Tel. 07732-4804
Obertorstraße 2 · Radolfzell

Gasthaus Schiff · Café Christina
Inh.: Ch. Maßler · 78345 Moos/Bodensee · Hafenstr. 1
Telefon 07732/99080 · Fax 07732/990899
Montag Ruhetag, Dienstag ab 17.00 Uhr geöffnet

Restaurant-Partyservice
Radolfzeller Str. 4, 78345 Moos
Tel. 07732/54077, Fax 07732/52238
info@gruenerbaum-moos.de
www.gruenerbaum-moos.de
Ruhetage:
Sommer: Dienstag ganztags, Mittwoch ab 17.00 Uhr
Winter: Dienstag und Mittwoch

Fischerei Siegfried Griß
Dorfstr. 19, 78343 Gaienhofen
Tel. 07735/1064

Fangfrisch und geräuchert
Fischerei Wilhelm Böhrer
Kirchsteig 1, 78343 Gaienhofen
Tel. 07735/8719

Fischerei Hans Dietrich
Stieger Str. 14, 78337 Öhningen
Tel. 07735/403

Diese Aktion wurde unterstützt von
der führenden Getränkefachgroßhandlung am Bodensee
KOUNTZ
Herrenlandstraße 51 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732/9912-0 · Fax 07732/57313

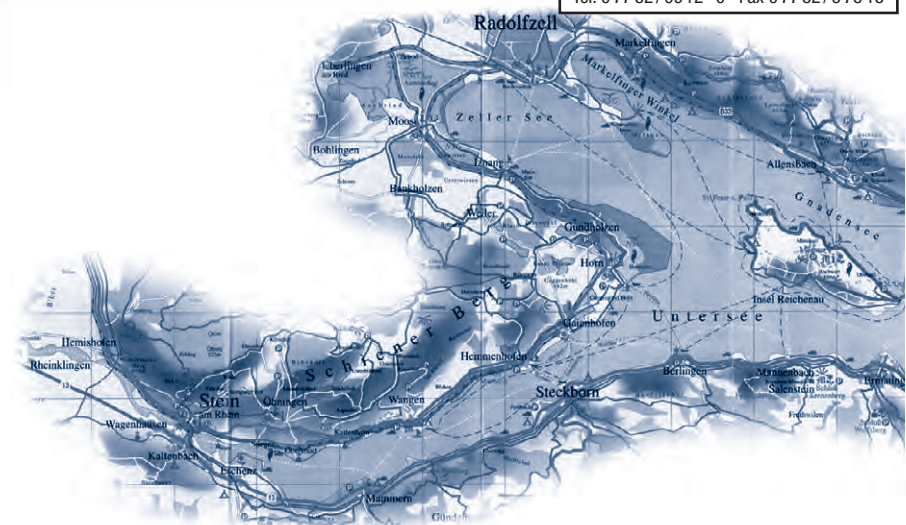
Felchen, Hecht oder Karpfen

Zu »Felchen- und Fischwochen« laden ab dem kommenden Wochenende 24 Gasthäuser rund um den Untersee ein. Auf der Hori, in Radolfzell, auf der Insel Reichenau, in Allensbach sowie auf der Schweizer Seite dreht sich kulinarisch einen Monat lang alles rund um den Fisch. Der Felchen, eine für den Bo-

densee typische Fischart, aber auch der Karpfen und der Hecht stehen im Mittelpunkt eines 3 Gänge-Menüs, das zu einem Einheitspreis von 16 Euro in den beteiligten Restaurants angeboten wird. Initiator und Organisator der »Fischwochen« ist der Verein Tourismus Untersee mit Sitz in Gaienhofen. Er will damit zei-

gen, dass Kultur am Untersee auch eine kulinarische Seite hat. Dabei wird auf einheimische Kost gesetzt, auf Fische aus dem Untersee. Denn der Untersee ist dank seiner Flachwasserbereiche und Schilfufer ein idealer Lebensraum für manche Fischart. Da tummeln sich Hecht, Karpfen und Felchen. Letztere gehören zu den

besonders beliebten Speisefischarten am Bodensee. Von hiesigen Fischern aus dem See geholt, landen die Köstlichkeiten fangfrisch bei den Gastronomen, die daraus - je nach Art des Hauses - ihre Fischkreationen für den Gast zubereiten. Eine besonders leckere Art, den Spätsommer zu genießen!



Count-Down läuft für alte Heizungen

Ende der Schonzeit für Luftverschmutzer: Die gesetzlichen Fristen zur Stilllegung zahlreicher alter Heizungsanlagen laufen in diesem Jahr endgültig aus. Bereits seit 1998 regelt die Bundesimmissionschutz-Verordnung (BImSchV) die Grenzwerte für den Abgasverlust, die von einem Heizkessel nicht überschritten werden dürfen. Für bestehende Anlagen galten seitdem unterschiedliche Übergangsfristen, abhängig von der Kesselleistung und von der Höhe der jeweiligen Grenzwertüberschreitung.

Hintergrund dieser Verordnung: Der Ausstoß gefährlicher Schadstoffe aus unseren Schornsteinen wir beispielsweise Kohlendioxid (CO₂) soll effektiv reduziert werden.

Eine wichtige Aufgabe, zu der Deutschland sich in internationalen Vereinbarungen verpflichtet hat. Die Auswirkungen von Heizungsmodernisierungen betreffen allerdings längst nicht nur die große Politik: Wenn überdimensionierte und unwirtschaftliche Heizkessel-Veteranen die rote Karte erhalten und einem modernen Nachfolger Platz machen müssen, dann entlastet das neben der Umwelt auch die Haushaltskasse der Nutzer. Clevere Hausbesitzer lassen sich den Kesselaustausch durch eines der staatlichen Förderprogramme bezuschussen und profitieren ab sofort vom geringeren Energieverbrauch und den entsprechend niedrigen Heizkosten.

Schließlich bedeutet ein geringerer Abgasverlust grundsätzlich eine bessere Ausnutzung des eingesetzten Brennstoffs. Und da die Mess-Instrumente der Schornsteinfeger ohnehin jede Fristen-Überschreitung nach der BImSchV aufdecken werden, sollte neben überflüssigen Heizkosten nicht auch noch ein Bußgeld riskiert werden. Nähere Informationen zur Heizungsmodernisierung und zu den staatlichen Fördermöglichkeiten gibt es im Internet unter www.wolf-heiztechnik.de.

Die Effektivität einer Heizungsanlage hängt von den Eigenschaften jeder einzelnen System-Komponente ab. Nur wenn sämtliche Stationen auf dem Weg zur behagli-

sambilanz der Heizung überzeugen. Bauherren oder Modernisierer, die vor der Investition in eine neue Anlage stehen, sollten deshalb gemeinsam mit dem Heizungsfach-

fektes Zusammenspiel nicht gewährleisten ist.

Das Team macht's also, nicht nur die einzelnen Spieler. Hier die wichtigsten Funktionsträger innerhalb einer »Mannschaftsaufstellung« für zeitgemäße Wärmeversorgung: Der Heizkessel ist mitsamt dem Brenner gewissermaßen das feurige Herz der Anlage. Moderne Brennkessel nutzen sogar die versteckte Wärme aus den Abgasen. Heute können schon kompakte, platzsparende Wandgeräte den kompletten Wärmebedarf eines Einfamilienhauses abdecken. Die Regelung übernimmt dagegen die Aufgabe des Gehirns: Mit viel Hightech im Miniaturformat organisiert sie das Wärmemanagement des gesamten Systems. Auch für die Einbindung der Warmwasserbereitung oder einer Solaranlage ist sie zuständig. Bei den Heizkörpern entscheiden die Größe und vor allem die richtige Platzierung über Wärmekomfort und Wohnqualität. Da moderne Heizungen mit niedrigen Vor- und Rücklauftemperaturen betrieben werden, darf die Heizfläche nicht zu klein sein. Thermostate sind sensible Instrumente, deren Fühler jederzeit die Raumwärme und damit den Wärmebedarf registrieren. Bei witterungsgeführten Heizungen gibt es auch Außentemperatur-Sensoren, die ihre Messdaten an die Regelung weitergeben. Der Warmwasserspeicher kann mit dem Kessel eine Einheit bilden oder als separates

Wand- oder Standgerät installiert werden. Wichtig ist die möglichst bedarfsgerechte Dimensionierung, weil sonst unnötig erhitztes Wasser zu Auskühlverlusten führt.

Die richtige Isolierung macht den Wert der Immobilie aus

Beim Leitungssystem kommt es besonders auf eine hochwertige Isolierung an, damit der Wärmetransport möglichst verlustfrei sein jeweiliges Ziel erreicht. Schließlich sollen nicht bereits vorher der Heizungskeller und die rohführenden Wände erwärmt werden. Die Effizienz des Brennstoffs entscheidet ebenfalls über die Leistungsfähigkeit einer Heizung. Moderne Brennwertheizungen erreichen Best-Werte beim Betrieb mit Gas, in Regionen ohne öffentliche Versorgungsleitungen auch mit dem mobilen Flüssiggas.

Unterstützung durch aktuelle Solarenergie

Die thermische Nutzung der Solarenergie kann auch hierzulande eine wirtschaftliche Unterstützung des Heizungssystems sein. Kollektoren auf dem Dach fangen in der wärmeren Jahreszeit häufig die gesamte Energie für die Warmwasserversorgung ein.

Ab 1. November 2004 gibt es kein Pardon mehr für alte Brenner

Als Kontroll-Instanz für das Umweltverhalten der Heizkessel dienen die jährlichen Messungen der Schornsteinfeger. Und die werden ab dem 1. November 2004 kein Pardon mehr kennen, wenn Heizkessel mit einer Leistung bis 25 kW mehr als elf Prozent Abgasverlust aufweisen. Bei Kesseln bis 50 kW sind dann nicht mehr als zehn Prozent erlaubt und bei noch höherer Leistung sogar nur noch neun Prozent. Anlagen, die trotz optimaler Einstellung diese Werte nicht einhalten können, müssen ausgetauscht werden. Solche Ankündigungen und Androhungen gab es zwar schon mehrfach, jetzt wird es aber Ernst.

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

die Bank ... die uns verbindet

ZU VERKAUFEN!

2. NOV. BIS 6. NOV. 2004

Private Immobilien professionell vermarkten

Immobilien finden Käufer - Präsentieren Sie Ihr „Prachtstück“ Wir präsentieren Ihre Immobilie anlässlich unserer Immo-Börse in der Kundenhalle der Sparkasse in Radolfzell am Marktplatz. Bieten Sie als privater Anbieter Ihre Immobilie professionell aufbereitet mit umfangreicher Werbung u. wirksamen Aktivitäten an. Keine Verkäuferprovision, lediglich eine kleine Aufwandsentschädigung. Einfach anrufen!

Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenschneit
Telefon 07732 - 984-2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

chen Raumwärme und zum Warmwasser-Komfort den hohen Anforderungen nach Leistungsfähigkeit, Wirtschaftlichkeit, Energieeinsparung, Schadstoffarmut und Bedienungsfreundlichkeit gerecht werden, kann auch die Ge-

mann auf eine lückenlose Qualität aller Funktionsebenen achten - und auf deren uneingeschränkte Kompatibilität. Denn auch die besten Einzel-Komponenten des Heizungssystems nützen nicht viel, wenn deren per-

HAUSBÄU HUBER

Wohnen in Stockach!

Verkaufsstart !!!!
5-Reihenhäuser in Stockach

In ruhiger u. sonniger Höhenlage bauen wir für Sie familienfreundliche, großzügige und bezahlbare Reihenhäuser

z.B.: Reihmittelhaus ca. 105 qm Wfl., DG-Ausbau vorbereitet (26,40 qm Wfl.), voll unterkellert, inkl. Garage, nur 211.000,- €.

z.B.: Reiheneckhaus ca. 109 qm Wfl., DG-Ausbau vorbereitet (34,50 qm Wfl.), voll unterkellert, inkl. Garage, nur 227.000,- €

- Eigenleistungen auf Wunsch möglich
- schlüsselfertiger Festpreis
- gute Gesamtausstattung
- niedrige Bauzinsen
- volle Eigenheimzulage noch in 2004

Info - Telef.: U. Kohlbrenner 0 77 73 - 93 23 70

Besuchen Sie uns im Internet:
www.hausbau-huber.de

NEU: Si.-West: 2-Fam.-Haus

mit gewerb. Anbau, in guter Lage, viels. nutzbar, ideal für Handel + Gewerbe

INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 90 45

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

LUTZ

LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN

Verkauf

3 1/2-Zi.-ETW in Hilzingen
DG, Balkon, ca. 91 m² Wfl., Garage. Zum Selbstbezug. Preis: 160.000,- €

2-Zi.-ETW in Arlen
EG, Wintergarten, absolut ruhig, ca. 60 m² Wfl. Zum Selbstbezug. Preis: 80.000,- €

Neubauwohnung in Hilzingen
z.B. 5-Zi.-Whg. ca. 127 m². Preis: 247.800,- €

Weitere Angebote auf Nachfrage

Neubaubjekte in Gottmadingen

Provisionsfreier Verkauf z.B.

4-Zi.-Whg. mit Gartenanteil, ca 99m² Wfl. Preis: 197.000,- €

oder DHH, 4,5 Zi., 104 m² Wfl. Preis: 249.000,- €

Tel. 077 31/79 70 70
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE

Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Freizeitgrundstück zu verk.

Rielas.-Rosenegg, ca. 2850 m², div. Obst, Zierleich, Gartenlaube, Wald KP € 45.000,-

78224 Singen · Tel. 077 31/644 72

NEUBAU HILZINGEN

4 1/2 Zi., 1. OG, ab 10/04, nur eleg. 5 WE

Mietkauf möglich, TOP-PREIS € 179.900,-

INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 74 97

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

Immobilien ELMER

Immobilie der Woche:

Riel.-Worb.: 4,5-Zi.-DG-ETW in bester Lage, 89 m² DIN, traum. Auss., EBK Gäste-WC, Balkon, Garage € 162.000,-

Weitere Angebote finden Sie im Internet:
www.immobiliene-elmer.de, TEL. 077 31 / 123 02

Si.: Elegante 4 1/2-Zi.-

Whg., »Untere Nordstadt« in hochwertiger Stadt-Villa im Toskana-Stil (mit 4 WE); LIFT + Hohentw.-Blick, Neubau-ERSTBEZUG

INFOS + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 90 45

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

ARZT sucht EFH

in KN-SI-RZ+Höri-ruhig bis € 1.000.000,-

RZ-SI+Höri: EFH f. Chem. € 500.000,-

KN+ A'bach: EFH f. Abt.Lt. € 400.000,-

Lkr.KN: Bauernhaus f. Handw. € 300.000,-

A'bach: 3-4-Zi-W. f. ING.-Entw. € 250.000,-

RZ+SI-Nord: 3-4-Zi-W. f. Lehrer € 200.000,-

ANGEBOTE bitte - auch SA/So an den neuen SUCH-SERVICE: 01 72 / 7 23 90 45 der

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

Einziehen und wohl fühlen!

Rielasingen-Worblingen
Aparte 2-Zi.-ETW mit Gartenanteil und Stellpl. nur 99.000,- €

Rielasingen
Helle großzügige 2-Zi.-ETW in ruhiger sonniger Wohnlage, mit Einbauküche und Garage nur 105.500,- €

Rielasingen - Ortsmitte
DG, 4 1/2-Zi.-ETW m. Maisonette, moderne, gehobene Ausstattung, mit Garage nur 175.000,- €

Rielasingen-Worblingen
Großzüg. 3 1/2-Zi.-ETW, ruhige Südwestlage, gr. Balkon, viele Extras, inkl. Garage nur 160.000,- €

Rielasingen
Exklusive Maisonette-Whg.
4 1/2-Zimmer + 2 Wintergärten, in geh. Ausstattung, mit Garage u. Stellplatz für nur 230.000,- €

ICG Immobilien Consulting
Telefon 077 31/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

VILLA im Hegau

(34) Repräsentativ + gepflegt - Anruf lohnt!

INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 74 97

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE

Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Häuser

Engen, Stadtmitte, 2-Fam.-Haus mit Praxis, ca. 300 m² Wfl., ca. 1100 m² Gfl. KP € 495.000,-

78224 Singen · Tel. 077 31/644 72

VILLA Eigeltingen

beim GOLFPLATZ: Anspr., exkl. Landhaus in SUPER-Ausstg. mit Elwhg. € 465.000,-

INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 90 45

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

1-Familien-Haus, Rielasingen

günstige Wohnlage! ca. 120 m² Wfl., Grundstück ca. 420 m², Gas-ZH, solide Massivbauweise, gute Raumaufteilung, kurzfr. frei!

€ 185.000,-

Komf. 4-Zi.-Eigentumswohnung, Singen-Nord

Gelegenheit! ca. 140 m² Wohnfl., 2 Bäder, überd. Südbalkon, Garage, Blick zum Hohentwiel, kurzfr. frei!

€ 197.000,-

3-Zi.-Eigentumswohnung, Gottmadingen

Zentrale Wohnlage! Wfl. 67 m², 1. OG, Gas-ZH, Bad/WC getrennt, Balkon, Bj. 65, auch als Praxis geeignet!

€ 75.000,-

1-Familien-Haus mit Werkstatt, Mühlhausen

Gute Wohnlage! ideal f. Kleingewerbe od. Selbstständige! 7 Zimmer, sehr gepflegtes Anwesen, Grundstück ca. 800 m², kurzfr. beziehbar!

€ 295.000,-

Baugrundstück, Rielasingen – beste Lage!

voll erschlossen, 1 – 2-gesch. Bauweise, auch Doppelhausbebauung möglich, Größe ca. 750 m², sofort bebaubar!

€ 170.000,-

IMMOBILIEN GESELLSCHAFT MBH REITHINGER

Singen, Theodor-Hanloser-Str. 23 – Telefon 077 31/90 77-0
www.reithinger.com

Sie wollen bauen?

in Stockach

500 m² Grundstück, erstellen wir ein Einfamilienhaus mit ca. 120 m² Wohnfläche.

€ 265.000,-

Inkl. Grundstück und Baunebenkosten
Hausbau wie es sich Bauherren wünschen! Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.

http://www.baupartner-massivhaus.de

Sommerschlussverkauf

Stockach: für Schnäppchenjäger EFH, 120m², zentral + ruhig € 185.000,-

Nenzingen: Mehrplatzhaus

Haus, 185m², Bj. 99, Garage € 229.000,-

Wahlwies: alles neu in Ortsrandlage

EFH, 180m² Nfl, 550m² GrstK € 275.000,-

Eigeltingen: Entspannung pur

1-2 FH, 150m², Sauna, Büro € 239.000,-

Rielasingen: Spielparadies für Kinder

EFH, 120m² Wfl., 740m² GrstK., gepflegte Wohngegend, Garten, Gar. € 215.000,-

Worblingen: Für die junge Familie

REH, 110m² Wfl., 280m² GrstK., f. kompl. renoviert, Garten, Garage € 199.000,-

Singen-West: Fast Neu

DHH, 122m² Wfl., moderne Ausstattung, gr. Bad, Hobbyraum, Garage € 279.000,-

Hilzingen: Die Gelegenheit

EFH m. ELW, 170m² Wfl., 585m² GrstK., Kachelofen, Superlage, Gar. € 299.000,-

ETW's:

b.Radolfzell: Notverkauf Haus im Haus 3 1/2 Zi. EG-ETW, 105m² Wfl., 120 m² eigener Garten, neuwertig, € 185.000,-

Radolfzell: !! Alles im Überblick !!

3 1/2 Zi. ETW, 87m² Wfl, großz. Aufteilung Traumaussicht, Balkon, TG € 125.000,-

Radolfzell: Ideal für jung und alt!

2 Zi. EG ETW, 53 m² Wfl., große Terra., neuwertig, kl. WE, ruhige Lage, € 96.000,-

Singen: alles neu zum Spitzenpreis

2 1/2 Zi-ETW, 52m², Bj. 1993 € 42.500,-

Singen: Notverkauf - traumh. renoviert

3 Zi-ETW, 76m², Superl., Gar. € 85.000,-

Singen: Raumwunder f. Großfamilie

5 Zi-ETW, 115m², renoviert € 109.000,-

Gottmadingen: für Sonnenanbeter

4 Zi-ETW, renoviert, Garage € 159.000,-

Trendhaus GdR Tel.: 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Rielasg.: 4 1/2-Zi.-Whg.

im 2-Fam.-Haus, € 555,- + Gar. + NK

BESICHTIG.: DO. 16.30 + FR. 18.00

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

Schauen Sie doch mal rein!

Wochenblatt

k.plan

hausbausysteme
konzepte in holz und stein

Auf ein Wort...
Warten Sie nicht bis es zu spät ist

MODERNISIEREN SIE JETZT!

SIE - rufen an...
WIR - machen den Rest!

Objektaufnahme
Bestandsanalyse
Energiesparcheck
+ Kundenwünsche
= Modernisierungskonzept

Komplettlösungen aus einer Hand!

www.k-plan-hausbau.de

K-Plan Hausbausysteme GmbH
Hegastr. 6, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail: info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733- 99 33 0

IMMO BRÜLL u. Partner

WORBLINGEN - BESTLAGE

4-Zi.-DG-ETW, z.Zt. im Ausbau, ca. 107 m² Wfl., (zusätzl. Ausbaureserve), Komfortausstattung, gr. Balkon, (nur 3 WE), beziehbar 10/04, KP nur € 179.000,- + Garage, (provisionsfrei).
Besichtigung und weitere Infos:
Tel. 077 31/79 96 93 · Fax 6 35 55

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE

Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Eigentumswohnungen

Worbl., 4,5-Zi.-ETW, ca. 130 m², KP € 198.000,-
Süds., gr. Balk., EBK, Gar. Gar. € 10.000,-
Si-Süd, 3-Zi.-ETW, ca. 88 m², Balk., Gar. KP € 70.000,-
Si-West, 3-Zi.-ETW, ca. 66 m², 3. OG, Balk. KP € 48.000,-

78224 Singen · Tel. 077 31/644 72

DHH-Neubau Hilzingen

Noch volle Eigenheimzulage € 253.300,-

INFO+BESICHTIG.: 0172/7237497

ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

In herrlicher Seesaussichtslage, nur wenige Schritte zum See!

GAIENHOFEN/HÖRI
NEUBAU
DOPPELHAUSHÄLFTE

Besichtigung:
Sonntag, 12.09.04, v. 14 - 16 Uhr
Gaienhofen, Mühlenstraße (s. Schilder)

z.B.: Haus 1
150 m² Wfl., 45 m² im Souterrain noch ausbaubar, 420 m² Grundst., Gar. KP € 431.000,-
Eine seltene Kaufgelegenheit zum schlüsselfertigen Festpreis!

Oßwald & Auer

Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
78247 Hilzingen-Riedheim
Info: 0 77 39 - 92 61 83

www.osswald-auer.de

IMMOBILIEN

HEIM + HAUS Immobilien

Super – Preis - Leistung

Engen – Stadthaus – nahe Fußgängerzone mit Altstadtflair
ca. 220 m² Wfl. mit Verkaufsfläche, auch teilgewerblich nutzbar, oder für die Großfamilie, frei € 154.000,-

Engen . Kombilösung für die Großfamilie, - DHH, renoviert, 120 m² Wfl., 400 m² Grst. mit 100 m² zusätzliche Obergeschosswohnung in der angrenzenden Doppelhaushälfte € 198.000,-

Engen-OT – EFH, 125 m² Wfl. + Werkstatt oder Lagerhaus 70 m², 800 m² Grst. € 233.000,-

Watterdingen – Umständehalber zu verkaufen – Besondere Gelegenheit
1-2 FH, 165 m² Wfl., 1025 m² Grst., Bauplatz abtrennbar, geeignet für Großfamilie oder Gewerbe, Doppelgarage € 198.000,-

Beuren a. R. – Bauernhaus, 250 m² Wfl., 5.500 m² Grst., komplett renoviert, 4 Pferdeboxen € 214.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Heißes Angebot für kühle Rechner

Gottmadingen – 2-3 FH, 180 m² Wfl., EG + OG je 90 m², Dachgeschoss ausbaufähig, 740 m² Grst., Balk., Terr., ruh., sonn. Ortsrandl.Do.-gar. € 294.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die Kaufgelegenheit in Gailingen

3 FH, ideal für Handwerker, renov. bed., 2 x 145 m² Wfl., EG + OG, ca. 350 m² Grst., DG 60 m² noch ausbaubar, Top Lage, 500 m zum Strandbad, auch gewerblich nutzbar, sofort frei Superpreis € 178.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Achtung - Schnäppchenjäger

Singen-OT- EFH, 130 m² Wfl. + 20 m² mit Dachausbau, 354 m² Grst., sonnige, ruhige Lage, Terrasse + Balkon, Do.-Carport, kurzfristig frei € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Freiwillige Versteigerung Besichtigung am Samstag, dem 11. 9. 04
(oder nach Absprache)
14.00 – 15.00 Uhr in 78224 Singen-Bohlingen, Hörblick 10, freistehendes Einfamilienhaus, Bj. 2002, Grdst. ca. 512 m², Wfl. ca. 100 m², zusätzl. ca. 60 m² Nutzfl., fehlender Ausbau im DG Mindestgebot: € 227.000,00
Auktionsunterlagen/Besichtigung über: Harry Herbert Roskosch, Immobilien-Auktionator, FN, Tel. 075 41/251 51 + 52, Fax 324 19, www.roskosch-kg.de

www.osswald-wohnbau.de

Hilzingen Einfamilien- und Doppelhäuser + Vierfamilienhaus

Tolle Lage, super Aussicht!



Doppelhaushälfte ab 234.500,- €

Kompetente Beratung direkt durch den Architekten!
Gebaute Häuser und Wohnungen können besichtigt werden.

Oßwald Wohnbau GmbH
Riedheim
Alemanenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09

© SWB

*****Häuser*****

Singen: Top-ren. WOHNHAUS, Garage	€ 189.000,- VB
Singen: Freist. Top-Objekt, Garage, Carport, Bj. 03	€ 395.000,-
Rielasingen: Freist. Wohnhaus (Alb.), 750 m² Grundst.	€ 170.000,-
Worblingen: Wohnhaus, 135 m² Wfl., Garage, ruh. Lage	€ 215.000,-
Gottmadingen: Hochw. DHH, Carport, ruh. Lage	€ 255.000,-
Gottm.-OT: Freist. renov. WOHNHAUS, 450 m² Grundst.	€ 180.000,-
Hilz.-Twilf.: Wohnhaus, 145 m² Wfl., Garage	€ 245.000,-
Engen: freist. 2-Generationsenhaus, 780 m² Grundst., teilw. sofort frei	€ 198.500,-
Tengen: Bäuerl. Anwesen und Grundstücke f. Pferdehaltung, frei	€ 245.000,-
Tengen: Wohnhaus, 240 m² Wfl., Garage	€ 150.000,-
Gailingen: Freist. WOHNHAUS, Garage, Scheune, 1000 m² Grundst.	€ 225.000,-
Stockach: 3-Fam.-Haus, gute Lage	€ 250.000,-
Steißlingen: 3-Fam.-Haus, 3 Gar.	€ 375.000,-
R'zell: 2-Fam.-Haus + ausbauf. DG, D-Garage	€ 350.000,-
Bauplätze:	
Gottmadingen: 550 m²	€ 132.000,-
Beuren a. d. Aach: 600 m²	€ 90.000,-
Aach: 465 m² erschl.	€ 101.520,-
Überlingen: 357 m² f. DHH	€ 60.690,-

Siener Immo. Tel. 07731/12171, Fax 12172

HEINZ VON HEIDEN

MASSIVHÄUSER PREISBRECHER
EFH Aktionshaus „A03“, ca. 119 m² Wfl.
€ 95.490,-
www.trendhaus-immo.de
Tel.: 07731 - 79910

HEIM + HAUS Immobilien

Top-Preis für kluge Rechner

Öhningen – 3 FH, 300 m² Wfl., 800 m² Grst., schöner Garten, Seesicht, auch als Büro oder Praxis nutzbar, Garage € 298.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Öhningen – Die Gelegenheit

Haus im Ortskern – traumhafte Seesicht – ideal für Handwerker – auch gewerblich nutzbar – 250 m² Wfl., DG ausbaubar Superpreis € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Superlage mit Panoramasiel

Gailingen – 1-2 FH + ELW, Büroräume, 380 m² Wfl. + 70 m² ELW, 400 m² Grst., sonn. ruh. Lage, gr. Galerie, Praxis, Anwalt etc., kurzfr. frei € 298.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Steißlingen

Super-DG-3-Zi.-ETW, Langestraße, 73 m² in 3 FH, Keller, AP nur 84.900,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die Gelegenheit zum Top-Preis

Hilzingen – 3 FH, 2 x 112 m², DG 78 m², 3 Zi. zum Ausbau vorbereitet, 952 m² Grst., Balkon, Terrasse, Doppelgarage € 328.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de



Projektiertes, freistehendes EFH,
ca 110m² Wfl und 658m² Grst in Sto-OT direkt am Bach, mit Eigenleistung, inkl. Baunebenkosten, Grst und Außenanlagen, €189.700

Top-Finanzierung durch L-Bank z.Bsp für Familien mit 2 Kindern
€685 monatliche Belastung
Ab 2,52% Jahreszins, 1% Tilgung, ca € 21.500 Eigenkapital, 15 Jahre Laufzeit

EWO IMMOBILIEN
W. REUTHER o.K.
Sachverständigen- & Maklerbüro
07771-93510 www.ewo-immobilien.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO GMBH SEIT 1970

AUER BRACHAT

BÖHRINGEN b. R'ZELL
3-Zi.-ETW zzgl. ausgebaut. Dachspitz
1995 kompl. renov. u. saniert, ca. 70 m² Wohnfl., überd. Balkon, Doppelgarage u. Stellpl., kl. Keller, nur 3 Wohneinh. KP € 159.000,-

UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, ☎ 0 77 35 / 84 00
www.auer-brachat-immobilien.de

Singen - Untere Nordstadt, Freist. 1-Fam.-Haus,
ideale, ruhige Lage, 500 m² Grdst., ält. Haus m. ZH, teilw. renovierungsbed., Doppelgarage, KP € 240.000,-

Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
78247 Hilzingen-Riedheim
Info: 0 77 39 - 92 61 83
www.osswald-auer.de

HEIM + HAUS Immobilien

Wohnungen mit Gartenanteil

Gottmadingen – NB – 4-Zi.-ETW, 99 m², EG, 220 m² Gartenanteil, ruhige, sonnige Lage, kleine Wohneinheit, Garage „Provisionsfrei“ € 209.900,-

Gottmadingen – 3-Zi.-ETW, 70 m², EG, mit schönem Garten + Laube, in ruhiger Lage, 2 Wohneinheiten, Carport € 92.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Neubau DHH in Gottmadingen

mit LAKRA-Förderung für Familien ab 2 Kindern

Grundstücksgrößen von 213 – 360 m², 125 m² Wfl., Eigenleistung und Sondenwünsche noch möglich, hochw. Ausst. mit Dachgauben und Balkon Provisionsfrei, schlüsselfertiger Festpreis ab € 239.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Gelegenheit – Notverkauf

Als Kapitalanlage oder Selbstbezug

Singen-Nord - 1 ½ Zi.-ETW, EG, 43 m², Bj. 91, Terr., TG, ruh. Lage € 54.800,-
Singen-Mitte – 2-Zi.-ETW, 1. OG, 56 m², Bj. 96, Lift, sonnig, AP € 112.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Reihenhausanlage
Im Vogelplatz, Singen-Überlingen

5 1/2 große Zimmer, 136 m² Wfl., Stein auf Stein gemauert, SW-Terrasse, Garten
ab 189.000,- €
(o. Keller = € 1.389/m² Wfl.)
ab 214.000,- €
(m. Keller = 55 m² Nutzfl.)

Schlüsselfertig, inkl. Grdst. und Erschließungskosten.

Vorab-Info:
BMS Vertrieb GmbH
Herr Benedikt Beckert
Reutlingen, Tel. 07072/9150-0
tägl. von 9.00 – 21.00 Uhr
e-mail: info@bms-vertrieb.com

Klasse Gelegenheit!

Schöne 2-Zi.-DG-Whg., ca. 71 m² mit TG-Stellplatz in toller Nordstadtlage von Singen. Zur Zeit gut vermietet, Rendite fast 7 % KP nur 82.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 821-1673 u. 16 74

Überlingen a. R., Reihenendhaus, mit Einliegerwhg., Grst. 243 m², Wfl. 133 + 36 m², Nutzfl. 21m² 228.375,- €
Finanzierung ab 625,- €/monatl.

BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252

Öhningen/Kattenhorn (Höri) Idyllische Südhangelage
3,5-Hi.-ETW 100 m², 18 m² Balkon, Fußbodenheizung, Fliesenfußb., große Garage, 207.900,- €, keine zus. Prov.
Immo Damski Tel.: 0 75 41 - 59 10 48

- Eigentumswohnungen**
- Hilzingen, Maisonette, Bj. 1999, Wfl. 110 m², TG, VB 189.500,-
 - Engen, Zentrum, Wfl. 130 m², Garage, VB 165.500,-
 - Singen, Nordstadt, Bj. 1989, Wfl. 64 m², TG, VB 95.000,-
 - Konstanz OT, Seesicht, Neubau, Wfl. 95 m², Stpl., KP 225.000,-
 - Konstanz OT, Seesicht, Denkmalsan., Wfl. 130 m², Gar., KP 310.000,-
 - Überlingen am See, Seesicht, Neubau, 84 m² Wfl., TG, KP 269.500,-

Seniorenwohnung
→ Singen, Zentrum, Wfl. 42 m², Stellplatz, KP 79.500,-

Grundstück
→ Engen, Südhang, 282 – 1364 m², KP auf Anfrage

Häuser
Steißlingen, EFH, Grdst. 1700 m², Wfl. 300 m², VB 425.000,-
Engen, DHH, Grdst. 282 m², Wfl. 179 m², KP 254.500,-
Emmingen, EFH, Grdst. 361 m², Wfl. 135 m², KP 246.000,-

Renditeobjekte
Konstanz, 1a Lage, Ladengeschäft, Rendite 7,68%, KP 1,25 Mio.

WIRTSCHAFTSSOZETÄT HEGAU-BODENSEE GMBH
Tel. 07731/83 84-0 · www.whb-gmbh.de

Willkommen,



Sie gehören zu den über 31.000 Wochenblättern*, die bei Bedarf in der Immobilienrubrik des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

*Daten aus: Leseranalyse A/B/C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

IMMO BRÜLL u. Partner

TOP-LAGE + TOP-PREIS NEUBAUTEN

Gottmadingen, RMH, REH
Bestlage, Baubeginn erfolgt
Worblingen, freist. EFH + DHH
z. Zeit im Bau
Singen-West DHH
z. Zeit Innenausbau (letzte Einheit)
Ludwigshafen, DHH
Seenähe, günstiger Festpreis.
Fordern Sie zu diesen Objekten unser ausführliches Exposé an. Provisionsfrei
Engen, EFH
freistehend, rohbaufertig, Eigenl. mögl.
Singen Mitte, Stadtvilla, Bestzust., ideal für Arbeiten und Wohnen
Rielasingen Mitte, Wohn- u. Geschäftshaus mit gr. Reservierungsstück
Wahlwies RMH (3er-Gruppe)
Bj. 2001 ca. 120 m² Wohnfläche, Top-Zustand, sofort bezugsfähig, nur € 229.000,-
Blumenfeld - Ortsmitte
Wohnh., ca. 180 m² Wfl., gt. allg. Zust., sofort bez. KP nur € 139.000,-
Weitere Infos auf Anfrage
Tel. 077 31/79 96 93 · Fax 635 55

Geräumig und zentral
4-Zi.-Whg. in Worblingen, 2. OG mit großem Balkon; schicke, neuwertige Ausstattung, freier Blick zum Rosenegg und zum Hohentwiel.
KP 149.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 821-1673 u. 16 74

*****Eigentumswohnungen*****

Si.-Nord: 1-Zi.-ETW, Stpl., leer	€ 45.000,-
R'zell: 1-Zi.-ETW, Lift	€ 48.000,-
Worbl.: 2-Zi.-ETW, TG, frei	€ 85.000,-
Si.-Nord: 3-Zi.-ETW, Garage	€ 75.000,-
Si.-Mitte: 3 1/2-Zi.-ETW, EBK, frei	€ 117.000,-
Si.-Nord: 3 1/2-Zi.-ETW, 85 m², Garage, frei	€ 125.000,-
Worblingen: 3-Zi.-ETW, EBK, frei, Garage	€ 105.000,-
Rielasingen: 3-Zi.-ETW, 90 m², Garage	€ 145.000,-
Singen-West: 5-Zi.-ETW, 120 m², Garage	€ 185.000,-
Radolfzell: 4-Zi.-ETW, 120 m², Garage	€ 189.000,-

Siener Immo. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Engen im Hegau, Reihenendhaus, mit Einliegerwhg. und Garage, Grst. 223 m², Wfl. 104 + 60 m², Nutzfl. 29m² 209.900,- €
Finanzierung ab 515,- €/monatl.

BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252

Einstieg leicht gemacht
2-Zi.-Whg. mit fast 60 m² Wfl. und Stellplatz in Singen-Nord, 1. OG mit Südbalkon, sofort frei
KP nur 65.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 821-1673 u. 16 74

Exkl. 3,5-Zi.-Mais.-Whg., m. Garage, in Hilzingen € 175.000,-
freist. EFH, Singen-OT, Top-Objekt in herrl. Lage € 349.900,-
Weitere Angebote: www.hegau-immobilien.de
troendle Immo. GmbH, 07731/18 28 68

1-Fam.-Haus, Radolfzell-OT, Seehasanschluss, Wfl. ca 175 m², ebenerdiges Wohnen, sonn. ruh. Lage, D-Gar., Grdst. ca. 800 m², schön angel., Bezug kurzfr., € 472.000,-

1-Fam.-Haus, Ludwigshafen, Ortsrand, Bj. 89, gute Ausst. Wfl. ca. 160 m², im 2. OG, weit. Räume m. ca. 45 m², EBK, Kachelofen, helle Sanitärausst., Öl-ZH, teils Fußbodenheiz., D-Gar., Grdst. ca. 650 m², kurzfr. frei € 375.000,-

Immo Heineck, Schlosshaldenstr. 27, 78315 Radolfzell-Stahringen, Tel. 077 38-52 86

Schon wieder ein

Wohnbau GmbH & Co. KG

TSchwabenland

Einfamilienhaus erstellt.

Überzeugen Sie sich von unserer Qualität vor Ort und besichtigen Sie ein individuelles Einfamilienhaus kurz vor der Fertigstellung

Einladung zur Hausbesichtigung am So. den 12.09.2004
von 14.00-17.00 Uhr nach 78267 Aach-Hegau, Auf dem Ösch 27



Info: 78567 Fridingen T. 07463/5021 www.schwabenland-wohnbau.de

Sparkassen Immobilien

Wohnen mit Panoramablick 91 m² Wohnfläche verteilt auf 3,5 Zimmer in Hilzingen, ruhige Wohnlage, Sonnenbalkon, Gäste-WC, Garage	149.000 €
Komfort genießen 3 – 4 Zimmerwohnung in zentraler Lage von Gottmadingen, Wohnfläche ca. 95 m², Loggia, Gäste-WC, Aufzug, Garage, Bezug im Herbst 2004	187.000 €
Platz wie in einem Haus Wohnung mit 5 Zimmer in Gottmadingen, ruhige Lage, kleine Wohneinheit, Wohnfläche ca. 130 m², Nutzfläche ca. 58 m², Gartenanteil, Garage im Haus	230.000 €
Wer sucht 2. Kinderzimmer ? Gottmadingen, 4 Zimmerwohnung in zentraler Lage, sanierter Altbau, Wohnfläche ca. 98 m², große Wohn- und Essküche, Balkon, Carport	109.000 €
Haus sucht Handwerker Zweifamilienhaus in Gottmadingen, Grundstück 585 m², Wohnfläche ca. 150 m², 2 Garagen, renovierungsbedürftig	158.000 €
Suchen Sie ländliches Flair ? Umgebautes Bauernhaus mit viel Platz in Gottmadingen – OT, Grundstück 660 m², große Sonnenterrasse, 2 Garagen	198.000 €
Haus sucht Familie Großzügiges Einfamilienhaus in Hilzingen – OT, sonnige und ruhige Wohnlage, Grundstück 740 m², 2 Garagen, u. v. m.	285.000 €
Kleines Haus mit großem Garten Doppelhaushälfte in Hilzingen, Grundstück 649 m², 4 Zimmer und große Wohn- und Essküche, Gäste-WC, Doppelgarage	199.000 €
Wohnen auf dem Lande Bauernhaus in Hilzingen-OT, Grundstück 2.306 m², Wohnfläche ca. 155 m², Neuausbau 1974, kurzfristig beziehbare	185.000 €
Ein Haus für 2 Familien Großflächiges Anwesen in Gottmadingen – OT, gute Wohnlage, Grundstück 869 m², Garage, Werkstatt, kurzfristig beziehbare	255.000 €

Ihre Ansprechpartner:
Roland Giner, Dieter Bächle, Telefon 0 77 33 - 94 90

BAUEN & WOHNEN

Planung, Bauleitung, Abrechnung
Erstellen von Sanierungskonzepten, gesamte Vermittlung der Ausführungsleistungen.
Kostengünstig und zuverlässig!
Telefon: 01 71/944 7724

SCHÖTTLE

- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

-Fenster

SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 99 16-0 · Fax (07732) 99 16-20

Faisst

MALEWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstralarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig

78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

KÜCHEN MIT IDEEN

Gerhard Schneider

KÜCHENDESIGN & BAD

PLANUNGSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 · T: 07731-186686

KLEIN FEIN PERSÖNLICH PREISWERT

Elektro gnädinger

78224 Singen-Bohlingen
07731/23783
A.Gnaedinger@aol.com

Ihre Adresse für sämtliche Elektroarbeiten

24-Std-Not-/Kundendienst - 0170/9 62 36 43
für Haushalt und Gewerbe

Sicherheit im Gebäude

Brandkatastrophen, Überschwemmungen, technische Probleme, aber auch Terroranschläge können die Sicherheit eines Gebäudes und damit auch der Personen in dem Gebäude gefährden. Nur wenige Gebäude verfügen über Sicherheitskonzepte, die die Menschen im Gebäude i schützen. Darauf weist das Fachinstitut Gebäude-Klima e.V., FGK, Bietigheim-Bissingen, hin. Es empfiehlt deshalb, auf der Basis von Gebäudebegehungen, Schwachstellenanalysen, Anlagen- und Regelkonzepten gemeinsam mit Gebäudetechnikern, Feuerwehr und Rettungskräften ein Sicherheitskonzept zu entwickeln.

Mietgesuche

1 Zimmer

Aach-Center Mitarbeiter
sucht 1-Zi.-Whg. in Stockach. Tel. 07771/918530

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MOBELLOGISTIK

24-jähriger sucht

1-2 Zi.-Whg., in Radolfzell/Singen o. Umgeb., ab 01.09.04., bis WM 370,- € Tel. 0172-7126138

1-2 R.-Whg., Dringend!
Biostud.in, aus Norddt., su. ruhige Whg. bis 370,- € WM in KN u. Umg., ab 01.10.04 T. 03834/887668 o. agardeb-recht@web.de

1 - 1,5 Zi-Whg., kein DG
erreichb. unter Tel. 0172-3732189

Suche nette Wohnung
R. Si.-Engen/Tengen m. Blk. o. kl. Gart., wo ein anständiger Hund Willkommens ist. Gerne auch auf Bauernhof. Tel. 0162-4323363

Männlich sucht Whg.,
in Singen. Tel. 0170-1133319

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. ges.

Raum Singen/Engen/Radolfzell, mit Balkon, Kü., Bad, bis 350,- € KM, Zuschriften unter 107077 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-3-Zi.-Whg. in Engen
mit Balkon ges., T.0172/7033073

2-3 Zi.-Whg. i. Stockach
von Familie ges., ab sof. mit EBK, warm bis 430€, Tel. 0172-6362358

Junge Familie sucht

2-3 Zi.-Whg., in Stockach/Umg., Tel. 0174-2470800

Sonderschullehrer

verbeamtet, sucht Whg., mit Gartenanteil, Tel. 07732/938200

2 o. 3 Zi-Whg., bis KM

400,- € in Singen T. 0175/9053528

Urige Whg. oder Haus

Paar sucht gemütl. 2-3-Zi.-Whg. o. kl. Häusle m. Möglichk. z. Holz heizen, gerne ländl., bis 350 € KM, Tel. 0173-6515224

Jg. Mann 37 J., sucht

in Duchtlingen eine 2 1/2 Zi.-Whg., ab 1.11.04, die Eltern Wohnen in der Kanalstr. 8, Tel.07731/794329

3 Zimmer

3 Zi.-Whg. in Stockach
u. Umgeb., ab sof. ges., WM bis € 450,-, Tel. 0170-9876539

Aach-Center Mitarbeit-
erin sucht 3-Zi.-Whg. in Stockach m. Blk. od. Terr., (mögl. Hindelwangen). Tel. 07771/9185-38

Fam. mit 1 Kind

sucht 3-Zi.-Whg. in Volkertsh., Tel. 0162-5936223

Älteres Ehepaar sucht

3-4 Zi.-Whg., m. Kü.+ Bad, ab 01.11.04 oder später. Zuschriften unter 107065 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Frau m. 2 Kindern sucht
3 Zi.-Whg. in Si.-Nord oder Si.-City Tel. 0175-1908593

3 Zi.-Whg. i.R. Stockach

od. Ludwigshafen ab Okt. ges., WM bis € 500,-, T. 0174-5779709

Vermieter mit Herz

Alleinerziehende Mutter mit 2 Kindern (3 + 1J.), sucht ab sof. 2-3 Zi.-Whg. m. EBK + Balk., bis WM 500€, Raum R'zell, Tel. 0176-22056435 ab 17 Uhr

Suche 3 Zi.-Whg.

ab sof., in Citylage oder näh. Umgeb. von Singen, T. 0160-5566959

Suchen 3-4 Zi.-Whg.,
in Hilzingen, m. Garage u. Blk./Terasse. Tel. 07731/975067

4 Zimmer und mehr

3-Zi.-Whg. oder mehr

v. Fam. mit 2 Ki. dringend im Raum Singen gesucht, T. 07465/909928

4-fache Mami sucht

zum schnellstmögl. Termin 4-5-Zi-Whg., Singen/zentrumsnah, Tel. 0162-5252496, 480- 580,- € KM

Kleine Fam. mit 8 Mon.
Kind + Hund, suchen 3 1/2 - 4 Zi.-Whg. in den OT/R'zell. Tel. 07732/943273

Häuser

Sonderschullehrer

verbeamtet, sucht Häusschen m. Garten z. Miete Tel. 07732/938200

2 Frauen und 1 Kind

suchen i.R. Stockach rhg. 5-7 Zi.-Haus/Whg. m. Garten von Privat zu kaufen od. zu mieten. Zuschriften unter 107078 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Vermietungen

1 Zimmer

1 Zi-Whg., in Riel., EG.

Blk., TG.-Stellpl., WM 270 €, Tel 07738/922670 o. 0160/97433878

Möbl. 1 Zi-Whg. Rielas.

ab sofort, 280,- € warm Tel.01629443515

1 Zi-Whg., Si ab 1.10.

warm 230,- €, Balkon, 34 m² Tel. 0179/7751876 abends

Stockach Hop. 63qm

Blk., WM € 380,-, Tel. 07775/7438

1 Zi.-Whg./Stockach

Oberstadt, 35qm m. Blk., KM € 260,-, Tel. 07771/875765

Radolfzell-Mettgau

50m vom See, 1 Zi.-Appartm., Bad, Einbauküche, Keller, Balkon, frei zum 1.11.04 od. früher, KM € 230,- + NK + Kautiön, Tel. 07732/54932 am Do. 9.9.04, 17 - 19.00 Uhr

2 Zimmer

2. Zi-Whg. mit Galerie

in Steißl., 66 m², Garage KM. 386,- €, + NK 130,- € + KT, Einz. nach Abspr. Tel. 07738/923593, 8-12 h

2 Zi.-DG-Whg. Eigelting.

ca. 50qm, EBK, Garten Stellpl. an Einzelpers. ab 1.11. zu verm., KM € 300,- + NK, Tel. 07351/6737 od. 0162-8098936 Freit. ab 19h.

2. Zi-Whg, 45 qm, EBK,

ruhige Lage, 300,- €+ 70,- € NK, ab sofort o. später zu vermieten Tel. 07731/22624

2 1/2 Zi.-Whg. in R'zell

ab sof. zu verm. warm 410€, Tel. 0163-4766839 ab Do morgen

2 Zi-Whg., Singen/Nord

1 OG, 1 Keller, 62 m², 2 Balkon, 300,- € kalt + ca. 110,- € NK ab 1.11.04 Tel. 07731/64439

2,5 Zi-Whg., Friedingen

Bj. 98, rhg. Lage, 1. OG, 63 m², Balk., EBK, KM 380,- € + NK + Tiefgar., ab sofort Tel. 07735/1257

Suche dringend

Nachmieter Si/Nord, 2 Zi-Whg., Tel. 0170/9803681

Nachmieter gesucht

für 2 Zi.-Whg. inSteißlingen, ca. 50m², mit EBK, Tel. 0160-91173391

2 Zi-Whg.,

Küche, Bad, Keller, 426,- € warm, ab 1.10.04 ab 18 Uhr Tel. 0179-9147569

1 1/2 Zi - EG - Whg.

Engen, gr. Garten, ruh. Lage, KM 185,-€, ab Okt., Tel. 07733/503173

2 Zi.-Whg. Eigeltingen

zu verm., Tel. 07774/6672

2 Zi.-Whg. 70qm

in EFH mit Garten + Stellpl., in Schienen ab sof. zu verm., KM 300.-€, Tel. 07735/1265 Od. 0162-7328577

2 Zi.-Whg. zu vermieten

Balkon, ca. 58 m², KM 348,- €, Tel. 0174-2102475

Helle 2 Zi-DW 56 qm

zentrl. L. in Rielas., Bad, EBK, Laminatb., Balk., Speicher, Keller, Tiefg., Ab 1.11.Miete 500,- € warm + 900,- € Kautiön, T. Si/26904 ab. 16.30 Uhr

Eigeltingen 2-Zi.-Whg.

2. OG., ca. 70 m², € 348,- + NK, Blk., Keller, Kfz.-Stellpl., Bezug ab 1.11.04, T. Mo.-Do. 8-17 Uhr, Tel. 07732/9391050

2-Zi.-Whg. (Altbau)

63 m², Si.-Süd, m. EBK, Keller, Speicher, ab 1.10.04 zu verm., Tel. 07731/985425 o. 0173-5916088

Schöne 2 Zi.-Wohnung

zu verm., in Gaienhofen-Gundholzen, 52 m², EBK, Terasse, Abstellpl., sep. Eingang, evtl., teilmöbl., frei ab 01.12.04, Tel. 0160-4704606

2,5 Zi.-ELW Steißlingen

52qm, Neub. m. Terr./Gart., Stellpl.,rhg. Lage, ab sof., KM € 370,-, Tel. 07738/9391938

3 Zimmer

3 1/2-Zi.-DG-Whg. Aach
ca. 100 m² ab 1.10. od. später, KM 475,- + NK + KT, T.07774/921414, ab 14 Uhr

3-Zi.-Whg. Rielasingen

106 m², 1. OG, keine Tierhaltung, Stellpl., 470,- KM + NK + KT, Tel. 07731/28357

3-Zi.-Whg. Si.-Beuren

60 m², Dach-Whg. mit Blk. u. Garage, z. 1.11.04, KM 425.- € + NK 80.- €, T. 07731/183835 ab 18 Uhr

3 Zi-Whg. R'zell, 70qm

365,-€, abends Tel. 07732-55272

Sonn. großz. 3,5 Zi.-DG

Whg. ab 1.12. im Stock. OT Reit-hauslach, 4 Fam.-Energiesparh., rhg. Süd-Lage m. ca. 82qm Wfl., hochw. Ausstatt., Sichthölzer, EBK, Abstellr., Parkett, Gäste-WC, Blk., SAT-Anl., 2 Stellpl., Waschraum, gr. Keller. KM € 470,- + NK + Kaut., Tel. 07771/939710 von 8-17h.

Engen 3-Zi.-Whg.

EBK, Bad, ZH, Parkett, 95 m², KM 480 €, renov., hell, 1a Lage, 5 Min. z. Seehas zu vermieten. Zuschriften unter 107056 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen, 3-Zi.-Whg.

sehr hell, Parkett, ruh., zentr. Lage, gr. Blk., Terr., EG., 99 m², KM 520 € + NK, T. 07732/821918 ab 18 h

Stockach-Schöne 3 Zi.-Whg.

mit Dachstudio, 94qm, Blk., Keller, Stellpl., KM € 600,- + NK + Kt., Tel. 07771/5076 ab 18h.

Nachmieter f. 3-Zi.-Whg.

75 m²,1.St., WM 526,10 €, m. Stellpl., ab sof. ges., T. 0160-4184408

3 Zi.-DG / Singen

ca. 75 m², in 3-Fam.-Haus, EBK, gepfl. Ausst., Stellpl. 380,- Euro Kaltmiete –

Immobilien Büttner, 07731/13222 od. 0171/1453030

Steißlingen

3 1/2 Zi.-EG-Whg., 100 m², mit Terasse, EBK, Waschküche u. Keller, für 535,- €, Garage 30,- € + Kautiön u. NK, auf 01.12.04 zu verm., Zuschriften unter 107062 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen, altes Dorf

3,5 Zi-Whg., DG-Maisonette Whg, 80 m², Bad/WC, Balk., Garage, gehob. Ausstatt. T. 0173/3286533

3 Zi-Whg, 68 qm,

Ortsrand, im Grünen, rhg, renoviert, Bus H, Balkon, Herd, Kühschr., Haussauna, Tel. 07731/52863

Sonnige 3,5 Zi.-Whg.

ca. 102qm, gr. Süd-Blk., in Ligersdorf ab 1.10.04, Tel. 07557-8746

Stockach Hop. 102qm

Excl. DG-Whg., Abstellr., Keller, WM 670,-, Tel. 07775/7438

3 Zi.-DG-Whg., Überl.

a. R., 60 m², EBK, 2 Stellpl., o. Balk., KM 325,- € T. Si/24891 a. 18 h

3 Zi-Whg., M.EBK, 95qm

Si/Süd, neu renoviert, zum 15.10. zu verm. Tel. 07731/62455

Suche Nachmieter

3 Zi., Si.-Nord, Balkon, WM 500,- € Tel. 07531/841836 o. 0162-5604528

3 Zi-Whg., Gottmad.

möbl., 63 m², Garten, Auto-Stellpl., ab sofort zu verm., KM 370,- €, + NK Zuschriften unter 107070 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-Dachwohnung

EBK, Balk., 65 m², in Bietingen, zu verm., 300,- € KM + NK + Kautiön, Tel. 07733/97351

Wahlwies schöne

helle 3 Zi-Whg., sucht zum 1.10. neuen seriösen Nachm., Miete 690,- € warm T. 0162-1507701

3 Zi.-Whg in Singen

Schlachth.str., 87 m²,

3 Zi.-Whg., in Singen

Schlachth.str., 87 m², 2. OG, Aufzug, Gar., zentr., ruhige Lage, 550,- € KM+NK+Kautiön, ab 1.11. evtl. früher. Tel. 07731/4266

Suche Nachmieter

zum 1.10., f. 3 1/2 Zi.-Whg. in Gottmad., ca. 86 m², zentr. Lage, mod. Ausst., EBK, Blk., TG, WM inkl., Gar., 655,- € T. 0170-5323747

Nachmieter, Aach

3 Zi.-DG.-Whg., 75 m², Bad m. Du. u. WC, off. Kü., gr. Balkon, Böden m. Laminat u. Fliesen, Stellpl., Keller, Waschkü., Trockenpl., WM 560 € + 1 MM KT, T. 07774/922123

4 Zimmer und mehr

Suche Große Wohnung

in Singen o. Umgeb., bis 1300,- € Tel. 0174-8325976

Ohne Makler

Großz. 3 1/2 Zi.-Whg., in Si/Süd,99 m², gr. Hobbyr., in allerb. ruh. Lage im EG eines 6 FH zu verm., KM 590 €, und € 30 f. Stellpl. zzgl. NK, öffentl. Besicht. 12.9.04 von 15 - 17 Uhr in Si. Rheinfelderstr. 4. Zuschriften unter 107043 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen oder Tel. 07731/43447

4,5 Zi.-Wohnung

Mühlhausen, ab Okt. zu verm., sonnig, großzügig, Aussenwand gedämmt, 104 m² Wfl., Blk., Keller, Garage, ZH, KM 550 € + NK + KT + 30 € Garage, Keine Tierhaltung!Zuschriften unter 107079 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Helle 4-Zimmerwhg.

in Hilz.-Duchtl., Bj. 2000, 117 m², 2 Blk., ab 01.12.04 zu verm. Tel. 07733/3579

Suchen 4-5-Zi.-Whg.

oder kl. Haus in Hilz.-Twiefeld oder Gottmad. ab sofort zu mieten, Tel. 07731/835288 ab14 Uhr

Zu vermieten
Wohnen wie im Schloss
Engen – 4 ½ - 5 Zi-Whg., 3. OG, Lift, 133 m² Wfl., historisches Wohnambiente direkt am Marktplatz **KM € 545,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260

Seelfingen

gepfl., rhg., 5-Zi.-Whg. in 2-FH, EG u. DG, ca. 130qm Wfl., ZH, EBK, Bad/Du./WC, DU-WC, Terr. m. Gartenben., Gar., Stellpl., fr. ab Okt. 04, KM € 750,- + NK + Kaut., zu verm. an rhg. Paar oh. gr. Hund. Tel. 07771-919322

4 Zi.-Whg., Singen-Süd

im Hochhaus, m. Blk., Gar., ohne EBK, ab sof., KM 550,- € +NK 150,- €, Tel. 07731/26008

Häuser

EFH in Gottmad. Altbau

Tel. 0162-724738

RH in Rielasingen

mit Winterg., Sch. Offen, EBK, Garage und Stellpl., T. 07732/972056

Suche 1 Familienhaus

in Singen o. Umg., bis 1300,- € Tel. 0174-8325976

Sonstige Objekte

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

Si 100qm EG als

Büro/Versicherung/Heilpraktiker/Massage geeign., Ekkehardstr. ab sofort 600,- €Tel. 07572/5606

Second-Hand-Kaufhaus
FAIRKAUF
Kostenlose Abholung von Gebrauchtmöbeln sowie Entrümpelungen und Haushaltsauflösungen
Im Haselbusch 16 - 78224 Singen - Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Immobilienangebote

4 Zimmer und mehr

4 Zimmer-Whg. (ETW)

in Singen o. näherer Umgeb. mit Gar. dringend gesucht, Preis bis 200.000.- € Tel. 07731/46543

Suche 4 Zi-Whg.,

in ruhiger Lage, in Si/ Umgebung, zu kaufen, Bitte keine Makler, Zuschriften unter 107068 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Häuser

Haus mit Seeblick o.

Seenähe -auch älter- gesucht. Tel. 07732/9409341

Suchen für solvente Käufer

Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN, ohne Vertrag und jegliche Bindung Trendhaus GdbR 07731-79910



Die Schule beginnt: Vorsicht ist ab Montag für alle Verkehrsteilnehmer im besonderen Maße gegeben. Das WOCHENBLATT weist in dieser Ausgabe auf mehrfache Weise auf diesen Schulstart hin.

Mehrheit akzeptiert Probefahrt-Kosten

Kosten für ausgedehnte Probefahrten finden jetzt mehrheitlich Zustimmung. 54 Prozent der Autofahrer akzeptieren laut einer Juli-Umfrage von forsa das Vorhaben des Kfz-Verbandes, den Autohäusern zu empfehlen, größere Testfahrten kostenpflichtig zu gestalten.

Laut Helmut Blümer, Sprecher des Deutschen Kraftfahrzeuggewer-

bes, ist die jetzige mehrheitliche Zustimmung ein Ergebnis der umfangreichen Verbraucherinformationen. Wörtlich: »Auswüchse und Missbräuche zu Lasten der großen Mehrheit werden nicht toleriert.« Überraschend hoch sei mit 65 Prozent die Akzeptanz bei den unter 30-jährigen Autofahrern. Ältere über 60 Jahre hingegen hätten mit 45 Prozent zugestanden, Probe-

fahrten kostenpflichtig zu machen und diese Kosten beim Autokauf im Fachhandel zu erstatten. Probefahrten würden von fast 70 Prozent der Autofahrer als Informationsquelle genutzt. An erster Stelle stünden mit 84 Prozent die Gespräche mit dem Vertragshändler, auf Rang drei seien die Testberichte von Zeitungen und Zeitschriften.

Kunden sind starke Partner

forsa-Umfrage: Kfz-Meister wichtiger als Hersteller-Standards

In der anhaltenden Diskussion über vorgegebene Standards für Verkauf und Service durch die Hersteller hat das Kfz-Gewerbe einen starken Verbündeten gewonnen: Die Kunden. In einer forsa-Umfrage erklärten 78 Prozent, dass Standards bezüglich farblicher Gestaltung und Signalisation ohne Bedeutung seien. Hingegen legt jeder zweite Kunde wert auf den

Meister, der die Kfz-Werkstatt führt. Bei Befragten im Alter von über 60 Jahren liegt dieser Wert sogar bei 87 Prozent.

Werkstattkunden in Deutschland seien ausgesprochen loyal. Nahezu jeder Dritte habe seine Werkstattbeziehung seit zehn Jahren und länger. Gründe für einen Werkstattwechsel lägen mehrheitlich im Wechsel zu einer anderen Marke.

Den Preis als Grund für einen Wechsel gaben 24 Prozent in den neuen Bundesländern und 16 Prozent in den alten Bundesländern an. Die Entfernung zur Werkstatt habe bei rund 12 Prozent der Kunden einen Werkstattwechsel ausgelöst, sagte Leuchtenberger mit dem Hinweis darauf, dass dies rund vier Millionen Kunden seien.



Sicherer Weg zur Schule

Nur wenige Erstklässler wohnen gleich neben der Schule. Daher stellt sich den meisten Eltern die Frage, auf welchem Wege ihre Tochter oder ihr Sohn am sichersten zur Schule gelangt. Der kürzeste Weg ist dabei keineswegs immer der beste. Bei der Auswahl der geeigneten Strecke erweisen sich Schulwegpläne als hilfreich. Schulwegpläne fassen systematisch sämtliche Gefahrenpunkte und für die Auswahl des Schulwegs wichtige Informationen zusammen. Die Angaben sind sehr detailliert und verzeichnen: Empfehlungen bestimmter Wege inklusive Ratschläge, auf welcher Straßenseite ein Kind gehen soll, speziell geeignete Überquerungsstellen, besonders gefährliche Bereiche, die Kinder - wenn möglich - meiden sollten, die Verkehrsführung einzelner Bus- und Bahnhaltestellen, Zebrastreifen, Ampelanlagen, Mittelinseln und sonstige bauliche Maßnahmen, Standorte von Schülerlotsen, Sichthindernisse im Bereich von Übergängen (durch parkende Autos, Hecken, Bäume)

aktuelle oder geplante Baustellen, längerfristige Verkehrsumleitungen.

Sie sollten darauf achten, dass Ihre Kinder als gefährlich ausgezeichnete Bereiche unbedingt meiden. Ein Umweg lohnt in jedem Fall. Normalerweise werden die Pläne auf einem Elternabend vor der Einschulung vorgestellt und verteilt. So können Sie bereits im Vorfeld gemeinsam mit Ihren Kindern den Schulweg üben und haben Gelegenheit, selbst noch Anregungen zu machen. Falls Ihnen solche Informationsabende nicht angeboten werden, fragen Sie selbst in der Schule nach.

Wer erstellt Schulwegpläne? Verantwortlich für die Erstellung sind Verkehrs-, Bau- und Planungsbehörden sowie Schulen und Polizei. Genutzt werden die Unfallauswertungen der Polizei ebenso wie bauliche Veränderungen in letzter Zeit oder kurzfristig anstehende Bauvorhaben. Zudem sollten die Eltern aller Grundschüler befragt werden.

Ein positiver Nebeneffekt der Schulwegpläne liegt darin, dass die zuständigen Behörden fortlaufend mit der Thematik befasst sind. Viele bauliche Maßnahmen, die der Sicherheit von Fußgängern - speziell von Schulkindern - dienen, gehen auf die Beschreibung von Gefahrenstellen in Schulwegplänen zurück.



Sie gehören zu den über 41.500 Wochenblättern*, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A/B/C Südwest 2003, Quelle: Cziaa Marktforschung



Reifenmontage (neu + gebraucht)
Reifen- und Karkassen-Abholservice, Einlagerung von Reifen
Tel. 00 49 / 0 77 31 / 18 49 60

Beim Autohaus Honeck,
Si-Twiefeld, Forsterbahnried 7a

175-70-13 TR	ab 30,- €		
185-60-14 HR	42,- €		
195-50-15 VR	42,- €	215-40-17 WR	85,- €
195-65-15 HR	45,- €	235-40-17 WR	95,- €
205-55-16 WR	82,- €	225-40-18 WR	115,- €
225-50-16 WR	85,- €	255-35-18 WR	160,- €

Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren



Jeden Monat neue Angebote Urlaubs-Check

inkl. 3 Monate Mobilitätsgarantie

29,90 €

Ihr Fiat und Lancia Partner
im Hegau



78234 ENGEN • an der L 191 • ☎ 0 77 33 / 94 03 - 0

Zubehör

Ersatzteile

Navigation

Tuningteile

AUTOFAHRER-FACHMARKT

AUTO plus - über 100x in Deutschland und 1x auch in Ihrer Nähe

Georg-Fischer-Str. 44 • 78224 Singen • Tel. 0 77 31 / 86 87 - 13

Blitz-Schnell.



Mit servicefit

Sofort - Schnell - Günstig

Unser Profi-Service für Sie:

- Auspuff
- Bremsen
- Stoßdämpfer
- Batterie
- Öl
- Reifen

Motoröl-Komplettservice
Opel 10W-40 Semi Synthetic
Öl inkl. Ölfilterwechsel

nur 21,50 €

Keine Anmeldung!
Keine lange Wartezeit!
Verwenden von Opel
Original Teilen!

Ihr Opel Service-Partner



OPEL SERVICE CENTER
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37 - 11



Opel. Frisches Denken
für bessere Autos.

- NEUREIFEN
- GEBRAUCHT-REIFEN
- RUNDERNEUERTE REIFEN
- REPARATUREN (REIFEN)



78267 Aach • IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD
• TRAKTOR

AUTOMARKT/FUNDGRUBE

Alfa Romeo

AUTOMARKT MEILE
über 1900 Gebrauchte in Singen-Süd
www.automeile-singen.de

Alfisti aufgepasst

Alfa 155 2.0, 16 V TÜV, Mod. 96 abgel., Klimaaut., ZV, Servo., el. Fh., Top Motor, Karosse rostfrei, rot, 1300,- € Tel. 0162-4615094

Audi

Audi A4 1800 Modell 99

Klima u. viele Extra, VB 10.200,- € Tel. 07731/65992 o. 0160-2713935

A4, 1.9 TDI, 110 PS

EZ 12/99, 69,5Tkm, scheckh.-gepf., Klimatr., R-CD, Funk-ZV, VB € 12.500,-, Tel. 07732/911243

A 4 Kombi weiß Diesel

Bj. 97, 110 kw, 100Tkm, Klimaant., ESD, gef. Scheibe, ZV, EFH, Radio, beheizte Ledersitze, VB 11.900 €, T. 07735/17810

Audi A80 2,0 E, Bj. 92

139Tkm, 1. hd., top gepfl., VB 2900,- € Tel. 07731/71836

BMW

www.klett.net
BMW Neu- Gebraucht- & Jahreswagen
BMW Service - MINI Service
Vertragswerkstatt der BMW AG
Telefon 07731-924943 - Rielasingen
Autowelt + Service

87 TÜV/Neu

500,- €, viele Teile neu, erreichb. d. Woche bis 13.00 Uhr, nächste Woche ab 15 h T. 0173-8798885

525 i Touring E 34, Bj. 92

schwarz, Leder, Klima, Temp., Alu, usw. 4250,- € T. 07733/1513

www.bmw-auer.de
Über 600 Fahrzeuge
täglich aktualisiert!
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshändler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 318i Touring

EZ 6/92, TÜV neu, werkstattüberh., € 2.100,-, Tel. 0151-12318087

Daihatsu

Schöner leben inklusive.

DAIHATSU
www.daihatsu.de
Klök & Ströhle
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
Info@kloek-und-stroehle.de

zu verschenken

2 PKW Daihatsu (J), fahrbereit, Tel. 0173-1851730

Sirion EZ 99, 56 PS

989 cm³, 60800 km, TÜV/ASU neu, royalblau-metallic, servo., ZV, el-FH, 5-trg., kl. Delle Kotflügel rechts, VB 3999,- € Tel. 0171-5444745

Fiat

Fiat Lancia 835 TD

90 PS, 166Tkm, sehr gt. Zust., VB 1800 €, Tel. 07733/6636 ab 18 h

Fiat Tipo GT Abarth

Top, mit TÜV über 1 Jahr, 1. Hd., 1500,- €, Tel. 0162-4615094

Fiat Tempra TD

Bj. 94, rotmet., 90 PS, 173Tkm, TÜV/AU 7/05, AHK, v. Extras, VB 1000 €, Tel. 07731/53430

Fiat Punto Benzinier,

EZ 05/94, G-Kat, TLÜV 06/05, VB 2.200,00 €, Tel. 0172/7269882

Fiat Ulysse 2.EL, Bj. 97

6-Sitz., s. gt. Zust., TÜV/ASU neu, 110Tkm, Pr. VB € 9.800,-, Tel. 07771/877373 o. 0174-6058453

Fiat Panda 150,- €

an Bastler zu verk., Bj. 90, TÜV Mai 05, Tel. 0174-3283956

Ford

Escort, Bj. 91, 100Tkm

TÜV/AU neu, G-Kat, v. Extr., VB 1200,- € T. 0160/92364605 ab 16h

Escort 1.3 CL

Winterfahrz., Bj. 88, TÜV/AU 6/2005, zu verk. 290,- € Tel. 0170/6969974 o. 0176/21035604

Scorpio Kombi 2.5 TDI

92 kw, EZ 7/98, TÜV/ASU neu, AHK, Klima, Reifen neu, 285.000 km, ex-Taxe, VB 3450,- €, Tel. 07771/875770

Ford Escort Kombi

Bj. 91, 111Tkm, TÜV/ASU 1/06, Radio, SD, 8f. ber., VB 800€, Tel. 07732/58095

Fiesta Bj. 88, 36 KW,

TÜV 11/2005, 74.000 km, VB 450,- € Tel. 07733/8489

Escort GAL,90 PS,Bj. 94

Klima, el. Fh, RC, 4-Türer, ZV, VB: 1.800.00 €, Tel. 0171/4642362

Escort 1.6, Bj. 95,

123TKM, ALU-Felgen, 1800,- € Tel. 0174/7758240

Escort Combi Bj. 5/95

TÜV 5/06, 75 PS, 144TKM, 1-Hand, VB 2700,- € Tel. 07732/972356

Ford Scorpio, 6 Zyl.

Fließheck, Allrad, Bj. 91, 226Tkm, 150 PS, Klima, Tempomat, BC, el.-Fensterh., SD, AHK, Radio(MC+CD), Reif.+Ausp. fast neu, TÜV/ASU 05, VB 700,- € Tel. 07736/98974

Escort Kombi GLX

Bj. 92, 980 €, T. 07731/25450

Honda

Honda Accord 2,2i

Aerodeck, TÜV/AU neu, Bj. 91, 150 PS, Autom., alles elektr., Alu, 8f. ber. WR, VB 2900€, Tel. 07733/8549

Lancia

Lancia Dedra SW

Bj. 06/95, 170Tkm, 1,6l, 66 KW, Außensp. el. verstell. u. heizbar, el. FH, Heizungsautom., Nebelsch., ZV, el. Wegfahrsp., 8-f. ber., 2 Airb., Servo, ABS, RC, TÜV neu (07/06), VB € 2.300,-, T.07735/939669

Mazda

Mazda Xedos 6 V6 2.0

Bj. 94, 172Tkm, alle Extras, ausser Klima, VB 2950€, tel. 07735/1382 ab 17 Uhr

Chrysler

Chrysler Voyager

Bj. 96, 177.000 km, VB 4800,- € Tel. 07733/503814

Voyager 3,3 I, Bj. 93,

TÜV/ASU neu, 160Tkm, Klima, el. höhenverst. Sitze, LM-Felg., 2.350,- € VB. Tel. 07731/790273

Mercedes

Maserati Coupe 3200

Mod. 01; 19.500 km, 1. Hd., Leder beige, Klima, Alu usw. incl. MWSt 47.900,- €. Finanzierung möglich, T. 07771/4934 od. 0172/ 7408936

Mercedes A 160

schwarz-met., EZ 02/01, 75kw, 33.900km, Pr. VB 12.300,-, Tel. 07731/31690

www.mobile.de / BODENSEE
kostenfreier Internet-Automarkt
Tel. 01 72 / 7 48 96 26

SLK 200 Kompressor

6-Gang, EZ 7/00 = überarb. Mod., 163 PS, met., Leder m. Shz., Klima, Alu LMR, Radio 4 Lautspr., Edelholz, unfallfrei, Gar.-Wagen, 39Tkm, sehr gepfl. Fhrzg., nur 20.900 €, Tel./Fax 07738/5332

Unfallauto DB 190 E

Bj. 86, TÜV 1 J., 400 € VB, Tel. 07731/91097

230T (W 210 Kombi)

Bj. 97, 150PS, el.GSD, Klima, Radio-CD, AHK (abnehm.), Funk-zentr., 8-f. ber. (Alu neu), ASD,ASR, etc. silb.-met., 230Tkm, s. gt. Zust., VB € 10.900,-, Tel. 07732-929842 od. 0173-2354810

A 170 CDI Avantgarde

Bj. 01, 15.900 €, Tel. 07731/25450

Mercedes 230 E, Bj. 82

90 Tkm, gut. Zust., f. 600,- € Tel. 0174-3651168

Smart

Smart 76 PS

EZ 11/01, 31 Tkm, Scheckh. gepr., TÜV/ASU neu, Ledersitze, Klima, Ti efer, Breitreifen, usw., VB 7500,- € Tel. 0174-6983288 ab 17 h

Mitsubishi

Runner Space

Fam.-Auto, TÜV/ASU neu, el. FH, SD, el. Spiegel, So.-Reifen a. Aluf., 1 Satz WR a. Felgen, blaumet., 175Tkm, G-Kat, für 4500 € zu verk., Tel. 0160-2256685 ab 17 h

L 300 Diesel Bj. 97,

9 Sit., VB 3800,- € Tel. 0172-7300675

Nissan

Nissan Almera S

Bj. 96, 160Tkm, 1. Hd., Topzust., gr. Stereant. (NP 2500 €), 3950,-, Tel. 07739/926530 ab 19.30 Uhr

Prim 2.0, TÜV/AU 11/05

Bj. 96, Blau-met., Klima, Servo, ABS, ESD, Alu-felg., ZV, CD/Radio, VB 4300,- € Tel. 07731/795189

Opel

Opel Combo Tour

5-Sitzer, 1.7 DTi, EZ 12/02, 55 kW, RC, Klimaanlage, el. FH u. Sitzheizung, 2 Schiebetüren, Euro 3, 57 Tkm, silber-met., 8-fach bereift, MwSt. ausw., Preis VB, Tel. 01 75/8 45 17 59

Opel Kadett, 1. Hd.

orig. 51Tkm, Preis 880,- €, Tel. 0160-92370479

Opel Astra 1,6 Bj. 93

D3, 140TKM, Scheckheft gepfl. sgt. Zustand, 8f. bereift, 5-türig, Servo, TÜV 6/05 oder neu 1900,- € Tel. 07731/909410

Omega 2,0 115 PS

60TKM, TÜV neu, s. gepfl., 990,- € Tel. 0171/1454495

Opel Astra Caravan 1,8

EZ 12/00, 41TKM, 92 KW blau, 4 WR, CD/Radio, VB 10400,- Tel. 07731/49892 oder 0175/1552449

Leasingvertrag

Restlaufzeit 15 Monate, für Opel Combo Tour abzugeben. MwSt. ausw., Tel. 01 75/8 45 17 59

Opel Omega 2.0 CD

s. gut. Zust., VB, T. 0175-4403875

Opel Corsa 1,2i

5trg., 119Tkm, Bj. 96, schwarz, Alu, ZV, neuw. Wi-Reif., VB 2800€, Tel. 0176-21044674

Peugeot

806 HDI

Bj. 99, 85TKM, viele Extras, VB 14.000,- € Tel. 07731/64279

Renault

Renault 19

Bj. 90, fahrbereit, TÜV Ende 04, gg. Anzeigegebühr zu verschenken, Stockach Tel. 01759782751

Renault 19, Bj. 89,

G-Kat, 175Tkm, 54 kw/75 PS, TÜV 04/05, 350 € VB, T. 0162-6605754

R 5 zu verschenken

Tel. 0162-7217654

RENAULT

Mein Tipp:
unbedingt anschauen.
M.

SIEBEN STERNE QUALITÄT

7

GEBRAUCHTWAGEN

10x Kleinwagen, z. B.:

Renault Twingo Liberty
EZ 5/00, 52tkm, Faltdach 5.690,-

5x Kompaktklasse, z. B.:

Peugeot 206 D
EZ 11/00, 34tkm 8.690,-

6x Microvan, z. B.:

Renault Kangoo „216“
EZ 9/02, 20tkm, 10.980,-

14x Mittelklasse, z. B.:

Renault Laguna 1.9 dci
EZ 6/02, 18tkm 18.490,-

9x Minivan, z. B.:

Renault Scénic RT16
EZ 12/97, 81tkm 6.900,-

4x Van, z. B.:

VW Sharan 1.9 dti
EZ 7/00, 63tkm 17.900,-

10x Kombi, z. B.:

Nissan Primera 2.0
EZ 2/99, 117tkm 7.900,-

8x Jahreswagen, z. B.:

Renault Mégane 1.6 16V
EZ 06/03, 17tkm 13.990,-

... und weitere gute Gebrauchte

Autohaus BLENDER
78315 Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 6
Tel. 07732/982773, Fax 07732/57302

www.auto-breht.de
Opel 1/2-Jahreswagen · Opel Jahreswagen

brecht ... über 200 Fahrzeuge
Auto-Center Singen
Laubwaldstr. 6 · Tel. 0 77 31/82 37 15/16

Seat

Marbella

Bj. 93, Tuv 7/2005, Auspuff, Stoss-dämpfer, Bremsen neu, € 500,- Tel. 07771/916849

Arosa, 38Tkm, ABS,

4 Airb., Servo, 37KW, EZ 06/00, KD neu, VB 5000,- €, CD-Radio u. WR VB.T.07733/977163 ab 18 h

Subaru

SUBARU

Forester 2.0 X Comfort

Klök & Ströhle
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
Info@kloek-und-stroehle.de

Suzuki

Cabrio Suzuki Swift

49Tkm, TÜV neu, 1a-Zust., Aluf., 4.900,-, T.07734/934350

www.brodmann.de
VW-Golf Jahreswagen
neu eingetroffen.
Sonderzinssatz
ab 3,9% eff. Jahreszins

Brodmann
78476 Allensbach - Tel. 075 33/80 20

VW - Service - **Audi** - Service - **SEAT** - Service -

VW

VW Passat 1.9. TDI-PD

Klima, silber, 5trg., Bj. 02, 65Tkm, 101 PS, AHK, ESP, uvm., 15.900,- €, Tel. 0160-90752889, 18.00 h

VW Golf 2 Diesel

Bj. 84, TÜV/ASU neu, Bremse, Zahnriemen, Zyl.-Kopfdicht. neu, VB 600 €, VW Golf 2 Benzinier, 75 PS, gt. Zust., Bj. 91, 1800 €, Tel. 0172-7649916

VW Polo Sportline

Bj. 99, 70Tkm, 55 kw, el. FH, Klima, zentr., silbermet., 8f. ber. usw., VB € 7200, T. 07732/57768

VW T4 Caravelle

Bj. 91, Diesel, 208Tkm, AHK, Servo, 8-Sitzer, TÜV 9/06, 4500 € VB, Tel. 07424/970030 ab 17 Uhr

Suche laufend

Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 077 32/1 46 83
oder 0761/551193

Schnäppchen

VW Scirocco, Bj. 86, TÜV 09/05, ASU neu, Sondermod. "Tropic", 66 KW, 1760ccm, türkis-met., Alu's, 8-f. ber., werkstatt-gepfl., Top-Zust., weg. Hund zu verk., VB € 2.300,-, Tel. 07771/919851

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

AUTOHAUS Gulde
78234 Engen Tel. 07733/94400

Top-Qualität zu kleinen Preisen

Verschiedene Artikel bis zu 50% reduziert

Bullson, wasserdicht und atmungsaktiv

z.B. Sport-Jacke 99,- € 69,- € Sport-Hose 79,- € 49,- €

Hein Gericke

Hein Gericke Shop Singen
Georg-Fischer-Str. 32

VW

VW LT 35 Bj. 2001
65Tkm, 16.300,-€, Tel.
07735/3282 ab 18 Uhr

PKW-BARANKAUF

Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!

Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Passat Variant 1.9 TDI
82 kW, Bj. 3/95, 167Tkm, schwarz, top Zustd., Klima, Alu usw., VB 5100€, Tel. 07533/98893

Golf Diesel TD
4tür., weiß, EZ 90, 241Tkm, AHK, TÜV März 06, VB 650,- €, Tel. 07731/803200 o.Priv. 07774/1326

VW Passat Var. TDi
Comfort Line, 100 PS, EZ 06/02, 36200km, silb.bl.-met., s.gt. Zusatzausstg., 19450,-€, Tel. 07732/12902 ab 18 Uhr

VW Passat Kombi
1.9 l, Turbo Diesel, Bj. 92, 142Tkm, TÜV/ASU, 12/05, 2. hd., ABS, Klima, Servo., ZV, W+S Reifen, VB 2100,- € Tel. 0179-9127323

VW Bus T3 Multivan
EZ 90, HU 06/05, 189Tkm, Alu, Servo, AHK, 68 KW, € 2.800,-, Tel. 07732/988123

Polo Gt Coupe, Bj. 92
ATM, 146 Tkm, TÜV 05/05, VB 700,- € Tel. 07731/795177 ab 16 h

Cabrios

Ford Escort Cabrio
152Tkm, Bj. 95, lippstickpink, Servo, LMF, TÜV 2006, VB, Tel. 07731/63322

Golf I Cabrio, Bj. 90,
95 PS, 180Tkm, Alu, TÜV 4/05, VB 2000 €, T. 07424/970030 ab 17 h

Opel Kadett Cabrio
1,6l, Bj. 91, 152Tkm, schwarz-met., Alu, Servo, TÜV/ASU neu, VB 1450€, Tel. 0177-2108575

Feines CLK Cabrio
19.800 km, Bj. 2002, jetzt: € 29.800, Mwst. ausweisb., Tel. 07732/945054 + 0172-1768809

Wohnwagen / -mobile

WoMo zu vermieten
Tel. 07735/440374

VW T3 Campingbus D
Bj. 85, 2001 Motor generalüberh., 225tkm, blau m. weißem Hochdach, WoMo-Ausbau, gt. Zust., kein Rost, TÜV neu, VB 2400.- €, Tel. 07731/72115

Verk. T3 Camper
Orig. Westfalia-Ausbau, festes Hochd. u. orig. Paulchen, TÜV/AU neu, (Reifen neuw.), gr. Kundendienst, Aufgelastet 172.-€ - Steuer, 90 PS, 1,9l Wasserboxer mit E Einspritzung, ca. 11l Verbrauch, 169Tkm, Motor b. 110Tkm überholt, 4 Schlafpl. + 5 Sitzpl. + 2 Notpl., Fahrzeug in gutem Zustand. VB 3900€. Tel. 0173-2000962

Wohnwg. Adria 525 TK
Bj. 89, garagengepfl., 5 Schlafpl. inkl. Vorzelt, sep. Schlafkab., Zeltboden, Sonnensegel, Pota Porti, VB 3200 €, T. 07731/28926

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner Platz, Tel. 21108

Sonstige Modelle

Altautos

werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
0170/2918888

Kfz.-Zubehör

4 DB Wi Reif. mit Alu-
Felg., f. S-Klasse, 126/205/65 R15 nur 80€, Tel. 07735/2294

Auto-Gebrauchteile

aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“

Klaus de Monte
Weilschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

Alu Felgen mit Reifen
neuwertig, für BMW E 36/ 15x225, 550,- € Tel. 07731/948543

Reifen mit Felgen
8 St. 195x65 R14 BMW 150,- € 4 St. 225x45 R16 150,- € 4St. 155 R13 Golf 50,- €, 4St. 135 R13 Polo 50,- €, alle gt Zst. 07734/1296

4 Alu-Felgen Orig. Ford
Escort, 61x15 H2 mit ContiEco-Contact 195/50 R15 - 80 H, 4,5 mm umständh. für 240,- € z. vk. Tel. 0171/2617506

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 077 33/6786

4 Winterräder neuw.,
für Audi 80 auf 4-Lochfelgen 195/65 R15, Preis 200,- € Tel. 0171-4923259

Jeepverdeck
neu., braun, Textil m. Gestänge, VB € 520,-, Tel. 07771/916532

Zweiräder

Suzuki GSX R 750er
Bj. 01, EZ 06/01, 12000Tkm, TÜV neu, Reifen gut, s. gepfl. Preis VB, Tel. 07732/9409323 od. 0175-1852873

125er Honda Rebel
Bj. 98, 12Tkm, gedr. auf 80 km/h, TÜV neu, VB 1.700,- €, Tel. 07774/1418

Suzuki Roller
50 cm³, VB 500 € T.07731/985194

Wg. Krankheit zu verk.
Suzuki Intruder 125, 700 km, Bj. 2001, Fb. blaumet., VB 3000 €, Tel. 07731/47592

Traumhafte Guzzi
californier III, Bj. 4/93, KW 52, TÜV 4/2005, 21TKm, m. Zubehör, 7900,- € Tel. 0170 6969974 o. 017621035604

Zu verschenken
Moped S53 (50er) für Bastler.Tel. 07771/919646

Honda Chopper, 45 PS
Schwarze Witwe, 750 cm³, fast neuw., Pr. VB. T. 0171-2630594

Yamaha XJ 600N
EZ 3/96, 6000 km, 37 Kw, TÜV 6/06, top Zustand, alle KD, VB 1700.- € Tel. 07732/52749

Yamaha Enduro
Typ XT 600 E, Bj. 90, TÜV 05/05, 52Tkm, 34 PS eingetr. aber offen, techn. gt. Zust., FP € 1.200,-, Tel. 0160-97957285

Yamaha XT 600Z
Tenere, 34 KW, 43TKm, EZ 6/88, blau-gelb, TÜV/Reifen neu, Topcase, E-Start, gt. Zustd., VB 1100€, Tel. 07533/98893

Suzuki DR 600
EZ 87,38Tkm, TÜV bis 10/04, auf Wunsch neu, v. Teile zusätzlich, VB 1299€, Tel. 0179-6828359

Kreidler MF 23 Bj. 82
Tel. 0173-4210701

Kawasaki Ninja ZX 12 R
grün, Bj. 04/00, 178 PS, 24.276km, (Super-Bike Umbau) u. v. Extr., € 8.500,-, Tel. 0174-4013245

Honda Africa Twin
zu verk., EZ 04/96, 2.Hd., gt. Zustd., 48Tkm, nur Langstrecke, kein Gelände, 3000€, Tel. 07734/6814

Suzuki 125 Burgmann
EZ 8/04, 15 PS, 6290km, n. 1 Jahr Garantie, Topzustand, VB 2700€, Tel. 0171-1733346

Suzuki RV 50
Bj. 79, EZ 4/80, 9700km, 3 PS, s.gt. Zustd., VB 800€, Tel. 0171-1733346

Pegasus Sky 50, 900 €
250 km, wie neu, T. 07739/1311

CBR 900 RR
Bj. 98, TÜV neu, sgt. Zust., Superbike Umbau, VB € 5.250,-, Tel. 0172-7414130

Fundgrube

Teures - billig !!!

Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!

Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Computer / EDV

17 Zoll Monitor € 50.-
Telefonfax Samsung, € 50.- , Tel. 0172-7489626

Notebook HP 4150 B
14", 450MHz, 6GB, 128MB, CD ROM, Diskette, div. Programme, 333€, Tel. 07732-821578

PC 900MHz
20GB, 256MB, CD-Brenner, DVD-Player, Monitor 17", Drucker, Fernseh-u. Videorekorderfunktion, ISDN-Karte, div. Programme, 550€, Tel. 07732/821578

PC-Power

Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice

Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).

An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum Festpreis ab **34,80 €**
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

Landmaschinen

MTD-Rosentrac RS 11,5/96	
neu	1265,- €
Bucher M50 Handmotormäher	
1,17 m, gebr.	950,- €
PKW-Anhänger Auwärter	
600 kg	699,- €
Fa. Schönenberger · Steißlingen Tel. 07738/92600	

Elektrogeräte

Bosch Geschirrspüler
weiß, 2 J., dtsch. Normgröße, VB 200 €, Tel. 0041/526400877

Sonnenhimmel Modell
Menorca 800W, neuw., a. Platzma. zu verk. Preis 300,- € T. Si/921568

Liebherr Gefrierschrank
214ltr, 5 J., € 50.-, T. 07771/6708

Elektro-Service E. Hänsler

Verkauf + Reparaturen von E.-Geräten: Egro-, Saeco-, Jura-, Solis-Kaffeemaschinen

Buchstauden 9b (im Gewerbegebiet) 78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 86 86, Fax 92 26 21
www.elektro-haensler.de info@elektro-haensler.de

Geschirrspülmaschine
Bosch, 1 Jahr alt, umständeh. für 150,- € zu verk., Tel. 07731/42208

Quelle Waschmaschine
gt. Zust., ca.10 J., € 50.-, Tel. 07731/42577

Fahrräder

Rennrad 14 Gang
zu verk. 120,- € Tel. 07733/3530

Rennrad 'Motobecane'
älteres Bauj., techn. OK, gg. Gebot (VB), Tel. 07732-2478 ab Do

50,- €, Mountain-Bike
Schwarz, 28 Zoll, T. 0172-6552413

Rennrad, P&A Cycle
Jan Ulrich sign., 24-Gang, Shimano-RH: 56 cm, Farbe: Schwarz/Blau VB: 300,- €, T. 0170/4345668

Mountainbike GT
Shimano, Rock-Shox, Top-Zust., € 125.-, Tel. 07771/7729

Jugend und Rentner
1Jug.-Rad/1 Klapprad (f. Auto) € 80.-u.120.-,T.07771/61453 9-12h.

Verloren

60,- € Finderlohn
Motorolla Klapph., Blau-Silber, auf HTW Vulkanpfad vl. Tel. Si/143769

Platin Armband mit
Goldblättchen. brillantenbesetzt verl. in Scheffelstr in Si. Gesch. Zabaione. ab 19 h Tel. 07731/66321

zu verschenken

1 Ess-Auszugtisch
neu., Mittwoch ab 10 Uhr in Si., Hadwigstr. 7 bei Inholz-Dietrich, Tel. 07731/49255

Gefrierschrank
voll funktionsf., ca. 100 l Nutzinhalt Tel. 07731/922788 ab Do.

Elektrostand-Herd
60 cm br., 4 Pl., und Mehrfunktions-Backofen, Tel. 07731/184568, ab 13.00 Uhr.

WZ-Möbel 60er Stil
Holztisch 1,15m x 0,65, höhenverstellb., 2 Stühle u. 1 Couch , Holz m. neueren Schaumstoffauflagen, Tel. 07771/6708

Seat Ibiza Special, Bj.91
ohne TÜV, Tel. 0175-8451154

Sofa zu verschenken
normaler 2-Sitzer T. 07735/440230

Französ. Polsterbett
für Selbstabh., sofort zu versch. Masse 200x200 cm mit Matratzen, Tagesdecke, u. 2 Nackenrollen. Eilt sehr! Tel. 07774/922468

Schranknähmaschine
Pfaff zu versch. Tel. 07732/7454

Seat Ibiza zu versch.
TÜV/ASU 1/05, 147TKm, Bj. 92, Tel. 07732/56197 ab 19 Uhr

2+3 Sitzercouch
zu verschenken Tel.07731/61360

6 gepolsterte Eßz.-Stü.,
Taschenfederkern-Matratze 90x190, nicht gebr. kl. Couch-Beistellt. Glas, Blumenhocker, weißer Balkont. m. Rollen, Balkon-Liegest.,Bügelst.,versch. gerahmte Bilder, 2 gebr. Koffer, T. Si/45630

Älteres Da.-Fahrrad
m. neuem Sattel. Tel. 07733/6111

3 kl. Kätzchen, 8 Woch.
rot u. bunt getigert, stubenrein, Tel. 07774/931053

Golf II, ohne TÜV, ohne
AU, Bj. 87, 95 PS, Tel. 0170/3673261

Ford Escort Kombi
EZ 93, weiss, Diesel, Auspuff defekt, TÜV abgelassen, fast neue Reifen, fahrbereit, zu verschenken. Tel. 07771-919379

Futton Bett aus Holz
m. Matr., 140x200 cm, Si. Alemanenstr., T. 07731/920185 ab 15 h

2 J. alter Hase m. Käfig
zu versch., Tel. 07739/927942

Klappbett, gut erhalten
zu versch., Tel. 07771/836787

Kaufgesuche

Einplattenkocher
gesucht, Angeb., Tel. 07771/2936

Neuw. 6 KW Nacht-
speicherofen zu kaufen ges., Tel. 07465/304

Elliptical Fitnessgerät
günst. zu kauf. ges.,Tel. Si./51342

Günstig Badewanne
180-190, 2 Kü Unterschr. 50 br. Einbauherd/platte T.07734/1296

Falläpfel

Annahme ab sofort
Kelterei Auer
Mühlhausen
Telefon 0 77 33 / 88 77

Suche Große
E-Sparkkühltruhe, Tel. 07731/49788

Zahle bis 50,- €
für defekten Saeco Kaffeautomat Tel. 0162-4957636

Suche gebr. Damen od.
Jugendfahrrad. Tel. 07732/55404

Crosstrainer gesucht
Tel. 07735/1831

LAPTOP möglichst neu
TFT Display mind. 12", CD-Rom u. Floppy. Angeb. bis max. € 600.- an: funny_g@gmx.net

Verkäufe

Drehselbank zu verk.
€ 70.-, Tel. 07733/3530

Kommode
mit pass. Spiegel, mass., 150.- €, Kiefer-Tisch, 70.- €, Tel. Si/911404

Kpl. Wasserbett
700.- VB, Tel. 07731/968885

Sehr günstig !!
Fahrrad-Heimtrainer (fabrikneu)bei Inholz-Dietrich, Hadwigstr. 7, Singen, Mittw. ab 10h. T. 07731/49255

Standstrahler Eisen
H 190cm, indiv. Design, 3 Einzelstücke, VK € 125.-/Stck., Tel. 07735/939713

Hobelmaschine Bj. 99
Abrichte- u. Dickenhobel Scheppach HMC 2600, Langlochbohrvorr., VB € 950.-, Tel. 07771/2726

Drehselmasch. Güde
Bj. 98, VB € 100.-, T. 07771/2726

Mostfässer 60-120 l
Marke "Steidel", neuw., günst., Schmidt, Wahlwies,T. 07771/873222 ab 18.00 h

Jubiläum Chronograph
125 Jahre, Omega-Speedmaster-Automatik, 2000,- € zu verk., Tel. 07731/66453 o. 1707473349

Marktstand m. Waage
4 m lang, Pr. VB, T. 07731/976527

Bandsäge zu verkaufen
Marke "Emko", Tel. 07733/7113

Fuhrdach für Haustür
weiß, 270x235, 125 cm zum Selbstabbau, 350,- € T.07733/977783

Kinderwagen zu verk.
Teutonia Mistral Country, m. sehr viel Zubehör, NP 650,- €, f. 220,- €, Tel. 07733/7579

2 Bohrhammer
1x Bosch GHH 5-40 DCE, 1 x Craft MPMB 850, 1 J. alt, beide m. Zub., Tel. 0152-02160687

Bücher und Romane
sowie Motorradlederjacke aus 2. Weltkrieg z.v. T. 07732/911239

Wohnungsaufflösung
EBK 4,10 x 2,38m, 300€, Einkaufswagen 15€, Service f. 12 Pers., 85Teile, € 25.-, Tel. 07732/52571

Flohmarkttartikel v. A-Z
z. verk. Tel. 07731/62753

EBK 3,5 J., Keranfeld
VB 350,- € T. 0162/6527082

Schutzgasschweißgerät
(Industrie) 300 Amp. m. sep. Drahtvorschubkoffer, VB € 400,-, 1 Mus-Max-Edelstahl-Druckmostfass, 130l, VB € 350.-, T. 07771/929484

Kleine stabile Werkbank
m. div. Zubehör, Tel. 07771/61453

Klimagerät
neu verpackt, NP 1000 €, f. 600 €, Tel. 0162-5936223

Computer EDV
17 Monitor, TCO99, 59,- €, 3 Jahre alt, guter Zustand, FR. ab 18.00 Uhr Tel. 0174/5659484

Saeco-Kaffeemaschinen
• **Gebraucht-/Neugeräte** •
• **Reparaturen • Inzahlungnahme**
BS BestSolutions GmbH - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Edelstahl-Saft-Fass
SPEIDEL, Druckfass, m. Manom., 50 l, zur Herstellung, von alkoholarmen Süßmost, VB 109,- €, ab 18.00 Uhr, Tel. 07739/493

Brautkleid
Gr. 36/38, m. Zubehör, Preis VB Tel. 0170/3157499

Garagenflohmarkt
Sa. d. 11.9., von 9.00 - 15.00 Uhr, in Radolfzell, Konstanzerstr. 66

FG 1 zu 5 RCK, 23 ccm
Motor, + 2 Gang, + RC Anlage und Lader, VB 450,- €, Rennboot m. Regler, Motor Gundert Wellenanl., VB 250,- € T. Si/4567 ab 18.30 h

Anträge abgeben für Arbeitslosengeld II

Konstanz - Die Anträge auf Arbeitslosengeld II (ALG II) sollen möglichst bis Ende September gestellt werden. Das teilt das Landratsamt mit. Die Agentur für Arbeit Konstanz bittet alle Bezieher von Arbeitslosenhilfe, die ihren Antrag auf ALG II erhalten haben nachdrücklich darum. Die Bearbeitung der Anträge ist sehr zeitaufwendig. Die Auszahlung des ALG II kann nur rechtzeitig erfolgen, wenn die Anträge frühzeitig vollständig ausgefüllt bei den Agenturen für Arbeit in Konstanz, Singen und Überlingen eingehen. Die Anträge wirken auf den ersten Blick kompliziert und könnten dazu verleiten, sie beiseite zulegen. Diese verständliche Reaktion hilft jedoch nicht weiter. Die ALG II - Spezialisten in den Agenturen für Arbeit bie-

ten Hilfe beim Ausfüllen der Anträge an. Dazu ist eine Terminvereinbarung erforderlich: unter der Telefonnummer 07531 585-400 für Konstanz, Allensbach und Reichenau sowie die Gemeinden aus dem Geschäftsstellenbezirk Stotzingen, unter der Telefonnummer 07731 8206-400 für alle Gemeinden des Geschäftsstellenbezirks Singen und unter der Telefonnummer 07551 8091-400 für die Gemeinden aus dem Geschäftsstellenbezirk Überlingen kann ein Gesprächstermin für die Antragsabgabe vereinbart werden. Zu diesem Gespräch sollte der Antrag soweit wie möglich ausgefüllt zusammen mit den notwendigen Unterlagen, wie zum Beispiel Mietverträge, Steuerbescheinigungen oder Einkommensnachweise, mitgebracht

werden. Bei mangelnden deutschen Sprachkenntnissen muss ein "Dolmetscher" mitkommen. Vollständige Anträge können natürlich ohne Termin abgegeben oder zugeschickt werden. Unter den genannten Telefonnummern sind ausschließlich Terminvereinbarungen möglich. Für Auskünfte und Fragen zum ALG II steht die Hotline 0180/-1012012 (zum Ortstarif) zur Verfügung. Änderungen am Gesetz (Hartz IV) werden bei der Bearbeitung und der Entscheidung über den Antrag automatisch berücksichtigt; das Warten auf Änderungen bringt also keine Vorteile. Wer seinen Antrag zu spät oder unvollständig abgibt, riskiert, dass zu Beginn des Januar 2005 kein ALG II auf dem Konto eingezahlt ist.



Tulpen-Regenbogen-Mischung
Mittelfrühe Triumph-Tulpen-Mischung mit kelchförmigen Blüten von April-Mai, Zwiebelgröße: 10/11, 25 Stück
2.49€



Krokus-Mischung
(ohne Abb.) Farbenfrohe, im März blühende Bot. Krokus-Mischung, Zwiebelgröße: 5/7, 100 Stück
1.99€



Tulpe 'Angelique'
Die hellrosa Blüten dieser gefüllten, späten Tulpe erscheinen im Mai, Zwiebelgröße: 10/11, 25 Stück
3.99€



Zwerg-Narzisse 'Tête à Tête'
Kleinblütige Narzisse mit gelben Blüten von März-April, Zwiebelgröße: 11/12, 10 Stück
1.99€

mauch **Grün erleben**
Pflanzenparadies
Hilzingen, Brühlstr.12, 07731-8228-60 Mo-Fr. 9-19, Sa 8-16 Uhr



Eeeriika!
DER HERBST IST DA
Rein in die Pflanzsaison!

Ihr Pflanzenspezialist.
Bestens beraten für Haus und Garten.
www.gruen-erleben.de

KURZ UND BÜNDIG

IG Metall organisierte Seniorinnen und Senioren treffen sich am Di., 14.9., 14 Uhr im Siedlerheim in Singen, Worblinger Str. 67, zum monatlichen Beisammensein. **Kostenloser Info-Abend in Singen** »Fahrerlaubnisentzug nach Fahrt unter Alko-

holeinfluss oder negatives MPU-Gutachten« am Do., 9.9., 19 Uhr im Rathaus, im Saal »Singer Schloss«, Hohgarten 2, Singen. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07544/8448

Eine Reise für Senioren zum »Goldenen Herbst« nach Enkirch an der Mosel bietet die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz vom 3.-10.10.

an. Die Freizeit wird von einer erfahrenen Reiseleitung begleitet. Infos: AWO, Telefon 07731/-958080, Internet: www.reisen.awo-konstanz.de. **CoDA Selbsthilfegruppe** (Gemeinschaft v. Frauen u. Männern, deren Problem die Unfähigkeit ist, gesunde Beziehungen einzugehen u. aufrechtzuerhalten) trifft sich jeden 2. und 4. Donnerstag im

Monat um 18.15 Uhr im Altenheim z. hl. Geist, Poststr./Seestr., Radolfzell. Weitere Info unter Tel. 07531/800-787 **VDE Veranstaltung** am Do., 16.9., 19 Uhr, im Aufenthaltsraum des Gas- und E-Werks Singen, Industriestr. 9, Singen, mit dem Thema »LKW-Maut aus der Sicht des Spediteurs«. Referent: Hr. Armin Herlan, Mitglied

der Geschäftsleitung bei der Spedition Hermann Maier KG, Singen. **Vigilfeier** am Mo., 13.9., 20 Uhr, zur Einstimmung auf das Fest Kreuz Erhöhung in der Krypta des Klosters Hegne. Weitere Info: Haus Franziskus, Tel. 07533/-807381 **Selbsthilfegruppe chronischer Schmerz Bodensee** trifft sich jeden 1. Dienstag

im Monat von 14.30-16.15 Uhr in der VHS, Tuttlingerstr. 1, Raum 1, Stockach. Betroffene und Interessierte sind herzlich eingeladen. Info-Tel. 07771/62440. **Morbus Bechterew Gruppe** trifft sich zur Trockengymnastik immer donnerstags von 18.30-19.30 Uhr im Vincentius-Krankenhaus. **Erfahrungsaustausch** für

Trennungsmütter/-väter Selbsthilfegruppe-orientierte Begleitung, Treffpunkt AWO KN, Treffpkt. Cherisy, Cherisystr. 13-15, Mo., 14-tägig, gerade Wochen, 20 Uhr und 2. und 4. Donnerstag des Monats, 19.30 Uhr, Familienforum Salem e.V., Salem-Mimmenhausen, Kleiner Bühl 9. Infos: Rüdiger, l. 07731/-13050, dupapadu@aol.com

ANMELDUNG

Einfach Coupon ausfüllen und in einer der Wochenblatt-Geschäftstellen abgeben oder faxen an 0 77 31 /88 00-36

Name:
Vorname:
Straße:
PLZ/Ort:
Land:
e-Mail:
Geburtsjahr: Geschlecht: ☐ W ☐ M
Familie:
Klasse/Schule:
Sportverein:
Bei Gruppen Personenanzahl gesamt:
Teilnehmeranmeldung für

- ☐ **Kids-Klasse****
(bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)
- ☐ **Speed-Klasse**
(Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)
- ☐ **Family-Klasse****
(mit Familien-Nachweis)
- ☐ **Jedermann-Klasse****
(mit Zeitmessung)
- ☐ **School-Klasse****
(mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)
1 Runde (1625 m)

**** Es sind nur 4 Rollen-Inliner zugelassen!**

eMail-Anmeldungen an:
InlineCup@wochenblatt.net

Der Inlinecup für alle mit Radrennen der RIG Hegau auf der Inlinestrecke!
Preise im Gesamtwert von über 5.000,- € zu gewinnen!



2.10.04
AB 13.30 UHR IN GOTTMADINGEN

WEITERE INFOS UND ANMELDEFORMULARE:
www.skateandroll.de oder in den Wochenblatt-Geschäftstellen

HEGAU
INLINE-CUP
2004

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
71 073 11000 Singen, 07 31 88 00-0
www.schellhammer-singen.de

BAUHAUS

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Wochenblatt
Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 · 88 00-0
www.wochenblatt.net
e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

FUNDGRUBE

Verschiedenes

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD
auch mit ZÄHNEN + **ALTGOLD**
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop, Radolfzell, Spitalstraße 1
in 78315 Radolfzell, i. A. der GVG®

Restposten Thuja
Smaragd (ca. 200 Stück) 1A Pflanzen, in den Größen 100-120-140 cm Preis 8,- €, 9,- €, 12,- €. Tel. 0175/5461257

Ihre HOCHZEIT im OLDTIMER
Tel. 0 77 73 / 12 56 ab 18 Uhr

Kostenlose Flohmarkt-
artikel gesucht. T. 0151-15362395

Tuya Sträucher ca. 3 m,
12 St., zu verk., Tel. 07736/7832

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Nymphensittich sucht
ein neues Zuhause, unsere Gina ist seit Heute alleine, und braucht Gesellschaft. Wer hat noch einen Platz für Sie frei, bitte melden. Tel. 07731/27996

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD & ALTGOLD
auch mit ZÄHNEN
Barankauf zum Superpreis
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop Gottmadingen, Bahnhofstr. 8/1
in 78244 Gottmadingen, i. A. der GVG®

Wer hat auch Probleme
mit Laminat Boden Finka Comort Buche od. Finka Allegra Ahorn blau? Tel. 07732/979274

EU-Führerscheine
Alle Klassen (ohne MPU). EU-Gerichtshof hat es erlaubt. Tel. 077 71/879551

Für den Wassersport
Paddelboot, Kunststoff
2-Sitzer, zu verk. 300,- € T. 01706969974 o. 017621035604

Bootstrailer 6Kmh
f. Motorboot, geg. Gebot abzug. Tel. 07732/821751

Surfbrett kpl. TC 36
als Ruderbrett geeignet, älteres Mod., Zub., Neopren-Anzug, gg. Gebot (VB), Tel. 07732-2478 ab Do

Honda AB BS2 2 PS
EZ 04/03, wenig gelaufen, € 450,- (NP 620.-€), Tel. 0160-8008045

Für den Sport
Reittiefel Gr. 39 +
1 Reitkoffer günst. abzug., Tel. 07732/55086

Kettler Stepper Sport
mit Bedienungsanleitung + Comp. s.g.t.Zustand. f. 20.-€, anSelbstabholer. Tel. 07735/1831

Lebenshilfe
Wirbelsäulentraining + Lebensberatung
Durch gezielte Übungen + Massagen verschwinden IHRE körperl. Beschwerden. Telefon 07735/440246

Karten, Pendel Handanalyse
Wege aus der Krise
01 70/6 87 34 64

Das Schicksal erkennen,
verstehen, beeinflussen durch Kartenlegen. (0 77 32) 94 15 94

Kapitalmarkt

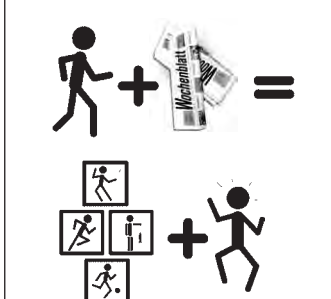
4.000,- € - ab 67,- € mtl.
10.000,- € - ab 111,- € mtl.

Bar-Eilkredit
Vertrauen Sie uns!!
v. 2.500 € - 70.000 €
effektiver Jahreszins ab 5,2%

☒ Sonderkredit auch bei schlechter Auskunft
☒ zur freien Verfügung für Ihre Wünsche
☒ Anfrage kostenlos und unverbindlich
☒ auch ohne Partner möglich
☒ schnell und ohne wenn und aber
☒ Kontokausgleich + Umschuldung
☒ Zusagekredit

Tel. 0180/5008329 (12st/ min)
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
Pro-fid Finanzvermittlung GmbH

Willkommen,



Sie gehören zu den über **49.000 Wochenblattlesern***, die bei Bedarf die **privaten Kleinanzeigen** in der Fundgrube im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranlyse A/B/C Südwest 2003, Quelle: Czaja Marktforschung Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach



Geburte

in Singen:

- 26.06. Karl Sebastian Hall, Karin Maria Hall und Frank Kay Zelva, Owingen, Schmidten-gässle 2 a
29.6. Joseph Chappi, Honorine Asaba und Joseph Siantoh Chappi, Singen, Überlinger Str. 59
23.7. Simon Güner Böhme, bianka Cornelia Böhme und Markus Robert Auer, Tengen, Bibertalstr. 16
26.7. Steven Wunsch, Manuela Wunsch und Steffen Heutmanek, Gottmadingen, Zollstr. 18
27.7. Jan Karuna Ritter, Josipa Ritter geb. Lisica und Patrick Xerxes Ritter, Gottmadingen, Johann-Georg-Fahr-Str. 20
27.7. Marlon Müller, Elvira Müller geb. Futterknecht und Klaus Müller, Sauldorf, Riedöschle 7
28.7. Nesrin Berra Günes, Adile Günes geb. Buyukcam und Bahri Günes, Singen, Langenrain 3
28.7. Malina Schlüter, Karen Schlüter und Walter Martin Ostheimer, Rielasingen-Worblingen, Hardstr. 34
28.7. Alicia Luzie Klug, Sabine Klug geb. Schneider und Michael Engelbert Klug, Rielasingen-Worblingen, Kolpingstr. 19
29.7. Okan Dogan, Derya Dogan geb. Ergen und Mesut Dogan, Gottmadingen, Rose-neggstr. 29
30.7. Ashley Leni Wairimu Rees, Janice Wangui Rees, Singen, Alemannenstr. 12 A
01.8. Lena Maria Schoch, Angela Maria Schoch und Horst Willi Brauns, Singen, Pomeziastr. 16
03.8. Dario Albanese, claudia Pascarella Albanese und Cosimo Albanese, Singen, Ledergasse 37
03.8. Gina Marie Amann, Daniela Ariane Amann geb. Ehret und Karl-Heinz Thomas Amann, Rielasingen-Worblingen, Hardtbergstr. 8
03.8. Francesco Stasi, Carina Giuseppina Stasi geb. Campana und Clemente Stasi, Singen, Friedenstr. 20
03.8. Juliane Verena Weber, Esther Weber geb. Frick und Joachim Weber, Stockach, Behringstr. 10
03.8. Jan Benedikt Weber, Esther Weber geb. Frick und Joachim Weber, Stockach, Behringstr. 10
03.8. Robin Keller, Jana Gudrun Keller-Pracht geb. Pracht und Frank Keller, Radolfzell, Pestalozzistr. 4
03.8. Tabea Anna Herrmann, Alexandra Herrmann geb. Weiß und Thomas Klaus Herrmann, Radolfzell, Paul-Gerhardt-Str. 2
05.8. Emma Heller, Simone Geraldine Heller geb. Habersstock und Gernot Heller, Gailingen, Rodenbergstr. 3
05.8. Jörg Muffler, Christa Hildegard Muffler geb. Steinmann und Claus Muffler, Eigeltingen, Briehlholz 4
06.8. Justin Shane Tyron Pachoinig, Nicole Pachoinig, Singen, Konstanzer Str. 73
06.8. Kilian Klotz, Natascha Klotz geb. Decker und Valentin Klotz, Singen, Worbinger Str. 36

- 07.8. Leonie Sophie Pfoser, Monika Hilde Pfoser geb. Böhlinger und Michael Pfoser, Hilzingen, Hohenhöwenstr. 9
08.8. Semih Top, Leyla Top geb. Eldemir und Ufuk Top, Singen, Malvenweg 41
09.8. Paulina Maria Glöckler, Ulrike Maria Glöckler geb. Ruf und Martin Johannes Glöckler, Singen, Remishofstr. 4
10.8. Lea Burgstett, Tanja Blanka Burgstett und Kai Uwe Rudkowsky, Singen, Beurener Str. 42
10.8. Noel Patrice Giulian Eder, Diana Idilia Retta und Roman Michael Eder, Singen, Libellenweg 68
10.8. Luca Jannik Schacher, Sonja Susanne Schacher geb. Häußler und Bernd Wilfried Schacher, Orsingen-Nenzingen, Am Blütenhang 24
10.8. Jule Aurora Heinichen, Carmen Kerstin Heinichen geb. Trautwein und Dipl.-Ing. (FH) Hans-Jürgen Heinichen, Orsingen-Nenzingen, Lindenhof
10.8. Robin Jan Leutenegger, Christine Leutenegger geb. Bradtke und Markus Robert Leutenegger, Eschlikon, Schweiz, Lindenweg 5 b
10.8. Larissa Leutenegger, Christine Leutenegger geb. Bradtke und Markus Robert Leutenegger, Eschlikon, Schweiz, Lindenweg 5 b
11.8. Daan Dimitri Schmied, Coreta Schmied geb. Chindris und Andre Sched, Ermatigen, Scheiz, Adlerstr. 2
12.8. Marc Jeremias Geiges, Melanie Geiges geb. Mayer und Roland Konrad Geiges, Orsingen-Nenzingen, Am Bildwasen 3
12.8. Rafael Friedrich Reichle, Anke Berta Reichle geb. Fuchs und Markus Walter Reichle, Mülhausen-Ehingen, Hauptstr. 58
15.8. Luca Marie Albiez, Karen Schäfle-Albiez geb. Schäfle und Michael Patrick Josef Albiez, Eppelheim, Beethovenstr. 5
15.8. Katharina Maria Elisabeth Narr, Gabriele Elvira Narr geb. Fehrenbach und Thomas Karl Friedrich Narr, Rielasingen-Worblingen, Arlener Str. 19 b
15.8. Morena Fiametta Tomarchio, Silvia Tomarchio geb. Lovin und Giuseppe Rosario Tomarchio, Singen, Max-Porzig-Str. 36
17.8. Alina Vanessa Lehmann, Anita Martina Lehmann geb. Motz und Dieter Michael Lehmann, Rielasingen-Worblingen, Kreuzstr. 11
18.8. Chiara Bianca Mathis, Bianca Mathis geb. Stiegeler und Marc Bernd Mathis, Hohentengen, Hansengelstr. 18
18.8. Svetlana Obradovic, Dragana Obradovic geb. Radulovic und Sasa Obradovic, Singen, Fichtestr. 41
19.8. Lennox Alexander Ehrlich, Brenda-Nicole Ehrlich und Mario Ehrlich geb. Marozzi, Steißlingen, Sicherstr. 11
19.8. Alexander Dohr, Renate Dohr geb. Miez und Achim Mathias Dor, Moos, Gewerbestr. 1
19.8. Lara Alina Wehrle, Isabell Wehrle geb. Pellegrini und Harald Gerd Wehrle, Stockach, Geschwister-Scholl-Str. 17
19.8. Mark Walter Hill, Annette Elke Hill geb. Klink und Michael Hill, Moos, Unter Eichen 4
19.8. Jule Sophie Schilling, Uta Beatrix Schilling geb. Neubrand und Dr.med. Hans-Jürgen Schilling, Radolfzell, Nordendstr. 64
19.8. Marc Julian Neumann, Corina Bettina Neumann geb. Boos und Sebastian Neumann, Aach, Hegaust. 14 a
20.8. Samira Schmid, Sandra Schmid geb. Glück und Frank Rolf Schmid, Gailingen, Waldstr. 18
20.8. Leon Marco Schnopp, Hildegard Marlies Schnopp geb. Wolf und Arthur Alfons Schnopp, Stockach, Lindenstr. 8
20.8. Marina Jacqueline Schnopp, Hildegard Marlies Schnopp geb. Wolf und Arthur Alfons Schnopp, Stockach, Lindenstr. 8
20.8. Dominik Manuel Schnopp, Hildegard Marlies Schnopp geb. Wolf und Arthur Alfons Schnopp, Stockach, Lindenstr. 8
20.8. Fabian Joshua Giolda, Silvia Giolda geb. Moser und Markus Patrik Giolda, Gottmadingen, Bucherstr. 5
21.8. Mateja Zecevic, Jasminka Zecevic geb. Zecevic und Ilija Zecevic, Singen, Bruderhofstr. 82
22.8. Felix Josef Sorg, Susanne Maria Sorg geb. Sinner und Raimund Werner Sorg, Eigeltingen, Hirschlanden 2
22.8. Niklas Kilian Fichtner, Jessica Roswitha Fichtner geb. Ante und Dipl.-Ing. (FH) Ralf Fichtner, Hilzingen, Schlossstr. 16
23.8. Lucas Vogt, Gabi Vogt geb. Danneker und Peter Vogt, Gottmadingen, Inneres Flassental 9

- in Engen:
wurde keine Geburt beurkundet!
- in Aach:
18.08 Martina Laura Weigand, Barbara Weigand und Christoph Ludwig Hart, Aach, Hauptstr. 20
- in Gottmadingen:
wurde keine Geburt beurkundet
- in Hilzingen:
wurde keine Geburt beurkundet
- in Mülhausen-Ehingen:
wurde keine Geburt beurkundet
- in Tengen:
wurde keine Geburt beurkundet



Wenn einer stirbt,
so beweine ihn,

verhülle seinen Leib,
wie es ihm zukommt,

und bestatte ihn
mit Ehre.

Wir können Sie bei einem
Trauerfall sachkundlich
beraten und übernehmen
alle Erledigungen.

**BESTATTUNGS-
HAUS
H. BRUTTEL**
August-Ruf-Str. 1
SINGEN
Tel. 0 77 31/78 99 63
Tag und Nacht dienstbereit.



Inh. Petra Meißler
August-Ruf-Str. 17a, 78224 Singen (Htwl.)
Kerstin Schönagel
Stickerel – Änderungen jeglicher Art
Telefon 0 77 33/94 84 18

Wer besser
schläft,
hat mehr vom
Leben.

SWISSFLEX

Ein
GESUNDES SCHLAFMITTEL:
SWISSFLEX, DAS
INNOVATIVE SCHLAFSYSTEM.
Die drei besten Argumente für einen
gesunden Schlaf: 1. die rahmenlose
Unterfederung, 2. die Matratze aus
reinem Latex, 3. das luftunterstützte
Kissen. Kommen Sie jetzt zum Pro-
beliegen.



**Betten
Diehl
75 Jahre**

Scheffelstr. 31 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 25 59



Eheschließungen

in Singen

- 31.7. Vera Klara Zinsmayer und Gottfried Friedrich Keller, beide Singen, Gartenstr. 5
31.7. Iris Andrea Bohner und Harry Georg Grässer, beide Singen, Ledergasse 8 a
31.7. Janine Bettina Resch und Thomas Weigert, beide Engen, Sonnerain 1
31.7. Eva Maria Zimmermann und Stefan Fleckner, beide Rielasingen-Worblingen, Hardstr. 26
02.8. Manuela Keller und Michael Torsten Kühn, beide Singen, Brunnenstr. 6
05.8. Emilia Tünde Racz, Hilzingen, Feldbergstr. 10 und Sebastian Marek Roskosch, Singen, Langenrain 8 b
05.8. Rjaa Amanwail Dawood (Eigennamen), Linköping, Schweden, Ödegardsgatan 11 und Minas William Nissan (Eigennamen), Singen, Franz-Sigel-Str. 1

**Erfolgreich
inserieren im
Wochenblatt**

Wochenblatt - Telefon
0 77 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

Stein Stocker
Grabmale • Natursteine aus aller Welt



Am Kreisverkehr Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33/54 24, Fax 23 06



MAMA WERDEN – ATTRAKTIV BLEIBEN

Wir führen Umstandsmode für jeden Anlass.

Wenn der Bauch wächst und wächst

und wächst

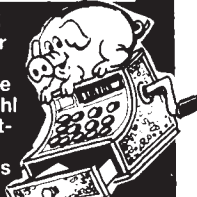


RAPELKISTE
DER ANDERE BABYFACHMARKT

Werner-von-Siemens-Str. 7
Tel. 00 49 (0)77 31 / 91 80 80
D-78239 Rielasingen-Worblingen
(direkt hinter Aldi)

Zu teuer?

Das gibt's bei
Möbel Hauber
nicht. Bei uns
finden Sie eine
riesenauswahl
zu Supertiefst-
preisen!
Testen Sie uns
doch.



WOHLAND
Hauber

78359 Orsingen
Tel.: 0 77 74/73 33
78359 Nenzingen

Genießen Sie
Ihre Familienfeier
in freundlicher
Atmosphäre

- Hochzeit
- Taufe
- Geburtstag
- Ihr erstes Date mit dem Neuen

Gasthaus zum Löwen
Schloßstr. 72
78259 Mülhausen-Ehingen
Tel. 0 77 33/54 85



BABYLAND



Bohlinger Straße 25 • 78224 Singen-Süd • ☎ 0 77 31/63 93 7

Top-Angebote von Ihrem Babyausstatter mit über 15 Jahren Erfahrung

€ 199,-
€ 279,-80%
29%

★ **MAXI-TAXI**
„Birdi“
Superleichtes Alu-
gestell. Feststell-
Schwenkräder.
Rückenlehne bis
in Liegenposition
verstellbar.
Hosenträgergurt.
Inkl. Sonnendach
und Adapter-Set
für die MAXI-
COSI-Sicherheits-
schalen.

Baby-Sicherheits-
schale MAXI-
COSI „Cabrio“
Gruppe 0+ von
der Geburt bis ca.
13 kg. Seitenauf-
prallschutz. Passt
auf alle Buggys u.
Kinderwagen von
MAXI-COSI und
QUINNY. Inkl.
Sonnendach, Sitz-
verkleinerer, Gurt
u. Schlosspolster.



AUTO
Sehr Gut

Bingo!



hauck
FUN FOR KIDS

Parkplätze direkt am Haus

Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr, Do. + Fr. 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr

€ 139,-
€ 179,-22%
22%

★ **Kombi Kin-
derwagen**
„Mobile“
Höhenverstell-
barer Schwenk-
schieber. Große
Speichenluftäder
mit Slickprofil.
4-fach Federung.
Inkl. Sportwagen-
aufsatz und
Tragetasche.



€ 39,99
€ 49,9920%
20%

★ **HAUCK**
Reisebett
„Dreamin' Play“
60x120 cm, inkl.
Matratze und
Tasche.



€ 14,99
€ 19,9925%
25%

★ **Stilkissen**
Baumwollbezug.
Abnehm- und
waschbar.

- 05.8. Wongduan Netsaengsri und Thomas Rigling, beide Singen, Langenrain 28
05.8. Ramona Petsch und Markus Bernd Boos, beide Singen, Laubenweg 2
06.8. Julia Wiedenbach und Alexander Günther Stöck, beide Singen, Matthias-Grüne-wald-Str. 12
07.8. Aneliya Ivanova Mutafighieva, Sofia, Bulgarien, Ljulin 981 und Manfred Auer, Singen, Am Graben 33
07.8. Evelyn Gilli und Dipl.-Ing. Jürgen Weiß, beide Singen, Ekkehardstr. 72
07.8. Tanja Schlegel und Peter Steinhoff, beide Singen, Ekkehardstr. 7
18.8. Birgit Walter und Stefan Liebich geb. Flechsig, beide Singen, Hegaust. 12
18.8. Shqipe Gojani und Luke Froku, Singen, Rheinfelder Str. 28 und Oberhausen, Wilhelm-Tell-Str. 14
19.8. Christa Elisabeth Küchler, Mülhausen-Ehingen, Hohenstoffelnstr. 1 und Berthold Josef Griss, Singen, Böhlinger Dorfstr. 40
20.8. Nicole Monika Krause geb. Reiher und Frank Satzinger, beide Singen, Oberdorfstr. 38

in Rielasingen-Worblingen

- 06.08 Natalia Wasem und Jürgen Zimbelmann, beide Rielasingen-Worblingen, Guten-bergstr. 23
06.08 Martina Stotz und Dietmar Schilinski, beide Rielasingen-Worblingen, Lindenstr. 37
13.08 Regina Josefine Wurst geb. Wolf und Dieter Rudi Heinrich Hänel, beide Rielasingen-Worblingen, Unter dem Staffel 8 a
17.08 Manuela Theresia Hedwig Krupp und Anton Schneider, beide Rielasingen-Worblingen, Am Burgstall 1
19.08 Alexandra Maria Hohenecker geb. Furtwängler, Steißlingen, Radolfzeller Str. 6 und Simon Gaubatz, Rielasingen-Worblingen, Oberstr. 17
20.08 Alexandra Isele und Andreas Guggenberger, beide Rielasingen-Worblingen, Niergasse 1

in Engen

- 07.08 Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Elke Barbara Wenzler und Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Patrick Gustav Stärk, beide Immendingen, Brunnenstr. 7/1
Eine weitere Eheschließung!

in Aach

- 27.08 Manuela Lübben, Moss, Hörstr. 6 a und Stefan Richard Löhle, Aach, Stadtstr. 47 a
28.08 Diana Natascha Klopfer und Ralph Helmut Gerster, beide Blumberg, Achdorfer Str. 51

in Gottmadingen

wurden keine Eheschließungen beurkundet

in Hilzingen

- 07.08 Beate Gisela Wittmer geb. Litterst und Michael Reinshagen, beide Hilzingen, Ortsteil Binningen
14.08 Daniela Fechtig und Michael Frank, beide Rielasingen-Worblingen
16.08 Marion Reinbold und Lars Riedinger, beide Hilzingen

in Mülhausen-Ehingen

- 07.08 Sandra Bohnenstengel und Harald Uwe Senn, beide Mülhausen-Ehingen, Hauptstr. 36
14.08 Dipl.-Betriebswirtin (Berufsakademie) Vera Inge Striegel und Uwe Michael Schuhwerk, beide Hilzingen, Klosterstr. 14
28.08 Daniela Veronika Mayer und Peter Harald Störk, beide Mülhausen-Ehingen, Ehinger Str. 21

in Tengen

- 13.08 Elke Zipfel und Armin Heine, beide Bräunlingen, Grabenring 14
28.08 Silke Schuhwerk und Oliver Speck, beide Geisingen, Eichhaldenstr. 3/1



Sterbefälle

in Singen

- 27.07 Grzegorz Kociuba, Singen, Blumenstr. 3
28.07 Anna Krasowka geb. Imiela, Singen, Malvenweg 33
30.07 Friedrich Erich Maier, Singen, Belchenstr. 30
31.07 Karl May, Radolfzell, Markelfinger Str. 10
03.08 Elfriede Streit geb. Lazarski, Steißlingen, Talstr. 25
03.08 Gertrud Stoll geb. Strigl, Singen, Roseneeggstr. 3
03.08 Annabell Herzog, Singen, Johann-Sebastian-Bach-Str. 15
05.08 Dora Klara Gertrud Erdmann geb. Albrecht, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
05.08 Johann Lieb, Singen, Beethovenstr. 19
05.08 Hans Jürgen Bringolf, Singen, Ostpreußenstr. 22
06.08 Georg Johann Zoll, Singen, Malvenweg 9
06.08 Emma Heinrich geb. Brandis, Singen, Malvenweg 33
07.08 Maria Anna Brändlin geb. Heß, Singen, Hadwigstr. 38
08.08 Johannes Augustinus Holzer, Singen, Erzbergerstr. 22
11.08 Albert Erich Müller, Hilzingen, Poppelestr. 1
14.08 Rigobert Heinrich Frins, Gottmadingen, Hardstr. 12
16.08 Harald Rudolf Höpfner, Singen, Erzbergerstr. 27
19.08 Herbert Zepf, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
20.08 Friederike Zimmermann geb. Ritz, Gottmadingen, Hohentwielstr. 7
21.08 Karolina Veronika Nägele geb. Bader, Singen, Im Zinken 8
23.08 Helmut Guido Schilling, Immendingen, Haldenstr. 6

in Rielasingen-Worblingen

- 05.08 Andreas Holewa, Gottmadingen, Im Löhnen 12
15.08 Domenico Bauleo, Rielasingen-Worblingen, Goethestr. 7

in Engen

- 08.08 Johanna Heiß geb. Gaßner, Engen, Hauptstr. 35
13.08 Petra Treuheit, Engen, Ostlandstr. 22
15.08 Elfriede Laura Mayer geb. Greitmann, Engen, Friedrich-Mezger-Str. 4

in Aach

- 31.07 Iris Elvira Gohm geb. Geiger, Aach, Singener Str. 19
24.08 Gustav Krall, Aach, Im Bohl 7

in Gottmadingen

- 02.08 Wilhelm Manfred Fischer, Gottmadingen, Kronenstr. 16
07.08 Marta Gudrun Höller geb. Claus, Gottmadingen, Ringstr. 11
09.08 Elisabetha Mechthilde Baruzzi geb. Klopfer, Gottmadingen, Auf der Höhe 15
25.08 Maria Luise Ruh geb. Dietrich, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
25.08 Harald Rudolf Bilger, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2

in Hilzingen

27.08 Rupert Keller, Hilzingen, Ortsteil Weiterdingen

in Mülhausen-Ehingen

wurden keine Sterbefälle beurkundet

in Tengen

- 01.08 Zäzilia Magdalena Wieloch, Tengen, Schaffhauser Str. 9
06.08 Werra Immgard Laun, Tengen, Torstr. 13
08.08 Ida Nutz, Tengen, Schlossstr. 12
15.08 Anna Berta Sauter, Tengen, Am Steinbach 7
15.08 Luise Frieda Nowak, Tengen, Torstr. 13
21.08 Klara Schäfer, Tengen, Poststr. 14
27.08 Marija Bers, Tengen, Torstr. 13

STELLENMARKT

Ihr persönlicher Schutzengel bringt Ihnen Arbeit und Geld. Haupt- oder nebenberuflich, selbstständig, auch als ICH-AG.

Firma M. u. K. International
Tel.: 0 74 61 / 131 75 Do., v. 9 bis 19 Uhr



Job BÖRSE

Beratung
Leasing
Vermittlung

Im Auftrag unserer Kunden in Überlingen suchen wir: Einkauf-Sachbearbeiter m/w

in Vollzeit
Erfahrung im Einkauf, SAP und Englisch-kenntnisse in Wort und Schrift sind von Vorteil.
Schriftl. Bewerbung: z. Hd. Hr. Brüstle
Enge Str. 6
78224 Singen

persona service

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
€ 1364,- bis € 3709,- mtl. möglich von Zuhause aus. Tel. 077 61/5536655

Perspektive auf sicherem Boden!

Wir vertreten eines der bekanntesten deutschen Großunternehmen auf dem Finanzsektor. Neben einem außerordentlich hohen Bekanntheitsgrad steht der Name seit vier Generationen für gewachsene Tradition und bürgt für absolute Seriosität.

Um dem erhöhten Beratungsbedarf unserer Kunden kurzfristig gerecht zu werden und weiterhin eine stetige Expansion zu sichern, bieten wir geeigneten Bewerbern exzellente Vertragsbedingungen und Karrierechancen im Großraum **Bodensee**.

Sie arbeiten im Angestelltenverhältnis!

Top Sozialleistungen eines Großunternehmens!
Anerkannte Schulung und Ausbildung!
Starteinkommen im ersten Jahr bereits bei ca. 30.000 €!
Arbeitsgebiet in Wohnortnähe!

Sie passen am besten zum Unternehmen, wenn Sie zwischen 22 und 49 Jahre alt sind, eine abgeschlossenen Schul- und Berufsausbildung haben sowie eine hohe Motivation und Leistungsbereitschaft mitbringen.

Für Vertriebsprofis, Branchenkenner (BWV) bieten sich TOP-Führungspositionen auf gesonderte Anfrage!

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme und weitere Informationen stehen Ihnen unsere Personalberater unter der **Tel. - Nr.: 0 77 32 / 82 07 32** zur Verfügung.

Persönliche Gespräche werden in Ravensburg geführt!

VSC Personalprojekte
Breitwiesenstr. 19, 70565 Stuttgart

Chiffre-Anzeigen

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

Ihr **Wochenblatt**

Tegometall

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit internationaler Ausrichtung und mehreren Fertigungsstandorten. In unseren mit modernsten Fertigungsanlagen ausgestatteten Betrieben stellen wir Ladeneinrichtungen und Schwerlastregale aus Stahl her.

Für den Bereich der Elektroabteilung im Werk Krauchenwies suchen wir versierte (m/w)

Energieanlagenelektroniker oder Mechatroniker

Ihr Aufgabengebiet umfasst die selbstständige und eigenverantwortliche Installation, Instandhaltung und Optimierung von einzelnen Maschinen bis hin zu komplexen Fertigungsanlagen. Dies betrifft sowohl die Starkstrom als auch die Steuertechnik mit Schwerpunkt Siemens S5/S7.

Bei bereichsübergreifenden Arbeiten können Sie Ihre Teamfähigkeit und Ihre Kenntnisse in Hydraulik und Pneumatik einbringen.

Sie sollten eine Ausbildung als Energieanlagenelektroniker bzw. Mechatroniker oder in einem ähnlichen Beruf mit Schwerpunkt Anlagentechnik absolviert haben. Berufserfahrung und der Wille zur Weiterbildung in den genannten Bereichen ist dabei Voraussetzung.

Die überschaubare Unternehmensstruktur, kurze Entscheidungswege sowie die umfassende Betreuung eines anspruchsvollen Maschinenparks im Schichtbetrieb sorgen für eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die unten stehende Adresse oder als E-Mail an personal@tegometall.de

Tegometall Ladenbau GmbH, Bleicherstraße 14, 78467 Konstanz

Flirt-/Erotikline sucht Telefonistinnen
von zu Hause aus. Tel. 04441/83971

Dringend! Firma sucht Russisch sprechende Mitarbeiter. Telefon 07531/914360 oder 0160/8256536

Spaß an der Arbeit?
707,- bis 6.077,- Euro mtl. von zu Hause aus möglich. U. Herold, Telefon 07123/947825, www.jobs-zuhause.de

Haupt- und Nebenbeschäftigung für russisch Sprechende
Tel. 0 75 31 / 45 48 90 oder 01 74 / 4 83 88 63

Heimarbeit: Personen für einfache Tätigk. z. B. Adresserfassung, Telefonieren, Bürotätigkeiten, Kugelschreiber-Montage etc. zur Vermittlung gesucht. Tel. kostenfrei 0800-224400119

jobS Aktuelle Stellenangebote unserer Kunden!
Beratung · Leasing · Vermittlung

Feste Arbeitsverträge, faire und pünktliche Bezahlung. Mehr als 10.000 Mitarbeiter/ Mitarbeiterinnen profitieren bereits davon. Kommen Sie zu uns.
Wir suchen zur Festeinstellung: in Vollzeit
Export-Sachbearbeiter m/w
Erfahrungen in der Zollabwicklung, Englischkenntnisse in Wort u. Schrift sowie SAP-Kenntnisse von Vorteil
Schriftl. Bewerbung: z. Hd. Hr. Brüstle
Enge Str. 6, 78224 Singen

Industrieelektroniker zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus.
Tel. 07 11/4516648, www.astrid-bauer.de

Restaurant La Villa sucht Verstärkung.
Aushilfe mit Erfahrung im Service gesucht.
Tel.: 0 77 31 / 79 04 90

Handelsvertreter auf Provisionsbasis für den Vertrieb von hochwertiger Arbeitsschutzbekleidung und Sicherheitsschuhe an potentielle Wiederverkäufer gesucht. Weitere Infos: 0171/2136675

Bistro Journal Steißlingen
Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
Servicekraft
auf 400-€-Basis.
Bei Interesse
Tel. 077 38/1000 ab 16 Uhr

Heizungsmonteur und Sanitärinstallateure zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13

Floristin gesucht freundlich und zuverlässig auf 400-€-Basis.
Bewerbungen erbeten unter Chiffre-Nr. 200630 an das SWB Postfach 320, 78203 Singen

Schreiner Holzmechaniker zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Telefon (077 31) 99 52 13

Aufgeschlossen, Freundlich, Aktiv
Wir suchen Versicherungskaufleute für unseren Bestand.
Voraus.: Versicherungsfachmann(BWV)
Tel. 0 77 71/6 10 11
Fax. 0 77 71/6 10 13
Email: info@dlcb.de

Aussendienst-Mitarbeiter/in gesucht!
Info unter 0176-19344007

Arbeitslos?
Wir stellen ein: Ungebundene Mitarbeiter von 18 – 28 Jahren. Einarbeitung! Mehr Infos unter
0 60 68/94 19 83

Allrounder gesucht
auf 400 EUR-Basis, für Renov./Umb./Instandh. mehr. Obj. (Trockenbau, Holz, Maler, Fliesen etc.)
Telefon: 0 77 74 / 63 51

“Zurück ins Leben”
Sie sind engagiert, möchten einen Patienten intensiv betreuen, Ihre pflegerischen Ideale verwirklichen und aktiv an der Gestaltung der Pflege mitwirken?
Für die Versorgung eines beatmungspflichtigen und intensiv pflegebed. Kindes suchen wir im Raum Engen in Vollzeit exam.
(Kinder)-Krankenschwestern/-pfleger
GIP: Marzahn Str. 34, 13053 Berlin
☎ 030/9861-2117 · www.gip-intensivpflege.de

DRINGEND!!!!!! – Suchen Sie nach einer Chance für ein gutes Nebeneinkommen, ohne Ihre Vollzeitbeschäftigung aufgeben zu müssen? Rufen Sie uns an: 0041-76-3934400

Elektriker zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13

Ihr Handwerk verstehen!
Wir stellen ein:
Energieanlagen-elektroniker m/w
Erfahrung mit Schaltschrankverdrahtung und guten PC-Kenntnissen.
Rufen Sie uns an:
077 31/7890-0 **persona service**

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
• **Gaienhofen**
• **Liggersdorf**

Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 0 77 31/88 00-30
Frau Janine Basin
oder 077 31/88 00-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 077 31/88 00-41
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singerer Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigrstraße 2a, 78224 Singen

Grossunternehmen bietet ausbaufähige **Nebentätigkeit** für Frauen.
Tel.: 07533 / 40 27

Haupt-/Nebenverdienst
www.Dein-Leben.com

Int. Großunternehmen bietet ehrgeizigen Menschen eine Möglichkeit, ihren finanz. Lebensstil zu verbessern. Vereinbaren Sie einen unverbindl. + persönl. Gesprächstermin. **Tel. 077 31-127 73**

Arbeiten von zu Hause
www.pchomework.de

Wachstumsmarkt Tiernahrung
im Jahr bis zu 1,2 Mio € Umsatz möglich
keine Lagerung, keine Auslieferung
Tel.: 075 04/97 18 189
www.bw-anifit.de

PRÄTIKUM IN WERBEAGENTUR
Infos: www.revolUZion.de
78579 Neuhausen · Tel. 07467-1467

Unser Team braucht Sie!
Industrie-mechaniker m/w
mit Erfahrung im Sondermaschinenbau zur sofortigen Festeinstellung gesucht.
Rufen Sie uns an:
077 31/7890-0
persona service persona service

Schlosser zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13

Sie helfen Ihren Mitmenschen sparen und verdienen dabei!
Mitarbeiter zum Aufbau einer Vertriebsorganisation gesucht.
Gabele GbR
Höllstr. 18, D-78333 Stockach
Tel. 0 77 71/87 38 28
(Mo. – Fr., 14 – 17 Uhr)

Ab sofort oder nach Vereinbarung gesucht
Vorarbeiter/Facharbeiter
evtl. auch **Maurer**
mit Berufserfahrung im Straßenbau/Tiefbau

werner graf Tiefbau Inh. Klaus Rohr

78239 Rielasingen-Worblingen
Zwischen den Wegen 13
Tel. 077 31/92 19 94
oder 0173/216 77 30

Vollkorn-Beck
Wir stellen ein: **Verkäuferin Bäckergehilfe Azubi/Backstube**

78239 Worblingen · Telefon 077 31/223 44 · Fax 91 72 51
www.vollkorn-beck.de

SUCHE!!!
Schmuckbegeisterte Frau ab 45 Jahren für seriösen Verkauf in einem hochwertigen Designer-Schmuckunternehmen. Susanne Ackermann, Tel. 077 03/87 37 zwischen 13.00-15.00 Uhr

Großunternehmen bietet ausbaufähige **Nebentätigkeit** für Damen jeden Alters.
Tel. 077 35 / 91 97 18 ab 10 Uhr

Beste Qualität, Frische und Auswahl sind unsere Stärke. Fachkompetenz und Freundlichkeit unserer Mitarbeiter bestimmen unseren Erfolg.

Für unsere Fleisch- und Wurstabteilung im **Raum Singen** suchen wir einen tüchtigen

Verkaufsmetzger zur Leitung der Filiale

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabenstellung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder telefonisch bei

Lutz Fleischwaren AG
Waldshuter Straße 37
78176 Blumberg
Fr. Lossau, Tel. 07702/531-153

STELLENANGEBOTE AUS DER SCHWEIZ

Spritzgiessformen mit Präzision

Wir suchen zur Verstärkung unseres Spezialistenteams:

Leiter Anwendungstechnik

- Sie sind verantwortlich für die Einhaltung der Termine, d.h., zeitgerechte Bereitstellung der bemusterten Formen.
- Sie tragen Kostenverantwortung für Ihre Abteilung.
- Sie gewährleisten eine kostenoptimale Bemusterung und Nachbearbeitung der Produkte.
- Sie leisten technische Betreuung und Beratung.
- Sie verfügen über eine Ausbildung als Werkzeugmacher/Kunststofftechnologe und eine Weiterbildung als Kunststofftechniker TS/Kunststoff-Ing. FH.
- Sie haben praktische Erfahrung im Bereich Spritzgießen.
- Sie haben ev. ein Nachdiplomstudium in Betriebswirtschaft absolviert.

CNC Fräser (High Speed Cutting)

- Sie sind für die Einführung und den Wiederaufbau unserer neuen 3-/5-Achsen-Simultanfräsmaschinen der neuesten Technologie verantwortlich.
- Sie verfügen über gute PC-Kenntnisse sowie Erfahrung im 3D-Fräsen und/oder der 5-Achsenbearbeitung.
- Sie sind es gewohnt, sehr exakt, zuverlässig und auch in Toleranzen kleiner 0.01 mm zu arbeiten.

Wir bieten Ihnen neben interessanten Arbeitszeiten ein angenehmes Arbeitsklima sowie gute Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen und entsprechen unserem Anforderungsprofil - dann zögern Sie nicht und senden Ihre Bewerbungsunterlagen noch heute an Frau Sonja Schöttli.

SCHÖTTLI AG, Mould Technology
Industrie Grossholz, CH-8253 Diessenhofen
Telefon +41 (0)52 646 2120
E-Mail: sschoettli@schoettli.com
Webpage: www.schoettli.com

30%**Ganzglasduschen**Glashandel und Duschkabinen. Beratung frei vor Ort.
Glasdesign Radolfzell, Löwengasse 10, Tel. 0 77 32 / 98 89 99**gespart****intelligent einkaufen****Jeder 2. schleppt Übergewicht – Aufwachen!**Gefahr für Gesundheit und Vitalität!
Weg mit dem Ballast!
Stellen Sie sich vor, 5 od. 12 od. 25 kg leichter zu sein!
Beratung mit Körperperfmessung.
Telefon 075 31-939720**Gib deinem Auto...**

ein individuelles Aussehen mit unseren Carstyling- & Tuningaufklebern!

WBS-Line-Shop Laubwaldstr. 2, 78224 Singen
Mi & Fr 08.00 - 12.00 Uhr
Mo - Di & Do 14.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 07731-64200, E-Mail: menses@kmdcs.deNähmaschinen-Kummer?
Reparatur-Service aller Fabrikate
PFAFF + Husqvarna Viking Vertretung
Nähmaschinen **müller**
Poststraße 10, 78315 Radolfzell
Tel.: 07732/53446**ÄRZTETAFEL****Augenarzt**
Dr. J. Brandi-Dohrn
Hegastraße 14 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 65 50**Neue Sprechstunde:**
Akutprechstunde ohne feste
Terminvereinbarung ab 13.9.04
nur von 10-11 Uhr,
ansonsten Termine nach
Vereinbarung.**PRAXIS**
Dr. K. Gestefeld
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 in Singen
Tel. 0 77 31 / 91 77 11
www.gastropraxen.de/dr.klaus.gestefeld**Die Praxis ist ab dem**
13. Sept. 2004
wieder geöffnet**Dr. med. Gerd Wund**
Frauenarzt
www.wundoc.de
Dorfgraben 2 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 20 10
Ab 13.9.04
ist unsere Praxis
wieder geöffnet.**Praxis Dr. H. Fahr**
FA Innere Medizin-Gastroenterologie
Feldbergstr. 8 · Singen · Tel. 07731/947294
Ab 13.09.04
wieder
Sprechstunde**Praxis**
Dr. Peuckert
Hauptstr. 44 · 78269 Volkertshausen
Tel.: 0 77 74 / 93 23 23
Ab 13.9.2004
sind wir wieder
für Sie da.**AUFRUF!!!**
Bis 15. SEPT. 04
müssen alle Fächer
geräumt sein.
Seebad Radolfzell
Tel.: 0 77 32 / 1 05 48

Jetzt NEU bei uns!

toom BauMarkt

ALLES MACHBAR, HERR NACHBAR.

wilckens

Boots- und Yachtlacke

ein bewährtes Sortiment für Neubau und Reparatur

Super Yacht-Lack

TOOM-BAUMARKT

Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

Nichtraucher in sechs Wochen
Verhaltenstherapie und
NikotinersatzbehandlungBeginn:
• Singen: 22.09.04 um 17.30 Uhr
• Radolfzell: 05.10.04 um 20.00 Uhr
Info und Anmeldung **Tel.: 0 77 32 / 9 60 41** bei der Beratungs-
stelle für Alkoholprobleme, Höllstraße 17, 78315 Radolfzell**MÜNCHOW MÄRKTE**

frisch • freundlich • sauber



echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo.-Fr. 9.00-19.00 Sa. 8.00-18.00	Mo.-Fr. 8.00-20.00 Sa. 8.00-20.00	Mo.-Fr. 8.00-19.00 Sa. 8.00-16.00	Mo.-Fr. 8.00-20.00 Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel**Knüller:****Kassler-Hals**
o. Kn., mild gepökelt
und geräuchert 1 kg **5.99****Sauerbraten**
vom Rind 1 kg **7.49****Kalbs-Braten**
aus der Keule 100 g **1.49****Lamm-Keulenbraten**
o. Kn., bratfertig,
mit Garzeit-Anzeige 100 g **1.39****Knüller:****Krakauer**
im Ring, mit oder
ohne Kümmel 100 g **0.59****Oberländer**
Wollwurst 100 g **0.69****Halo Schinken** 100 g **0.99****Schinkenwurst**
geräuchert (Rauchlyoner) 100 g **0.79****Obst und Gemüse****Sultanas-Trauben**
kernlos, Türkei, Hkl. I 1 kg **1.29****Ananas**
Ghana Stück **1.49****»Gärtners Beste«**
Strauchtomaten
Deutschland, Hkl. I 1 kg **1.11****Gurken**
Spanien, Hkl. I Stück **0.33****Frisch-Fisch****Frisches Lachsfilet** 100 g **1.29****Frisches Dorschfilet** 100 g **1.49****Geräucherter Heilbutt** 100 g **2.29****Bismarckheringe** 100 g **0.69****Käse frisch von der Theke****Frz. Henri**
60% Fett i. Tr.,
o. **Henri leicht**, 32% Fett i. Tr.,
cremig-frischer Weichkäse 100 g **0.69****Appenzeller Switzerland**
50% Fett i. Tr., vollmundiger würziger
Schnittkäse aus Schweizer Milch 100 g **1.49****Deutsche Landfrischkäsezubereitung**
70% Fett i. Tr.,
frisch und cremig im Geschmack 100 g **0.99****Dtsch. Grünländer**
48% Fett i. Tr. oder leicht, 24% Fett i. Tr.,
mild-nussiger Schnittkäse 100 g **0.79****Tiefkühl – Molkerei****Präsident La Brique** 200-g-Stück **1.79****agrarfrost Backofenfrites**
tiefgefroren (1000 g = 1.17) 750-g-Packung je **0.88****Mibell Premium Eiscreme**
verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 ml = 1.29) 1-l.-Packung je **1.29****Dr. Oetker Pizza Ristorante Piccola**
verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 7.11) Packung je **1.99****Ferrero Milchschnitte** 5er-Packung je **0.89****Danone Actimel Drink**
verschiedene Sorten (1000 g = 3.73) 4 x 100-g-Packung je **1.49****Sortiment****Melitta Café Auslese**
Auslese mild, Harmonie, Harmonie entkoffeiniert,
oder Café Montana vakuum, gemahlen (1000 g = 4.78) 500-g-Packung je **2.39****Nescafé Gold**
löslicher Kaffee (100 g = 3.00) 200-g-Glas je **5.99****Nutella Nuss-Nougat-Creme** (1000 g = 2.96) 750-g-Glas je **2.22****Ferrero Mon Chéri** 15 Stück (100 g = 1.27) 157-g-Packung je **1.99****Hengstenberg Altmeister**
Weinwürziger Essig (1000 ml = 1.05) 0,75-l-Flasche **0.79****Kühne Gurkentopf**
Abtropfgewicht 850 g (1000 ml = 1.52) 1700-ml-Glas **1.29****Hakle Vlaush Toilettenpapier**
3-lagig, weiß 8 x 150 Blatt + 2 Rollen extra **2.22****Pril Konzentrat** 500 ml, verschiedene Sorten (1000 ml = 1.98) Flasche je **0.99****Granini Trinkgenuss**
verschiedene Sorten (1000 ml = 0.99) 1-l-Flasche je **0.99****Asbach Uralt Weinbrand**
38% Vol. oder Asbach A&A 19% Vol. (1000 ml = 14.27) 0,7-l-Flasche je **9.99****Weintipp der Woche****Frz. Bordeaux Rouge AC**0,75-l-Flasche **1.67**Karton mit 6 Flaschen (1000 ml = 2,22) **10,-****UNTERRICHT****Karriere für Nicht-Kaufleute:**
Gesellen, Facharbeiter,
DienstleistungsberufeSichern Sie sich Ihren Aufstieg durch eine
ergänzende Qualifikation im kaufmännischen
Bereich. Studiengang mit öffentlich-rechtlichem
Abschluss und Erwerb des Titels**Management-Assistent/-in**Was die Wirtschaft braucht: Ihre Fachkompetenz
und kaufmännisches Wissen. Der Abschluss ist
Zulassungsvoraussetzung für weitere Studien-
gänge im Management und wird auf die
Meisterqualifikation angerechnet.Berufsbegleitender Kurs vom **25.09.04 bis**
26.02.06, jew. samstags 09:00 - 16:00 Uhr an
der **Gewerbe-Akademie Singen**.**MANAGEMENT-ZENTRUM**Wehrdstraße 7 (DAS 3) 78224 Singen
Telefon 0 75 31/587-846 Telefax 0 75 31/6 82 94
info@management-ga.de www.management-ga.de**Hinein ins Kaufmännische - hinein in die Führung!**Ein Unternehmen
der Handwerkskammer
Konstanz**Das Stadtgespräch: unser Rausverkauf****vom 7. 9. bis 18. 9. 2004****Markenschuhe**
von
Gabor
Ara-Jenny
Dorndorf
Jasmin
Servas
Remonte
Rohde
Fasan
Solidus
Theresia
Sioux**Halbschuhe, Stiefel, Sportschuhe, Wanderschuhe**
für Damen, Herren, Kinder, Sport, Freizeit
über 8000 Paar Markenschuhe**10%**
reduziert**30%**
reduziert**50%**
reduziert

vom Originalpreis

Puma, Adidas, Killtex/Elefant, Richter, Trettal, Däumling

Markenschuhe
von
Rieker
Gallus
M. John
Fretz Men
Clarks
Seibel
Jomos
Helix
Mephisto
Yello Miles**LIERERT Nr. 1** Bahnhofplatz
Radolfzell**Der weiteste Weg lohnt sich**